

# beurer

# BM 58



HU Vértomásmérő Használati utasítás .....	2	HU Vértomásmérő
Használati útmutató.....	21	
FR Vértomásmérő Kézikönyv .....	38	ES Tenziométer
Kézikönyv .....	56	
IT Misuratore di pressione Istruzioni per l'uso .....	75	HU Számítógépes vértomásmérő Felhasználói kézikönyv .....
HU A brachialis artéria vértomásmérő eszköze Инструкція по применению .....	110	HU
Vértomásmérő Használati útmutató .....	129	

CE 0483

# NÉMET

tartalom	
1. Ismerkedés .....	2
2. Fontos információk.....	3
3. Eszköz leírása.....	8
4. A mérés előkészítése.....	9
5. Mérje meg a vérnyomást.....	11
6. Értékelje az eredményeket.....	13
7. Mért értékek mentése, visszakeresése és törlése.....	14
8. A mért értékek továbbítása.....	15
9. Hibaüzenet/Hibaelhárítás.....	16
10. Tisztítsa meg és tárolja az eszközt és a mandzsettát	16
11. Műszaki információk .....	17
12. Tápellátás.....	18
13. Pótalkatrészek és kopóalkatrészek .....	18
14. Garancia/Szerviz .....	19

Szállítási terjedelem:

vérnyomásmérő  
felkar mandzsetta  
USB kábel  
4 x AA LR6 elem

tároló táska

Használati útmutató

Tisztelt Ügyfelünk,

Örülünk, hogy egy termék mellett döntött kínálatunkból.  
Nevünk a kiváló minőségű és alaposan tesztelt minőségi  
termékekre utal

Hő, súly, vérnyomás, testhőmérséklet, pulzus, gyengéd  
terápia, masszáz, szépség és levegő. Kérjük, figyelmesen  
olvassa el ezt a használati útmutatót, őrizze meg későbbi  
használatra, tegye hozzáférhetővé a többi felhasználó számára,  
és kövesse az utasításokat.

Üdvözlettel

Az Ön Beurer csapata

## 1. Ismerkedés

Ellenőrizze a készüléket a csomagolás külső épségére és a  
tartalom teljességére. Előtte

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken és a tartozékokon nincs látható sérülés, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Ha kétségei vannak, ne használja, hanem forduljon a forgalmazóhoz vagy a megadott szervizcímhez.

A felkar vérnyomásmérő az artériás vérnyomás értékek non-invazív mérésére és monitorozására szolgál felnőttek számára.

Segítségével gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomását, elmentheti a mért értékeket és megjelenítheti a leolvasások előzményeit és átlagát.

Figyelmeztetést kap, ha szívritmuszavarok lépnek fel.

A meghatározott értékeket osztályozzák és grafikusan értékelik.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót további felhasználás céljából, és tegye hozzáférhetővé más felhasználók számára.





## 2. Fontos megjegyzések



A szimbólumok magyarázata

A használati utasításban, a csomagoláson és a készülék és a tartozékok típus tábláján a következő szimbólumok szerepelnek:

	Vigyázat
	egy jegyzet Megjegyzés a fontos információkhoz
	Kövesse az utasításokat
	Alkalmazott BF típusú alkatrész
	egyenáram
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EK WEEE (hulladék elektromos és elektronikus berendezések)
	A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa
	Gyártó
	Tárolás / Szállítás Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet és páratartalom

	<p>Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom.</p>
	<p>Védje a nedvességtől</p>
	<p>sorozatszám</p>
	<p>A CE jelölés ezt tanúsítja Megfelelés a 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek orvosi eszközök</p>

### Használati útmutató

- Az értékek összehasonlíthatósága érdekében mindig a nap azonos szakában mérje meg a vérnyomását.
- A mérés előtt legalább 30 percig nem szabad enni, inni, dohányozni vagy sportolni.
- Mindig pihenjen 5 percet az első vérnyomásmérés előtt!
- Ha több mérést is szeretne egymás után végezni, mindig várjon legalább 1 percet az egyes mérések között.
- Ismételje meg a mérést, ha a mért értékek kétségesek.

- Az Ön által meghatározott mért értékek csak tájékoztatásul - nem helyettesítik az orvosi vizsgálatot!

Mért értékeit beszélje meg orvosával, és semmilyen körülmények között ne alapozza meg saját orvosi döntéseit (pl. gyógyszerek és azok adagolása)!

- Ha a vérnyomásmérőt az otthoni környezetén kívül vagy mozgás befolyása alatt (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopterben vezetés közben, valamint fizikai tevékenység, például sportolás közben) használja, ez befolyásolhatja a mérési pontosságot és mérési hibákhoz vezethet.
- Ne használja a vérnyomásmérőt újszülötteknél vagy preeclampsziában szenvedő betegeknél. A vérnyomásmérő készülék terhesség alatti használata előtt javasoljuk, hogy konzultáljon orvosával.
- A szív- és érrendszer betegségei hibás mérésekhez vagy a mérési pontosság romlásához vezethetnek. Ez a helyzet nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és szívritmuszavarok, valamint hidegrázás vagy remegés esetén is.
- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem kapják tőle.

Útmutató a készülék használatához. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

- A vérnyomásmérőt nem szabad nagyfrekvenciás sebészeti eszközzel együtt használni.
- A készüléket csak olyan személyeknél használja, akik rendelkeznek a for a készülék által megadott felkar kerülete.
- Vegye figyelembe, hogy az érintett végtag a felfújás során károsodhat.
- A vérkeringést nem szabad szükségtelenül hosszú időre megszakítani vérnyomásméréssel. Ha a készülék meghibásodik, vegye le a mandzsettát a karjáról.
- Kerülje el a mandzsetta cső mechanikai összehúzódsát, összenyomását vagy megtörését.
- Kerülje el a tartós nyomást a férőmandzsetta, valamint gyakori mérések. Az ebből eredő véráramlás-károsodás sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a mandzsettát nem helyezik fel olyan karra, amelynek artériái vagy vénái orvosi kezelés alatt állnak, például intravaszkuláris hozzáféréseken vagy terápián, vagy arteriovenosus (AV) shunton.
- Ne helyezze a mandzsettát olyan személyekre, akiknél mastectomiát végeztek.
- Ne helyezze a mandzsettát sebekre, mert ez további sérülésekhez vezethet.
- A vérnyomásmérőt elemekkel vagy hálózati adapterrel is működtetheti. Vegye figyelembe, hogy az adatátvitel és adattárolás csak akkor lehetséges, ha a vérnyomásmérő kap áramot. Amint az elemek lemerültek, vagy a tápegységet leválasztják a tápegységről, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt.
- Az automatikus kikapcsolás az elemek kímélése érdekében kikapcsolja a vérnyomásmérőt, ha 1 percen belül nem nyomnak meg gombot.
- A készülék csak a jelen használati útmutatóban leírt célra készült. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.



### Tárolási és gondozási utasítások

- A vérnyomásmérő precíziós és elektronikus alkatrészekből áll. A mért értékek pontossága és a készülék élettartama a gondos kezeléstől függ:
  - Óvja a készüléket ütésektől, nedvességtől, Kosz, erős hőmérséklet-ingadozások és közvetlen napfény.
  - Ne ejtse le a készüléket.
  - Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, tartsa távol rádiórendszerektől vagy mobiltelefonoktól.
  - Csak a mellékelt vagy eredetit használja Csere mandzsetta. Ellenkező esetben hibás mért értékek kerülnek meghatározásra.
- Ne nyomjon meg egyetlen gombot sem, ha a mandzsetta fel van kapcsolva.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják használatban van, javasoljuk az elemek eltávolítását.



### Megjegyzések az akkumulátorok kezeléséhez


- Ha folyadék szivárog egy akkumulátorcellából bőrrel vagy szembe kell mosni az érintett területet vízzel, és orvoshoz kell fordulni.



- **Lenyelés veszélye!** A kisgyermekek lenyelhetik az elemeket, és megfulladhatnak. Ezért az elemeket tartsa távol kisgyermekektől!
- Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) polaritásjelzésekre.
- Ha egy elem kifolyt, viseljen védőkesztyűt húzza meg és tisztítsa meg az elemtartó rekeszt egy száraz ruhával.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
- **Robbanásveszély!** Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az akkumulátorokat nem szabad feltölteni vagy rövidre zárni a.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak azonos vagy azzal egyenértékű akkumulátort használjon.
  - Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Ne szedje szét, ne nyissa fel vagy aprítsa fel az elemeket.
- Ne használjon különböző típusú, márkájú vagy eltérő kapacitású akkumulátorokat.  
Lehetőleg alkáli elemeket használjon.



### Útmutató a javításhoz és az ártalmatlanításhoz

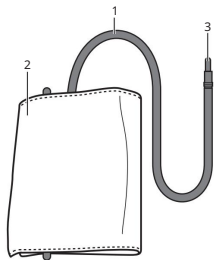
- Az elemek nem tartoznak a háztartási hulladék közé. Kérjük, hogy az elhasznált elemeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adja le.
- Ne nyissa fel a készüléket. Ennek elmulasztása a lemondást vonja maga után Garancia.
- Ne javítsa vagy állítsa be saját maga a készüléket. Ebben az esetben a megfelelő működés már nem garantálható.
- Javítást csak a Beurer ügyfélszolgálat vagy hivatalos márkakereskedője végezhet. Mielőtt azonban panaszt tesz, először ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat.
- A környezetvédelem érdekében a készüléket élettartama végén tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ártalmatlanítás az Ön országában található megfelelő gyűjtőpontokon történhet.  A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó EK-irányelv – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – szerint semmisítse meg. Ha kérdése van, forduljon az ártalmatlanításért felelős helyi hatósághoz.



### Megjegyzések az elektromágneses kompatibilitásról

- A készülék a használati útmutatóban meghatározott minden környezetben használható, beleértve a háztartási környezetet is.
- A készülék elektromágneses hatásoknak lehet kitéve mechanikai zavarok csak korlátozottan használhatók. Ennek eredményeként hibaüzenetek vagy a kijelző/eszköz meghibásodása léphet fel.
- Kerülje a készülék más eszközök közelében vagy más eszközökkel egymásra helyezését, mert ez hibás működéshez vezethet. Ha az előírt módon történő használat mégis szükséges, akkor ezt a készüléket és a többi eszközt is meg kell figyelni a megfelelő működés érdekében.
- Más kiegészítők használata, mint a wel az eszköz gyártója által megadott vagy elérhetővé tett adatok megnövekedett elektromágneses interferencia-kibocsátást vagy a készülék elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezhetik, és hibás működéshez vezethetnek.
- Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményjellemzőinek csökkenéséhez vezethet.

### 3. Eszköz leírása



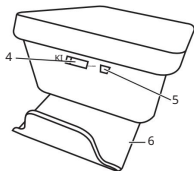
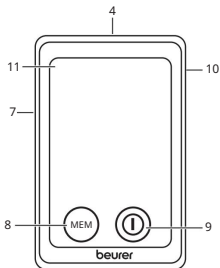
1. Mandzsetta tömlő
2. Mandzsetta
3. Mandzsettadugó
4. Érintőképernyő aktiváló kapcsoló
5. USB interfész

6. Mandzsettatartó
7. Csatlakozó a mandzsettadugóhoz  
(bal oldal)

8. Memória gomb MEM
9. START/STOP gomb

Csatlakozó a tápellátáshoz

11. Kijelző



#### Érintőképernyős aktiváló kapcsoló

A készülék érintőképernyős kijelzővel rendelkezik. A képernyő véletlen aktiválásának elkerülése érdekében tartsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásban, amikor a készüléket nem használja. A készülék működtetéséhez állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját ON állásba. Egy sípoló hang hallható, amikor megérinti az érintőképernyőt (START/STOP gomb vagy MEM gomb).



Megjegyzés: A készüléket bármikor kikapcsolhatja, ha az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba csúsztatja.

#### mandzsettatartó

A mandzsetta kényelmesen tárolható a készülék alján található mandzsettatartó segítségével. Ehhez mindkét hüvelykujjával nyomja ki a mandzsettatartót, amíg a helyére nem pattan (lásd még: Az elem behelyezése fejezetet).



Jelzések a kijelzőn:

1. Idő és dátum
2. Szisztolés nyomás
3. Diasztolés nyomás
4. Meghatározott impulzusérték
5. Leeresztés (nyíl)
6. Memóriakijelzés  
Átlag ( ), Reggel ( ), Este ( ),  
Memóriaszám ( ),  
M, P1, P2

7. Kockázati mutató

8. Elemcsere ikon 9. Aritmia észlelése



PC interfész

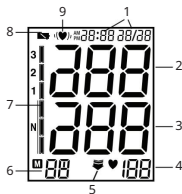
A vérnyomásmérővel a mért értékeket a számítógépre is átviheti.

Ehhez szükség van egy szabványos USB kábelre (a szállítási terjedelemben) és a "beurer HealthManager" PC szoftverre.

A szoftvert ingyenesen letöltheti a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) szolgáltatás letöltési területéről.

A „beurer HealthManager” PC-szoftver rendszerkövetelményei

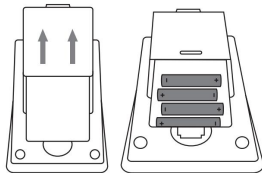
- ab Windows 7 SP1
- ab USB 2.0 (A típusú)



## 4. Készítse elő a mérést

Helyezze be az akkumulátort


- Csúsztassa felfelé a mandzsettatartót a készülék hátulján, amíg a helyére nem kattann.



- Nyissa ki az elemtartó fedelét.

- Helyezzen be négy 1,5 V-os AA elemet (LR6 típusú alkáli elem). Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az elemek a jelölésnek megfelelő polaritással legyenek behelyezve. Ne használjon újratölthető elemeket.

- Óvatosan zárja vissza az elemtartó fedelét.

Ha megjelenik az alacsony elemszint  tartósan megjelenik, jelzője, a mérés már nem lehetséges, és ki kell cserélni az összes elemet. Amint az elemeket kivette a készülékből, az időt vissza kell állítani.

A használt elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Ártalmatlanítsa őket elektronikai kereskedőjénél vagy a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen. Erre törvény kötelez.



akkumulátor ártalmatlanítása

- A használt, teljesen lemerült akkumulátorokat a speciálisan megjelölt gyűjtőedényekben, veszélyeshulladék-gyűjtőhelyeken vagy az elektronikai kereskedőnél kell leadni. Ön törvényileg köteles az elemeket megsemmisíteni.

- A káros anyagokat tartalmazó

akkumulátorokon a következő szimbólumok találhatóak: Pb = az akkumulátor ólmot tartalmaz

Cd = az akkumulátor kadmiumot

tartalmaz, Hg = az akkumulátor higanyt tartalmaz



Dátum és idő beállítás

Feltétlenül állítsa be a dátumot és az időt. Csak így tudja helyesen elmenteni a mért értékeit a dátummal és idővel, és később előhívni.

Megjegyzés: Ha lenyomva tartja a MEM gombot, gyorsabban beállíthatja az értékeket.

A dátum és az idő beállításához az alábbiak szerint járjon el előtt:

- Állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját ON állásba.
- Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a MEM gombot gombok, a 24h villogni kezd. A MEM gombbal állítsa be a 12h vagy 24h módot. Erősítse meg a START/ gombbal

STOP Az év villogni kezd. Állítsa be az évet a MEM gombbal , és erősítse meg a START/ gombbal.

STOP . ①

- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és perctet, és erősítse meg mindegyiket a START/STOP gombbal. ①
- A kijelző kikapcsolása a START/STOP gomb ismételt megnyomásával történik. ①,

Megjegyzés: 24 órás módban a dátum a nappal/hónappal együtt jelenik meg. 12 órás módban hónap/nap értékkel.

Működés a tápegységgel

Ezt a készüléket AC adapterrel is működtetheti.

Az elemtartóban nem lehetnek elemek. A hálózati adapter a 071.95 rendelési számon beszerezhető a szakkereskedőktől vagy a szervizcímről.

- A vérnyomásmérőt csak az itt leírt tápegységgel szabad üzemeltetni, hogy elkerülje a vérnyomásmérő esetleges károsodását.
- Csatlakoztassa a tápegységet a kijelölthez Csatlakozás a vérnyomásmérő jobb oldalán. A tápegységet csak a típus táblán megadott hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni.
- Ezután csatlakoztassa a tápegység hálózati csatlakozóját az aljzat be.
- A vérnyomásmérő használata után húzza ki a csatlakozót először húzza ki a hálózati adaptert, majd azután

hangot hall a vérnyomásmérőből. Amint kihúzza a hálózati adaptert, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt. A mentett mért értékek azonban megmaradnak.

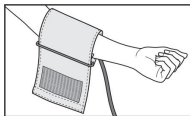
## 5. Mérje meg a vérnyomást

Mérés előtt melegítse a készüléket szobahőmérsékletre.

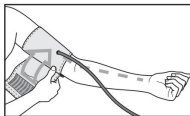
A mérést a bal vagy a jobb karon végezheti.

A mandzsetta felhelyezése

Helyezze fel a mandzsettát a csupasz felkarra. A kar vérkeringését nem korlátozhatja túl szűk ruházat vagy hasonló.



A mandzsettát a felkarra kell helyezni úgy, hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyökhajlat és az artéria felett legyen. A tömlő a kéz közepére mutat.

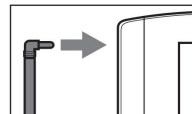


Tekerje a mandzsetta szabad végét a karja köré, de ne túl szorosan, és rögzítse a tépőzárat. A mandzsettának elég szorosnak kell lennie ahhoz, hogy két ujjá elférjen a mandzsetta alatt

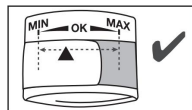


annak.

Most helyezze be a mandzsetta tömlőt a mandzsetta csatlakozójának csatlakozójába.



Ez a mandzsetta akkor megfelelő Önnek, ha a mandzsetta felhelyezése után az indexjel ( ) az OK tartományon belül van.



**i** Ha a mérést a jobb felkaron végzi, akkor a cső a könyökének belső oldalán található. Győződjön meg arról, hogy a karja nincs a tömlőn.

A vérnyomás jobb és bal között változhat  
Kar különbözik, ezért a mért is lehet

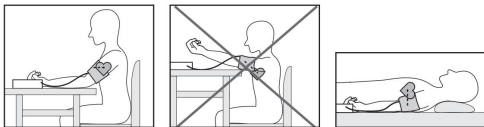
a vérnyomás értékei eltérőek. A mérést mindig ugyanazon a karon végezze.

Ha a két kar közötti értékek jelentősen eltérnek, beszélje meg kezelőorvosával, hogy melyik kart használja a méréshez.

**Figyelem:** A készüléket csak az eredeti mandzsettával szabad üzemeltetni. A mandzsetta 22-30 cm-es karkörfogathoz alkalmas.

30-42 cm-es felkarkörfogathoz nagyobb mandzsetta kapható a szakkereskedésekben vagy a 163.246 rendelési számon található szervíz címen.

Vegyen fel helyes testtartást









- Mindig pihenjen 5 percet az első vérnyomásmérés előtt! Ellenkező esetben eltérések lehetnek férfiak.
- Ha több mérést is szeretne egymás után végezni, mindig várjon legalább 1 percet az egyes mérések között.

- A mérést ülve vagy fekvé is végezheti. Mindenesetre ügyeljen arra, hogy a mandzsetta szívmagasságban legyen.
- Üljön kényelmesen a vérnyomásméréshez. Sovány hát és karok. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábát a padlóra.
- A mérési eredmény meghamisításának elkerülése érdekében fontos, hogy mérés közben csendesen viselkedjünk és ne beszéljünk.

vérnyomásmérés elvégzése

- Állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját ON állásba.

- Helyezze fel a mandzsettát a fent leírtak szerint és vegye fel azt a testtartást, amelyben a mérést elvégezni szeretné.
- Indítsa el a vérnyomásmérőt a START/ÁLLJ M . A teljes képernyős megjelenítés után megjelenik az utoljára használt felhasználói memória (vagy). A felhasználói memória megváltoztatásához nyomja meg a MEM gombot, és erősítse meg választását a START/STOP  gombbal. Ha nem nyomja meg, az utoljára használt felhasználói memória 5 másodperc elteltével automatikusan felhasznál.
- A mérés előtt rövid időre megjelenik az utoljára mentett mérési eredmény. Ha nincs mérés a memóriában, a készülék kijelzi az értéket. 


- A mandzsetta automatikusan felfújódik. A mandzsetta levegőnyomása lassan felszabadul. Ha már fennáll a magas vérnyomásra való hajlam, a pumpa ismét pumpál, és a mandzsetta nyomása ismét megemelkedik. Amint a rendszer impulzust érzékel, megjelenik az impulzus szimbólum.  

- Megjelennek a szisztolés nyomás, diasztolés nyomás és pulzus mérési eredményei.
- A mérést bármikor leállíthatja a START/STOP gomb megnyomásával vagy  érintőképernyő aktiváló kapcsolójának OFF állásba fordításával.
- **Er** akkor jelenik meg, ha a mérést nem lehetett megfelelően elvégezni. Vegye figyelembe a jelen használati útmutató Hibaüzenetek/Hibaelhárítás fejezetét, és ismételje meg a mérést.
- A mérési eredmény automatikusan mentésre kerül.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg a START/STOP gombot  vagy állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, a készülék körülbelül 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.


Várjon legalább 1 percet az újbóli mérés előtt!



## 6. Értékelje az eredményeket

### szívritmus zavar:

Ez a készülék a mérés során észleli a szívritmus esetleges zavarait, és szükség esetén ezt a mérést követően a szimbólummal jelzi. 

Ez az aritmia jele lehet. Az aritmia olyan betegség, amelyben a szívritmus rendellenes a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibái miatt. A tüneteket (kihagyott vagy korai szívverés, lassú vagy gyors pulzus) okozhatja szívbetegség, életkor, fizikai hajlam, túlzott stimuláns fogyasztás, stressz vagy alváshiány. A szívritmuszavar csak az orvos által végzett vizsgálat alapján állapítható meg. Ismételje meg a mérést, ha a szimbólum a mérés után megjelenik a kijelzőn. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a mérés során 5 percig pihenjen, és ne beszéljen vagy mozogjon. Ha a szimbólum gyakran megjelenik  ordujén orvos által végzett alapján végzett öndiagnózis és önkezelés veszélyes lehet. Feltétlenül kövesse orvos utasításait.



Kockázati mutatók:

A mérési eredményeket az alábbi táblázat szerint osztályozhatjuk és értékelhetjük.

Ezek a standard értékek azonban csak általános iránymutatásként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomás eltérő lehet a különböző emberek, életkorok stb.

Fontos, hogy rendszeresen konzultáljon orvosával. Kezelőorvosa megmondja Önnek a normál vérnyomás egyéni értékeit és azt az értéket, amely felett a vérnyomás veszélyesnek minősül.

A kijelzőn látható oszlopdiaagram és a készüléken lévő skála jelzi a megállapított vérnyomás tartományát.

Ha a szisztolés és a diasztolés értékei két különböző tartományban vannak (pl. szisztolés a magas normál tartományban és diasztolés a normál tartományban), akkor a készülék grafikus besorolása mindig a magasabb tartományt mutatja, a leírt példában "magas". normális"..

területe vérnyomásértékek	Szisztolé (Hgmm-ben)	Diasztolé (Hgmm-ben)	intézkedés
3. szint: erős magas vérnyomás	180	110	elmenni orvoshoz
2. szint: közepes magas vérnyomás	160-179	100-109	elmenni orvoshoz
1. szint: könnyű magas vérnyomás	140-159	90-99	szabályos ellenőrzés at orvos
magas normál	130-139	85-89	szabályos ellenőrzés at orvos
Normál	120-129	80-84 <120	önuralom
Optimális	<80		önuralom


Quelle: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

7. Mért értékek mentése, visszakeresése és törlése •  
Minden sikeres mérés eredménye dátummal és

időponttal együtt mentésre kerül. Ha több mint 60 mérési adat van, a legrégebbi mérési adatok elvesznek.


- Állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját ON állásba.
- Válassza ki a kívánt felhasználói memóriát a MEM gombbal , majd a START/STOP gombbal . A MEM gomb ismételt megnyomásával megjelenik a felhasználói memóriában tárolt összes mért érték átlagértéke. A MEM gomb ismételt megnyomásával a reggeli mérés utolsó 7 napjának átlagértéke jelenik meg (reggel: 5:00 – 9:00, kijelzés). A MEM gomb újbóli megnyomásával az esti mérés utolsó 7 napjának átlagértéke jelenik meg (este: 18:00 – 20:00, kijelzés)

PM). Ha ismét megnyomja a MEM gombot , a legutóbbi egyedi mérések dátummal és idővel együtt megjelennek.

- A gomb megnyomásával törölheti a memóriát  
Nyomja meg és tartsa lenyomva a MEM gombot 3 másodpercig. Az aktuális felhasználói memóriában lévő összes érték három hangjelzés után törlődik.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg újra a MEM gombot, vagy die Kóstolja meg START/STOP , csúsztassa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az 2 perc múlva automatikusan kikapcsol.

## 8. A mért értékek továbbítása

Csatlakoztassa vérnyomásmérőjét számítógépéhez USB-kábellel.

 Mérés közben nem indítható adatátvitel.

A PC megjelenik a kijelzőn. Indítsa el az adatátvitelt a Health Manager PC szoftverben. Az adatátvitel során animáció jelenik meg a kijelzőn. A sikeres adatátvitelt az 1. ábra mutatja.



Abb. 1

Ha az adatátvitel sikertelen, a 2. ábrán látható hibaüzenet jelenik meg. Ebben az esetben szakítsa meg a számítógépes kapcsolatot, és indítsa újra az adatátvitelt.

Ha 30 másodpercig nem használja, vagy ha a számítógéppel való kommunikáció megszakad, a vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.




Abb. 2

## 9. Hibaüzenet/Hibaelhárítás

Hiba esetén a hibaüzenet megjelenik a kijelzőn

Er\_.

Hibaüzenetek jelenhetnek meg, amikor

- a szisztolés vagy diasztolés nyomás nem mérhető (vagy megjelenik a kijelzőn) **Er 2**
- a szisztolés vagy diasztolés nyomás a mérési tartományon kívül esik ( vagy a Lo **Er 1** jelenik meg a kijelzőn),
- a mandzsetta túl szoros vagy túl gyenge üzenet jelenik meg **(Er 3** illetőleg **Er 4** a kijelzőn),
- a felfújási nyomás nagyobb, mint 300 Hgmm **(Er 5** jelenik meg a kijelzőn),
- a felfújás 160 másodpercnél tovább tart, megjelenik **(Er 6** a kijelzőn),
- rendszer- vagy eszközhiba van, vagy **(Er 8, Er 0, Er 7** megjelenik a kijelzőn),
- az elemek majdnem lemerültek .

Ilyen esetekben ismételje meg a mérést.

Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta cső megfelelően van behelyezve, és nem mozdul vagy beszél a mérés során.

Ha szükséges, helyezze vissza vagy cserélje ki az elemeket.



Műszaki riasztó - leírás

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a Műszaki információk részben megadott határokon, a kijelzőn tech " vagy "Lo " jelenik meg. Ebben a „kijelzős” riasztóban forduljon a műveletek helyességét. **Hiorvoshoz**, vagy ellenőrizze

A műszaki riasztás határértékei gyárilag vannak beállítva, és

nem módosíthatók vagy deaktiválhatók. Ezek a riasztási határértékek alárendelt prioritást élveznek az IEC 60601-1-8 szabvány keretein belül.

A műszaki riasztó egy nem reteszelő riasztó, és nem kell visszaállítani. A kijelzőn megjelenő jel körülbelül 8 másodperc után automatikusan eltűnik.

## 10. Tisztítsa meg és tárolja a készüléket és a mandzsettát

- A készüléket és a mandzsettát óvatosan, enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- Soha ne kerüljön a készülék és a mandzsetta alá  
Tartsa távol a vizet, különben a folyadék behatolhat a készülékbe és a mandzsettába, és károsíthatja azokat.
- A készülék és a mandzsetta tárolásakor ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre és a mandzsettára



mandzsetta állvány. Távolítsa el az elemeket. A mandzsetta tömlőjének nem szabad élesen megtörnie.

## 11. Műszaki információk

Model szám.	BM 58
mérési módszer	Oscillometriás, non-invazív vérnyomásmérés a felkaron
mérési tartomány	Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm, szisztolés 60-260 Hgmm, diasztolés 40-199 Hgmm, pulzus 40-180 Hgmm
pontossága	szisztolés $\pm 3$ Hgmm, diasztolés $\pm 3$ Hgmm, pulzus a kijelzett érték $\pm 5\%$ -a
Hirdetés	
Mérési bizonytalanság	maximális megengedett szórás klinikai vizsgálat szerint: szisztolés 8 Hgmm/ diasztolés 8 Hgmm
Tárolás	2x 60 memóriahely
Méretetek	L 100 mm x B 150 mm x M 58 mm
Súly	Körülbelül 508 g (elemek nélkül, mandzsettával)

Mandzsetta mérete 22-30 cm

Engedélyezett	+5°C és +40°C között, 90% relatív
üzemeltetési feltételek	páratartalom (nem lecsapódó)
levegő Megenged. tartomány	20°C és +55°C között, 95% relatív
	párás, 800-1050 hPa környezeti nyomás
Tápellátás	4x 1,5 V AA elem Élettartama Kb. 500
méréshez, az időtartamtól függően	vérvnyomás vagy inflációs nyomás
osztályozás	Belső táp, IPX0, nincs AP vagy APG, folyamatos működés, BF típusú alkalmazott alkatrészek

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

Fenntartjuk a jogot a műszaki adatok frissítési okokból előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), és az elektromágneses kompatibilitást illetően különleges óvintézkedések vonatkoznak rá. Felhívjuk figyelmét, hogy a hordozható és mobil HF kommunikációs berendezések hatással lehetnek erre az eszközre. •
- A készülék megfelel az EU Medical Pro irányelveinek csatornák 93/42/EGK, az orvostechikai eszközökről szóló törvény és a

EN 1060-1 szabvány (nem invazív vérnyomásmérők 1. rész: általános követelmények), EN 1060-3 (nem invazív vérnyomásmérők 3. rész: további követelmények az elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) és IEC 80601-2-30 (orvosi elektromos berendezések alkatrészei) 2-30 : Az automatizált nem invazív vérnyomásmérők biztonsági követelményei, beleértve az alapvető teljesítményjellemzőket is).

- Ennek a vérnyomásmérőnek a pontosságát gondosan tesztelték, és úgy tervezték, hogy hosszú élettartamot biztosítson. A készülék gyógyászatban történő alkalmazásakor metrológiai ellenőrzéseket kell végezni megfelelő eszközökkel. A pontosság ellenőrzéséről pontos információ a szerviz címen kérhető.

## 12. Hálózati adapter

Model szám.	LXCP12-006060BEH
Belépés	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Kijárat	6 V DC, 600 mA, csak a Beu rer vérnyomásmérőkkel együtt
Gyártó	Shenzhen Iongxc tápegység co., ltd

Védelem A készülék dupla védőszigeteléssel és primer oldalon biztosítókkal rendelkezik, amely hiba esetén leválasztja a készüléket a hálózatról. A hálózati adapter használata előtt győződjön meg arról, hogy eltávolította az elemeket az elemtartóból.



Az egyenfeszültségű csatlakozás polaritása



Védőszigetelés/védelmi osztály 2

ház és védőburkolatok A tápegység háza véd az olyan alkatrészek megérintése ellen, amelyek feszültség alatt vannak vagy lehetnek (ujjak, tűk, próbahorgok). A felhasználó nem csatlakoztathatja egyszerre a páciens és az AC/A kimeneti csatlakozót. érintse meg az egyenáramú tápegységet.

## 13. Pótalkatrészek és kopóalkatrészek

A pót- és kopóalkatrészeket a megfelelő szervizcímen vásárolhatja meg a megadott anyagszámmal.

kijelölés	cikk ill Rendelészám
Standardmanschette (22-30 cm)	162.829
XL mandzsetta (30-42 cm)	163.246

kijelölés	cikk ill Rendelészám
Hálózati adapter (EU)	071.95
USB kábel	162.043

#### 14. Garancia/Szerviz A

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (a továbbiakban: "Beurer") garanciát vállal erre a termékre az alábbi feltételekkel és az alábbiakban leírt mértékig.

Az alábbi jótállási feltételek nem érintik az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésből eredő törvényes jótállási kötelezettségeit.

A garancia a kötelező törvényi felelősségi rendelkezések sérelme nélkül is érvényes.

A Beurer garantálja ennek a terméknek a hibátlan működését és teljességét.

A világszintű jótállási idő az új, használaton kívüli termék vásárló általi megvásárlásának kezdetétől számított 5 év.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárló fogyasztóként vásárolt, és kizárólag személyes célra, háztartási felhasználás keretében használ fel. A német jog érvényes.

Ha ez a termék hiányosnak vagy hibásnak bizonyul a jótállási időszak alatt az alábbi rendelkezéseknek megfelelően, a Beurer a jelen garanciális feltételeknek megfelelően ingyenes csereszállítást vagy javítást végez.

Ha a vásárló szavatossági igényt szeretne bejelenteni, először forduljon a Beurer ügyfélszolgálatához:

Beurer GmbH, szervizközpont  
Tel: +49 731 3989-144

A gyors feldolgozás érdekében kérjük, használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) weboldalon a „Szolgáltatás” címszó alatt.

A vásárló ezután részletesebb tájékoztatást kap a garanciális ügy lebonyolításáról, pl. hova küldje ingyenesen a terméket, és milyen dokumentumok szükségesek

Jótállási igény csak akkor vehető figyelembe, ha a vevő

- számla/vásárlási bizonylat másolata és
  - az eredeti termék
- Beurer vagy hivatalos Beurer partner.

termékfelelősség vagy egyéb kötelező jogszabályi felelősségi rendelkezések).

A javítás vagy a teljes csere semmilyen körülmények között nem hosszabbítja meg a jótállási időt.

kifejezetten ki vannak zárva ebből a garanciából

- a termék normál használatából vagy fogyasztásából eredő kopás;
- a termékhez mellékelte tartozékok, amelyek a rendeltetészerű használat során elhasználódtak vagy elhasználódtak (pl. elemek, újratölthető elemek, mandzsetták, tömítések, elektródák, lámpák, tartozékok, inhalátor tartozékok);
- nem megfelelően és/vagy a használati utasításban foglaltakkal ellentétes módon használt, tisztított, tárolt vagy karbantartott termékek, valamint olyan termékek, amelyeket a vásárló vagy a Beurer által nem felhatalmazott szerviz bontott ki, javított vagy módosított;
- A gyártó és a vevő közötti szállítási útvonalon vagy a szerviz és az ügyfél közötti szállítási útvonalon keletkezett károk állvány
- Második választási cikként vagy használt cikként vásárolt termékek;
- Következmenyes kár a termék hibájából (ebben az esetben azonban igény merülhet fel

# ANGOL

## Tartalom

1. Hangszerének megismerése.....	21
2. Fontos információk.....	22
3. Az egység leírása .....	26
4. Mérés előkészítése .....	27
5. Vérnyomásmérés.....	29
6. Az eredmények értékelése .....	31
7. Eredmények mentése, visszakeresése és törlése .....	32

8. Mérések átvitele .....	33
9. Hibaüzenetek/hibaelhárítás .....	33
10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása.....	34
11. Műszaki adatok.....	34
12. Kezek szét .....	35
13. Cserealkatrészek és kopóalkatrészek .....	36
14. Garancia/szerviz .....	36

A szállítás tartalmazza:

Vérnyomásmérő

Felső kar mandzsetta

USB kábel

4 x LR6 AA elem

Tároló táska

Használati útmutató

Tisztelt Ügyfelünk,

köszönjük, hogy egy terméket választott kínálatunkból. Nevünk a kiváló minőségű, alaposan tesztelt termékekre utal, amelyek hő, súly, vérnyomás, test területeken alkalmazhatók.

hőmérséklet, pulzus, gyengéd terápia, masszázs, szépség és levegő. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra, ügyeljen arra, hogy más felhasználók számára hozzáférhető legyen, és vegye figyelembe a benne található információkat.

Üdvözlettel,

Az Ön Beurer csapata

## 1. A hangszer megismerése

Ellenőrizze, hogy a készülék csomagolását nem hamisították-e meg, és győződjön meg arról, hogy minden tartalom megvan-e. Használat előtt győződjön meg arról, hogy nincs látható sérülés a készüléken vagy a tartozékokon, és hogy minden csomagolóanyagot eltávolított. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket.

lépjen kapcsolatba a viszonteladójával vagy a megadott ügyfélszolgálati címen.

A felkar vérnyomásmérője felnőttek artériás vérnyomásának non-invazív mérésére és monitorozására szolgál. Segítségével gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomását, eltárolhatja az eredményeket és megjelenítheti a leolvasások előrehaladását az átlaggal együtt.

Figyelmeztetést adnak ki mindenki számára, aki szívritmuszavarban szenved.

A rögzített értékeket osztályozzák és grafikusan értékelik.

Őrizze meg ezeket a használati utasításokat későbbi használatra, és tegye hozzáférhetővé más felhasználók számára.

## 2. Fontos információk




Jelek és szimbólumok

A következő szimbólumok szerepelnek ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készülék és a tartozékok típus tábláján:

	Figyelem
	jegyzet Megjegyzés a fontos információkhoz

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási rész, BF típusú
	Egyenáram
	Ártalmatlanítás a Hulladékkal összhangban Elektromos és elektronikus berendezések EK Írányelv - WEEE
	A csomagolást környezetbarát módon dobja ki
	Gyártó
Tárolás / Szállítás	Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet és páratartalom
Üzemeltetési	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom.
	Védje a nedvességtől

SN	Sorozatszám
	A CE-jelölés tanúsítja, hogy a termék megfelel az orvosi termékekről szóló 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek.



#### Használati tanácsok

- Annak érdekében, hogy az értékek összehasonlíthatók legyenek, mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását.
  - Ne végezzen mérést evés, ivás, dohányzás vagy edzés után 30 percen belül.
  - Az első vérnyomásmérés előtt győződjön meg arról, hogy mindig pihenjen körülbelül 5 percig.
  - Továbbá, ha több mérést szeretne végezni egymás után, ügyeljen arra, hogy az egyes mérések között mindig várjon legalább 1 percet.
  - Ismétlje meg a mérést, ha nem biztos a mért értékben.
  - Az Ön által végzett mérések tájékoztató jellegűek – nem helyettesítik az orvosi vizsgálatot!  
A méréseket beszélje meg kezelőorvosával, és soha semmilyen orvosi döntést ne alapozzon ezekre (pl. gyógyszerek és beadásuk)!
  - A vérnyomásmérő készülék használata otthonon kívül környezetben vagy mozgás közben (pl. utazás közben).
- autóban, mentőautóban vagy helikopterben, vagy fizikai tevékenység, például sportolás közben) befolyásolhatja a mérési pontosságot és hibás méréseket okozhat.
- Ne használja a vérnyomásmérőt újszülötteknél vagy preeclampsziában szenvedő betegeknél. Javasoljuk, hogy a vérnyomásmérő terhesség alatti használata előtt konzultáljon orvosával.
  - A szív- és érrendszeri betegségek helytelen méréshez vezethetnek vagy káros hatással van a mérési pontosságra. Ugyanez vonatkozik a nagyon alacsony vérnyomásra, cukorbetegségre, keringési zavarokra és szívritmuszavarokra, valamint hidegrázásra vagy remegésre is.
  - Ezt a készüléket nem emberek általi használatra tervezték (beleértve gyermekek) korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalat és/vagy ismeretek hiányával, kivéve, ha olyan személy felügyeli őket, aki felelős a biztonságukért, vagy az ilyen személy nem oktatja őket a készülék használatára. Felügyelje a gyerekeket a készülék körül, hogy ne játsszanak vele.
  - A vérnyomásmérőt nem szabad csatlakoztatva használni nagyfrekvenciás sebészeti egységgel.
  - Csak olyan személyek használja a készüléket, akik rendelkeznek a készülékhez megadott felkarmérettel.
  - Vegye figyelembe, hogy felfújáskor a végtag funkcióit kérdéses lehet károsodott.

- A vérnyomásmérés során a vérkeringést nem szabad szükségtelenül hosszú időre leállítani.  
Ha a készülék meghibásodik, távolítsa el a mandzsettát a karról.
- Kerülje el a mandzsettavonal mechanikai megszorítását, összenyomását vagy hajlítását.
- Ne hagyja, hogy a mandzsettában tartós nyomás ne legyen, vagy ne gyakori mérések. A véráramlás ebből eredő korlátozása sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a mandzsettát ne helyezze olyan karra, amelyben az artériák vagy vénák orvosi kezelés alatt állnak, pl. intravasculáris hozzáférés vagy terápia, vagy arteriovenosus (AV) shunt.
- Ne használja a mandzsettát olyan személyeknél, akiknél mastectomiát végeztek.
- Ne helyezze a mandzsettát sebekre, mert szőrt okozhat ott a sérülés.
- A vérnyomásmérőt denevérrel is használhatja terekkel vagy hálózati részzel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az adatátvitel és adattárolás csak akkor lehetséges, ha a vérnyomásmérő készüléke áramellátással rendelkezik. Amint az elemek lemerülnek, vagy a hálózati részt leválasztják az áramforrásról, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt.
- Az elemek kímélése érdekében a monitor automatikusan kikapcsol, ha egy percre nem nyomnak meg gombot.

- A készülék csak a jelen használati útmutatóban leírt célra készült. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy gondatlan használatból eredő károkért.





#### Tárolás és gondozás

- A vérnyomásmérő precíziós elektronikus alkatrészekből áll. A leolvasások pontossága és a műszer élettartama a gondos kezeléstől függ.
  - A készüléket óvni kell az ütésektől, nedvességtől, szennyeződés, nagy hőmérséklet-ingadozások és közvetlen napsugárzás.
  - Soha ne ejtse le a készüléket.
  - Ne használja erős elektromágneses mezők közelében, azaz tartsa távol minden rádiórendszerrel és mobiltelefonnal.
  - Mindig csak a monitorhoz mellékelt mandzsettát használja, ill eredeti cseremandzsetta. Ellenkező esetben a hibás eredményeket rögzítjük.
- Ne nyomjon meg egyetlen gombot sem, amíg a mandzsetta a helyére nem került. • Ha a műszert hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy vegye ki az elemeket.





## Megjegyzések az akkumulátorok kezeléséhez

- Ha a bőre vagy a szeme érintkezésbe kerül akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett területeket, és kérjen orvosi segítséget.
-  Fulladást okozhat! A kisgyermeknek lenyelhetik és megfulladhatnak az elemektől. Az elemeket kisgyermekektől távol tartsa.
- Vegye figyelembe a plusz (+) és mínusz (-) polaritásjeleket.
- Ha egy elem kifolyt, vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
-  Robbanásveszély! Soha ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ne töltsen és ne zárja rövidre az akkumulátorokat.
- Ha a készüléket viszonylag hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak azonos vagy egyenértékű akkumulátortípust használjon. • Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Ne használjon újratölthető elemeket.
- Ne szedje szét, ne hasítsa fel vagy törje össze az elemeket.



## Javítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szemétkébe. A használt elemeket a megadott gyűjtőhelyeken kell leadni.
- Soha ne nyissa fel a műszert. Ha ezeket az utasításokat nem veszi figyelembe, a garancia érvényét veszti. • Soha ne próbálja megjavítani vagy saját maga beállítani a műszert. Ha így tesz, már nem tudjuk garantálni a tökéletes működést.
- Javítást csak a Beurer Ügyfélszolgálat vagy hivatalos márkakereskedője végezhet. Mindenesetre mindig ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki, mielőtt bármilyen panaszt tesz.
- Környezetvédelmi okokból hasznos élettartama végén ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé. A készüléket egy megfelelő helyi gyűjtő- vagy újrahasznosító helyen adja le. A készüléket az EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) előírásai szerint semmisítse meg. Ha kérdése van, forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatóságokhoz.



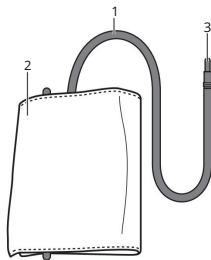


### Megjegyzések az elektromágneses kompatibilitásról

- A készülék minden felsorolt környezetben használható ebben a használati utasításban, beleértve a háztartási környezetet is.
- Elektromágneses zavarok esetén a készülék használata korlátozott lehet. Ez problémákat, például hibaüzeneteket vagy a kijelző/eszköz meghibásodását okozhatja.
- Ne használja ezt a készüléket közvetlenül más eszközök mellett vagy más eszközök tetéjére rakva, mert ez hibás működéshez vezethet. Ha azonban a készüléket a leírt módon kell használni, akkor ezt a készüléket és a többi készüléket is felügyelni kell a megfelelő működés érdekében. • A készülék gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok használata az elektromágneses sugárzás növekedéséhez vagy a készülék elektromágneses zavartűrésének csökkenéséhez vezethet; ez hibás működést eredményezhet. • A fentiek be nem tartása ronthatja a teljesítményt.

a készülék nagysága.

## 3. Egység leírása



1. Mandzsetta

cső 2.

Mandzsetta 3.

Mandzsetta csatlakozó 4.

Érintőképernyő aktiváló

kapcsoló 5. USB interfész 6.

Mandzsetta tartó 7. Mandzsetta

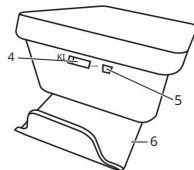
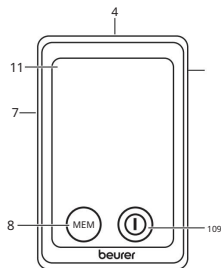
csatlakozó port (bal oldal)

8. Memória gomb MEM 9.

START/STOP gomb 10.



Hálózati rész port 11. Kijelző



## Érintőképernyős aktiváló kapcsoló

A készülék érintőképernyős kijelzővel rendelkezik. A képernyő véletlen aktiválásának elkerülése érdekében tartsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásban, amikor a készüléket nem használja. A készülék működtetéséhez állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját ON állásba. Az érintőképernyős kijelző megérintésekor (START/STOP gomb vagy MEM gomb) hangjelzés hallható.

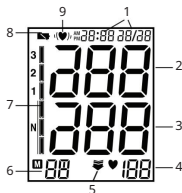
Tipp: A készüléket bármikor kikapcsolhatja, ha az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba állítja.

## Mandzsettatartó

A készülék alján található mandzsettatartónak köszönhetően lehetőség nyílik a mandzsetta kényelmes tárolására. Ehhez mindkét hüvelykujjával nyomja ki a mandzsettatartót, amíg a helyére nem kattán (lásd még: Az elem behelyezése fejezetet).

## Ikonok a kijelzőn:

1. Idő és dátum
2. Szisztolés nyomás
3. Diasztolés nyomás
4. Mért pulzus
5. Engedje ki a levegőt (nyíl)
6. Memória kijelzés, átlagérték ( ), reggeli ( ), este ( )
7. Kockázatjelző
8. „Csere elem” ikon
9. Aritmia felismerése



## PC interfész

A vérnyomásmérővel a mért értékeket is átviheti a számítógépre.

Ehhez szüksége lesz egy szabványos USB-kábelre (a csomag tartalmazza) és a "beurer HealthManager" számítógépes szoftverre.

A szoftver ingyenesen letölthető a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) szolgáltatás letöltési területéről.

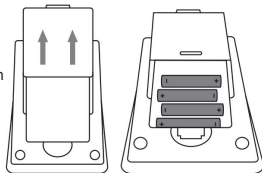
A "beurer HealthManager" rendszerkövetelményei PC szoftver

- Windows 7 SP1 vagy újabb
- USB 2.0 (A típusú) vagy újabb


## 4. Készítse elő a mérést

Akkumulátor behelyezése

- Nyomja felfelé a mandzsettatartót a készülék hátulján, amíg a helyére nem kattán.
- Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét.
- Helyezzen be négy AA 1,5 V-os alkát



vonalaikkal. feltétlenül ügyeljen arra, hogy a jelölésnek megfelelő polaritással helyezze be őket. Soha ne használjon újratölthető akkumulátorokat. • Óvatosan helyezze vissza az elemtartó fedelét.

Ha az elemcsere mérése  folyamatosan világít, már nem lehetséges, és az összes elemet ki kell cserélni. Miután eltávolította az elemeket a készülékből, az időt vissza kell állítani.

A használt elemek nem tartoznak a háztartási hulladék közé. Ön törvényileg köteles az elemeket megsemmisíteni. Ártalmatlanítsa őket a szakosodott elektromos beszállítón vagy a helyi újrahasznosítható hulladékok gyűjtőhelyén keresztül.



Az akkumulátor ártalmatlanítása

- Az üres, teljesen lemerült akkumulátorokat speciális gyűjtődobozokban, újrahasznosító helyeken vagy elektronikai kereskedőkben kell leadni. Az akkumulátorok ártalmatlanítására törvény kötelezi magát.
- Az alábbi kódok olyan elemekre vannak nyomtatva, amelyek tartalmazzák káros anyagok:
  - Pb = Az akkumulátor ólmot tartalmaz,
  - Cd = Az akkumulátor kadmiumot tartalmaz,
  - Hg = Az akkumulátor higanyt tartalmaz






#### Dátum és idő beállítása

A dátumot és az időt hiba nélkül be kell állítania. Ellenkező esetben nem tudja megfelelően elmenteni a mért értékeket dátummal és időponttal, és később újra elérni azokat.

Tipp: Ha lenyomva tartja a MEM gombot, gyorsabban beállíthatja az értékeket.

A dátum és az idő beállításához tegye a következőket:

- Állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját BE állásba cíója.
- Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a MEM gombot általában a 24h villogni kezd. Válassza ki a 12h vagy 24h módot a MEM gombbal. A választás megerősítéséhez nyomja meg a START/STOP gombot. Az év kijelzése villogni kezd. Állítsa be az évet a MEM gombbal, és erősítse meg a START/STOP gombbal. 
- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és perctet, és erősítse meg az egyes beállításokat a START/STOP gombbal. 
- A START/STOP gomb ismételt megnyomása  kapcsolja a kijelző kikapcsolva.

Megjegyzés: 24 órás módban a dátum nap/hónap formában jelenik meg. 12 órás módban, hónap/nap értékben.

#### Működés a hálózati résszel

Ezt a készüléket hálózati résszel is működtetheti. Ilyenkor ne legyenek akkumulátorok az elemtartóban. A fő alkatrész beszerezhető a szakkereskedőtől vagy a szervizcímen a 071.95 rendelési számon.

- A készülék esetleges károsodásának elkerülése érdekében a vérnyomásmérőt csak az itt leírt hálózati résszel szabad használni.
- Dugja be a hálózati részt a megfelelő csatlakozóba erre a célra a vérvnyomás jobb oldalán

monitor. A hálózati részt csak a típus táblán feltüntetett hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni.

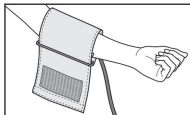
- Ezután dugja be a hálózati alkatrész hálózati csatlakozóját a hálózati aljzat.
- A vérnyomásmérő használata után először húzza ki a hálózati részt a konnektorból, majd húzza ki a vérnyomásmérőből. Amint kihúzza a hálózati alkatrészt, a vérnyomásmérő elveszti a dátum- és időbeállítást, de a mentett mérések megmaradnak.

## 5. Vérnyomás mérés

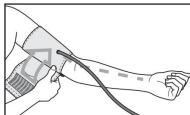
A mérés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék szobahőmérsékletű. A mérés történhet a bal vagy a jobb karon.

A mandzsetta

elhelyezése Helyezze a mandzsettát a csupasz felkarra. A kar keringését nem akadályozhatja szűk ruházat vagy hasonló.



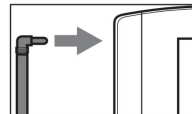
A mandzsettát a felkarra kell helyezni úgy, hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyök felett és az artéria felett legyen. A vonalnak a tenyér közepére kell mutatnia.



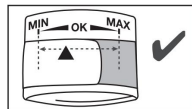
Most húzza meg a mandzsetta szabad végét, de ügyeljen arra, hogy ne legyen túl szorosan a kar körül, és zárja be a horgos rögzítőt. A mandzsettát úgy kell rögzíteni, hogy két ujj beférjen a mandzsetta alá.



Most helyezze be a mandzsetta vezetékét a mandzsetta csatlakozójának csatlakozójába.



Ez a mandzsetta akkor megfelelő az Ön számára, ha az indexujj és az ujj között van a mandzsetta felkarra való felszerelése után.



**i** Ha a mérést a jobb felkaron végzik, a vonalnak a könyök belső oldalán kell lennie.

Győződjön meg arról, hogy a karja nem nyomja a zsinórt.

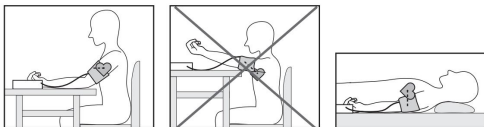
A vérnyomás változhat a jobb és a bal kar között, ami azt jelentheti, hogy a mért vérnyomásértékek eltérőek. A mérést mindig a

ugyanaz a kar.

Ha a két kar közötti értékek jelentősen eltérnek, kérjük, forduljon orvosához, hogy eldöntse, melyik kart használja a méréshez.

**Fontos:** A műszert csak az eredeti mandzsettával szabad üzemeltetni. A mandzsetta 22-30 cm-es karkörfogathoz alkalmas. A 30-42 cm-es felkar kerülhető nagyobb mandzsetta kapható a kereskedőktől vagy a szervíz címen a rendelési szám alatt. 163.246.

#### Helyes testtartás





- Az első vérnyomásmérés előtt mindig pihenjen körülbelül 5 percet. Ellenkező esetben eltérések adódhatnak. • Továbbá, ha több mérést szeretne végezni egymás után, ügyeljen arra, hogy az egyes mérések között mindig várjon legalább 1 percet.
- A mérést ülve vagy fekvé is végezheti. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta egy szintben legyen a szívvel.

- Vérnyomásméréshez ügyeljen arra, hogy kényelmesen üljön úgy, hogy a karja és a háta valamire támaszkodik. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábát a talajra.
- Annak érdekében, hogy az eredmény ne torzuljon, fontos, hogy a mérés közben maradjon nyugton, és ne beszéljen.

#### Vérnyomásmérés • Állítsa az

érintőképernyő aktiváló kapcsolóját BE állásba cíoja.

- Tegye fel a mandzsettát a korábban leírtak szerint, és vegye fel a azt a pozíciót, amelyben a mérést el kívánja végezni.
- Kapcsolja be a vérnyomásmérőt a START/ gombbal. STOP gomb. A teljes képernyős megjelenítés után megjelenik a legutóbb használt felhasználói memória ( vagy ). A felhasználói memória megváltoztatásához nyomja meg a MEM gombot, és erősítse meg a választást a START/STOP gombbal. Ha a no de gombot megnyomja, akkor 5 másodperc elteltével automatikusan a legutóbb használt felhasználói memória kerül felhasználásra. • A mérés előtt az utoljára mentett mérési eredmény röviden megjelenik. Ha nincs mérés a memóriában, a műszer mindig az értéket mutatja. 
- A mandzsetta automatikusan felfújódik. A mandzsetta légnymósa az lassan engedik el. Ha már észlelhető a magas vérnyomásra való hajlam, a mandzsetta ismét felpumpálódik, és a mandzsettanyomás tovább nő. Amint pulzusszámot észlel, megjelenik a pulzusszám szimbólum. 

- Pulzusszám, szisztolés és diasztolés vérnyomás diszjászott.
- A mérést bármikor megszakíthatja a START/STOP gomb megnyomásával vagy az érintőképernyő **OFF** állásba állításával.
- **Er**\_jelenik meg, ha a mérést nem lehetett megfelelően végrehajtani. Vegye figyelembe a jelen útmutató hibáüzenetekre/hibaelhárításra vonatkozó részét, és ismételje meg a mérést.
- A teszt eredménye automatikusan mentésre kerül.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot, **1** vagy állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az automatikusan kikapcsol kb. 1 perc.

Várjon legalább 1 percet, mielőtt újabb mérést végez.



## 6. Eredmények értékelése

Szívrítmus zavar: \_\_\_\_\_

Ez a műszer a mérés során azonosítja a lehetséges szívritmuszavarokat, és szükség esetén villogó ikonnal jelzi a mérést. Ez az aritmia jelzése lehet. Az aritmia olyan állapot, amelyben a szívritmus rendellenes a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibái miatt. A tünetek (kimaradt vagy korai szívverés,

lassú vagy túlzottan gyors szívverés) oka lehet többek között szívbetegség, életkor, fizikai hajlam, túlzott stimulánsfelhasználás, stressz vagy alváshiány. Az aritmiát csak az orvos által végzett vizsgálat alapján lehet megállapítani.

Ismételje meg a mérést, ha a villogó ikon megjelenik (♥) a mérés után. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mérések között 5 percet pihenjen, és ne beszéljen vagy mozogjon a mérés alatt. Ha gyakran megjelenik az ikon, forduljon orvosához. (♥) **1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100** **101** **102** **103** **104** **105** **106** **107** **108** **109** **110** **111** **112** **113** **114** **115** **116** **117** **118** **119** **120** **121** **122** **123** **124** **125** **126** **127** **128** **129** **130** **131** **132** **133** **134** **135** **136** **137** **138** **139** **140** **141** **142** **143** **144** **145** **146** **147** **148** **149** **150** **151** **152** **153** **154** **155** **156** **157** **158** **159** **160** **161** **162** **163** **164** **165** **166** **167** **168** **169** **170** **171** **172** **173** **174** **175** **176** **177** **178** **179** **180** **181** **182** **183** **184** **185** **186** **187** **188** **189** **190** **191** **192** **193** **194** **195** **196** **197** **198** **199** **200** **201** **202** **203** **204** **205** **206** **207** **208** **209** **210** **211** **212** **213** **214** **215** **216** **217** **218** **219** **220** **221** **222** **223** **224** **225** **226** **227** **228** **229** **230** **231** **232** **233** **234** **235** **236** **237** **238** **239** **240** **241** **242** **243** **244** **245** **246** **247** **248** **249** **250** **251** **252** **253** **254** **255** **256** **257** **258** **259** **260** **261** **262** **263** **264** **265** **266** **267** **268** **269** **270** **271** **272** **273** **274** **275** **276** **277** **278** **279** **280** **281** **282** **283** **284** **285** **286** **287** **288** **289** **290** **291** **292** **293** **294** **295** **296** **297** **298** **299** **300** **301** **302** **303** **304** **305** **306** **307** **308** **309** **310** **311** **312** **313** **314** **315** **316** **317** **318** **319** **320** **321** **322** **323** **324** **325** **326** **327** **328** **329** **330** **331** **332** **333** **334** **335** **336** **337** **338** **339** **340** **341** **342** **343** **344** **345** **346** **347** **348** **349** **350** **351** **352** **353** **354** **355** **356** **357** **358** **359** **360** **361** **362** **363** **364** **365** **366** **367** **368** **369** **370** **371** **372** **373** **374** **375** **376** **377** **378** **379** **380** **381** **382** **383** **384** **385** **386** **387** **388** **389** **390** **391** **392** **393** **394** **395** **396** **397** **398** **399** **400** **401** **402** **403** **404** **405** **406** **407** **408** **409** **410** **411** **412** **413** **414** **415** **416** **417** **418** **419** **420** **421** **422** **423** **424** **425** **426** **427** **428** **429** **430** **431** **432** **433** **434** **435** **436** **437** **438** **439** **440** **441** **442** **443** **444** **445** **446** **447** **448** **449** **450** **451** **452** **453** **454** **455** **456** **457** **458** **459** **460** **461** **462** **463** **464** **465** **466** **467** **468** **469** **470** **471** **472** **473** **474** **475** **476** **477** **478** **479** **480** **481** **482** **483** **484** **485** **486** **487** **488** **489** **490** **491** **492** **493** **494** **495** **496** **497** **498** **499** **500** **501** **502** **503** **504** **505** **506** **507** **508** **509** **510** **511** **512** **513** **514** **515** **516** **517** **518** **519** **520** **521** **522** **523** **524** **525** **526** **527** **528** **529** **530** **531** **532** **533** **534** **535** **536** **537** **538** **539** **540** **541** **542** **543** **544** **545** **546** **547** **548** **549** **550** **551** **552** **553** **554** **555** **556** **557** **558** **559** **560** **561** **562** **563** **564** **565** **566** **567** **568** **569** **570** **571** **572** **573** **574** **575** **576** **577** **578** **579** **580** **581** **582** **583** **584** **585** **586** **587** **588** **589** **590** **591** **592** **593** **594** **595** **596** **597** **598** **599** **600** **601** **602** **603** **604** **605** **606** **607** **608** **609** **610** **611** **612** **613** **614** **615** **616** **617** **618** **619** **620** **621** **622** **623** **624** **625** **626** **627** **628** **629** **630** **631** **632** **633** **634** **635** **636** **637** **638** **639** **640** **641** **642** **643** **644** **645** **646** **647** **648** **649** **650** **651** **652** **653** **654** **655** **656** **657** **658** **659** **660** **661** **662** **663** **664** **665** **666** **667** **668** **669** **670** **671** **672** **673** **674** **675** **676** **677** **678** **679** **680** **681** **682** **683** **684** **685** **686** **687** **688** **689** **690** **691** **692** **693** **694** **695** **696** **697** **698** **699** **700** **701** **702** **703** **704** **705** **706** **707** **708** **709** **710** **711** **712** **713** **714** **715** **716** **717** **718** **719** **720** **721** **722** **723** **724** **725** **726** **727** **728** **729** **730** **731** **732** **733** **734** **735** **736** **737** **738** **739** **740** **741** **742** **743** **744** **745** **746** **747** **748** **749** **750** **751** **752** **753** **754** **755** **756** **757** **758** **759** **760** **761** **762** **763** **764** **765** **766** **767** **768** **769** **770** **771** **772** **773** **774** **775** **776** **777** **778** **779** **780** **781** **782** **783** **784** **785** **786** **787** **788** **789** **790** **791** **792** **793** **794** **795** **796** **797** **798** **799** **800** **801** **802** **803** **804** **805** **806** **807** **808** **809** **810** **811** **812** **813** **814** **815** **816** **817** **818** **819** **820** **821** **822** **823** **824** **825** **826** **827** **828** **829** **830** **831** **832** **833** **834** **835** **836** **837** **838** **839** **840** **841** **842** **843** **844** **845** **846** **847** **848** **849** **850** **851** **852** **853** **854** **855** **856** **857** **858** **859** **860** **861** **862** **863** **864** **865** **866** **867** **868** **869** **870** **871** **872** **873** **874** **875** **876** **877** **878** **879** **880** **881** **882** **883** **884** **885** **886** **887** **888** **889** **890** **891** **892** **893** **894** **895** **896** **897** **898** **899** **900** **901** **902** **903** **904** **905** **906** **907** **908** **909** **910** **911** **912** **913** **914** **915** **916** **917** **918** **919** **920** **921** **922** **923** **924** **925** **926** **927** **928** **929** **930** **931** **932** **933** **934** **935** **936** **937** **938** **939** **940** **941** **942** **943** **944** **945** **946** **947** **948** **949** **950** **951** **952** **953** **954** **955** **956** **957** **958** **959** **960** **961** **962** **963** **964** **965** **966** **967** **968** **969** **970** **971** **972** **973** **974** **975** **976** **977** **978** **979** **980** **981** **982** **983** **984** **985** **986** **987** **988** **989** **990** **991** **992** **993** **994** **995** **996** **997** **998** **999** **1000**

### Kockázati mutató:

A mérések osztályozása és értékelése az alábbi táblázat szerint történhet.

Ezek a standard értékek azonban csak általános iránymutatóként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomás különböző embereknél, különböző korcsoportokban stb.

Fontos, hogy rendszeresen konzultáljon orvosával tanácsért. Kezelőorvos megmondja Önnek a normál vérnyomás egyéni értékeit, valamint azt az értéket, amely felett vérnyomása veszélyesnek minősül.

A kijelzőn látható oszlopdiagram és az egységen lévő skála mutatja, hogy a rögzített vérnyomásértékek melyik kategóriába tartoznak. Ha a systole és a diastole értékei két különböző kategóriába esnek (pl. szisztolés a Magas normál kategóriában és

diastole a Normál kategóriában), a készülék grafikus besorolása mindig a magasabb kategóriát mutatja; az adott példában ez a Magas normál érték lenne.


Vérnyomás érték kategória	Szisztolé (Hgmm-ben)	Diastole (Hgmm-ben)	Akción
3. beállítás: súlyos magas vérnyomás	180	110	forduljon orvoshoz
2. beállítás: mérsékelt magas vérnyomás	160–179	100–109	forduljon orvoshoz
1. beállítás: enyhe magas vérnyomás	140–159	90–99	rendszeres orvosi ellenőrzés
Magas normál	130–139	85–89	rendszeres orvosi ellenőrzés
Normál	120–129	80–84	önellenőrzés
Optimális	<120	<80	önellenőrzés



Forrás: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

## 7. Eredmények mentése, visszakeresése és törlése

- Minden sikeres mérés eredménye dátummal és idővel együtt tárolódik. Több mint 60 tétellel

mért adatok, a mért adatok legkorábbi tételei elvesznek.


- Állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját BE állásba.
- Válasszon a MEM gombbal, majd erősítse meg a kívánt felhasználói memóriát a START/STOP gombbal. 

Ha ismét megnyomja a MEM gombot, akkor a felhasználói memóriában tárolt összes mért érték átlagértéke jelenik meg. Ha ismét megnyomja a MEM gombot, akkor a reggeli mérés elmúlt 7 napjának átlagértéke jelenik meg (reggel: 5-9, kijelzés). Ha ismét megnyomja a MEM gombot, akkor az esti mérés elmúlt 7 napjának átlagértéke jelenik meg (Este: 18:00 – 20:00, kijelző). Ha továbbra is megnyomja a MEM gombot, a legfrissebb egyedi mért értékek dátummal és idővel felváltva jelennek meg. 
- A MEM gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával törölheti a memóriát. Három hangjelzés után az aktuális felhasználói memóriában lévő összes érték törlődik.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a MEM gombot vagy a START/STOP gombot, vagy állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba. 
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az kikapcsol automatikusan 2 perc elteltével.



## 8. Mérések átvitele

Csatlakoztassa a vérnyomásmérőt a számítógépéhez az USB-kábellel.

 Mérés közben adatátvitel nem indítható.

A PC megjelenik a kijelzőn. Indítsa el az adatátvitelt a "beurer HealthManager" PC szoftverben.

Az adatátvitel során egy animáció jelenik meg a kijelzőn. A sikeres adatátvitel az 1. ábrán látható módon jelenik meg.

Ha az adatátvitel sikertelen, a 2. ábrán látható hibaüzenet jelenik meg. Ebben az esetben szakítsa meg a számítógépes kapcsolatot, és kezdje újra az adatátvitelt.

Ha 30 másodpercig nem használja, vagy ha a számítógéppel való kommunikáció megszakad, a vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.

## 9. Hibaüzenetek/hibaelhárítás Hiba esetén a \_ üzenet jelenik meg a

Hibaüzenetek jelenhetnek meg, ha:

- A szisztolés vagy diasztolés nyomás nem mérhető a kijelzőn)


(Er 1 vagy Er 2



Abb. 1




Abb. 2

- a szisztolés vagy diasztolés nyomás a mérési tartományon kívül volt (vagy a Lo felirat jelenik meg a kijelzőn)
- a mandsetta túl szorosan van rögzítve, vagy lazán (Er 3 vagy Er 4 jelenik meg a kijelzőn)
- a szivattyú nyomása nagyobb, mint 300 Hgmm megjelenik (Er 5 a kijelzőn)
- a felszivattyúzás 160 másodpercnél tovább tart a kijelzőn (Er 6 megjelenik)
- rendszer- vagy eszközhiba jelenik meg a (Er A, Er 0, Er 7 vagy Er 8 kijelzőn)
- az elemek majdnem lemerültek A fenti 

esetekben meg kell ismétlni a mérést.

Győződjön meg arról, hogy a mandsetta cső megfelelően van behelyezve, és nem mozdul vagy beszél.

Ha szükséges, helyezze be újra az elemeket, vagy cserélje ki őket.

 Műszaki riasztás - leírás

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) a „Műszaki adatok” részben meghatározott határokon kívül esik, a kijelzőn megjelenik a technikai riasztás vagy a „Lo”. Ilyen esetekben vagy „” orvosi segítséget kell kérnie, és

Hi ellenőriznie kell az eljárás pontosságát.

A műszaki riasztás határértékei gyárilag beállítottak, nem módosíthatók és nem kapcsolhatók ki. Ezek a riasztási határértékek

az IEC 60601-1-8 szabvány szerint második prioritást élveznek.


A műszaki riasztó egy nem záródó riasztó, és nem szabad visszaállítani. A kijelzőn megjelenő jel körülbelül 8 másodperc elteltével automatikusan eltűnik.

## 10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása

- Óvatosan tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát enyhén nedves ronggyal csak ruhával.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert.
- Semmi esetre se tartsa a készüléket és a mandzsettát víz alatt, mert ez folyadék kerülhet a készülékbe és a mandzsettába, és károsíthatja a készüléket.
- Ha tárolja a készüléket és a mandzsettát, ne helyezzen nehézket tárgyakat a készüléken és a mandzsettán. Távolítsa el az elemeket. A mandzsetta vonala nem hajlítható meg élesen.

## 11. Műszaki adatok

Model szám.	BM 58
Mérési módszer	Oszcillometriás, non-invazív vérnyomásmérés a felkaron
Mérés hatótávolság	Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm, szisztolés 60-260 Hgmm, diasztolés 40-199 Hgmm, Pulzus 40-180 ütés/perc

Kijelzési pontosság	Szisztolés $\pm 3$ Hgmm, diasztolés $\pm 3$ Hgmm, impulzus a megjelenített érték $\pm 5\%$ -a
Mérési pontatlanság	Max. megengedett szórás a klinikai vizsgálatok szerint: szisztolés 8 Hgmm/ diasztolés 8 Hgmm
memória	2x 60 memóriahely
Méret	Ho 100 mm x szélesség 150 mm x ma 58 mm
Súly	kb. 508 g (elemek nélkül, mandzsettával)
Mandzsetta mérete	22-30 cm
Megengedett működési feltételek	+5°C és +40°C között, 90% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Megengedett tárolási feltételek	-20°C és +55°C között, 95% relatív páratartalom, 800-1050 hPa környezeti nyomás biztos
Tápegység	4x 1,5 V  AA elemek
Elem élettartam	kb. 500 mérés, a vérnyomásszinttől és/vagy a pumpanyomástól függően
Osztályozás	Belső táp, IPX0, nincs AP vagy APG, folyamatos működés, BF típusú alkalmazott alkatrész

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

A műszaki információk előzetes értesítés nélkül változhatnak a frissítések lehetővé tétele érdekében.

- Ez az egység megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (a CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), és az elektromágneses kompatibilitás (EMC) tekintetében különleges óvintézkedések vonatkoznak rá. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil HF kommunikációs rendszerek zavarhatják ezt a készüléket.
- Ez az eszköz megfelel az EU orvosi eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvének, a „Medizinproduktegesetz”-nek (német orvosi eszközökről szóló törvény) és az EN 1060-1 szabványnak (nem invazív vérnyomásmérők, 1. rész: Általános követelmények), EN 1060-3 (nem invazív vérnyomásmérők, 3. rész: Kiegészítő követelmények az elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) és az IEC 80601-2-30 (Orvosi elektromos berendezések – 2-30. rész: Egyedi követelmények a vérnyomásmérők biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozóan) automatizált, nem invazív vérnyomásmérők).
- Ennek a vérnyomásmérőnek a pontosságát gondosan ellenőrizték, és a hosszú élettartam érdekében fejlesztették. Ha a készüléket kereskedelmi egészségügyi célokra használja

pókok esetén rendszeresen ellenőrizni kell a pontosságát megfelelő eszközökkel. A pontosság ellenőrzésére vonatkozó pontos útmutatás a szerviz címen kérhető.

## 12. Kezek kéz

Model szám. LXCP12-006060BEH

Bemenet	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Kimenet	6 V DC, 600 mA, csak beurer vérnyomásmérőhöz csatlakoztatva.

Szállító Shenzhen Iongxc tápegység co., ltd

**Védelem** Ez a készülék kettős szigetelésű, és egy primer hőbiztosítókkal védi a rövidzárlat és túlterhelés ellen.

A hálózati adapter használata előtt feltétlenül vegye ki az elemeket a rekeszből.



Az egyenfeszültségű csatlakozás polaritása



Kettős szigetelés/felszerelési osztály 2

Enclo biztosok és Védő Borítók	A feszültség alatt álló részekkel, illetve a feszültség alá kerülő részekkel (ujj-, tű-, horogteszt) való érintkezés elleni védelem érdekében zárt berendezés.
	A kezelő nem érintkezhet egyszerre a pácienssel és a hálózati adapter kimeneti csatlakozójával.

13. Cserealkatrészek és kopóalkatrészek A cserealkatrészek és kopóalkatrészek beszerezhető a megfelelő felsorolt szervizcímen a megadott anyagszám alatt.

Kijelölés	Cikkszám és/vagy rendelés szám
Normál mandzsetta (22-30 cm)	162.829
XL mandzsetta (30-42 cm)	163.246
Hálózati részesedés (EU)	071.95
USB kábel	162.043

#### 14. Garancia/szerviz A

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Németország (a továbbiakban: „Beurer”) garanciát vállal erre a termékre, az alábbi követelményeknek megfelelően és az alábbiakban leírt mértékig.

Az alábbi jótállási feltételek nem érintik az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényben meghatározott jótállási kötelezettségeit.

A garancia a felelősségre vonatkozó kötelező törvényi rendelkezések sérelme nélkül érvényes.

A Beurer garantálja ennek a terméknek a tökéletes működését és teljességét.

A világméretű garancia időtartama 5 év, amely az új, nem használt termék eladótól történő megvásárlásától kezdődik.

A jótállás kizárólag a vásárló által fogyasztóként vásárolt és kizárólag személyes célokra, háztartási felhasználás keretében használt termékekre vonatkozik.

A német jogot kell alkalmazni.

Ha a jótállási időszak alatt a termék hiányosnak vagy hibásnak bizonyul az alábbi rendelkezéseknek megfelelően, a Beurer a jelen garanciális feltételeknek megfelelően ingyenesen kijavítja vagy kicseréli.

Ha a vevő szavatossági igényt kíván érvényesíteni, először a helyi viszonteladóhoz kell fordulnia: lásd a mellékelt „Nemzetközi szerviz” szervizcímlistát.

A vásárló ezután további tájékoztatást kap a szavatossági igény feldolgozásáról, pl. hova küldheti a terméket és milyen dokumentációra van szükség.

Jótállási igény csak abban az esetben vehető figyelembe, ha a Vevő a Beurernek vagy a Beurer hivatalos partnerének át tudja adni – a számla/ vásárlási bizonylat másolatát, és – az eredeti terméket.

A következőkre kifejezetten nem vonatkozik ez a garancia: – a normál használatból vagy fogyasztásból eredő minőségromlás.

termék;

- a termékkel együtt szállított tartozékok, amelyek a rendeltetészerű használat miatt elhasználódtak vagy elhasználódtak (pl. akkumulátorok, újratölthető elemek, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, tartozékok és porlasztó tartozékok); – nem megfelelően és/vagy a használati utasításban foglaltakkal ellentétes módon használt, tisztított, tárolt vagy karbantartott termékek, valamint olyan termékek, amelyeket a vásárló vagy a Beurer által nem felhatalmazott szerviz bontott ki, javított vagy módosított; – gyártók közötti szállítás során keletkező károk

gyártó és ügyfél, vagy a szolgáltató központ és az ügyfél között;

- másodikként vagy használt áruként vásárolt termékek;
- ennek a pro-nak a hibájából eredő következményes károk csatorna (ebben az esetben azonban termékfelelősségből vagy egyéb kötelező jogszabályi felelősségi rendelkezésekből eredő igények merülhetnek fel).

A javítás vagy a teljes körű csere semmilyen körülmények között nem hosszabbítja meg a jótállási időt.

# FRANCIA

## Tartalom

1. Első tapasztalatok .....	38
2. Fontos megjegyzések .....	39
3. A készülék leírása .....	44
4. Felkészülés a mérésre.....	45
5. Vérnyomásmérés.....	47
6. Az eredmények értékelése .....	49
7. Értékek mentése, előhívása és törlése mérve .....	50

Tartalom :

Tenziométer

Mandzsetta

USB kábel

4 kupac AA LR6

Tároló tasak

Kézikönyv

Kedves ügyfél,

Köszönjük, hogy termékeinket választotta.

Cégünk termékei kiválóságáról és minőségi ellenőrzéseiről híres. Termékeink kiterjednek a hő, súly,

8. Mért értékek átvitele.....	51
9. Hibaüzenet/Hiba törlése .....	51
10. A készülék tisztítása és tárolása és a mandzsetta.....	52
11. Műszaki adatlap .....	52
12. Adapter.....	53
13. Pótalkatrészek és fogyóeszközök .....	54
14. Garancia/Karbantartás .....	54

vérnyomás, testhőmérséklet, pulzus, gyengéd terápia, masszázs, szépség- és levegőjavítás. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, őrizze meg későbbi használatra, tegye elérhetővé más felhasználók számára, és kövesse az abban található utasításokat.

Odaadó érzéseinkkel

Beurer és csapata

## 1. Első tapasztalatok

Ellenőrizze, hogy a készülék külső csomagolása sértetlen-e, és minden elem benne van-e. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és a tartozékok mentesek mindentől

látható sérülések, és hogy minden csomagolást eltávolítottak. Ha kétségei vannak, ne használja, hanem forduljon a forgalmazóhoz vagy a megjelölt ügyfélszolgálathoz.

A felkar vérnyommérője felnőttek vérnyomásának non-invazív mérésére és szabályozására szolgál.

Így egyszerűen és gyorsan megmérheti vérnyomását, elmentheti a mért értékeket és megjelenítheti a mért értékek görbáját és átlagát.

A készülék figyelmezteti Önt az esetleges szívritmuszavarokra.

A számított értékeket osztályozzák és grafikusán értékelik.

Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és tegye elérhetővé más felhasználók számára is.

## 2. Fontos megjegyzések






Használt szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és a készülék és a tartozékok adattábláján a következő szimbólumok szerepelnek:

	Figyelem
	Megjegyzés Fontos információk jelzése

	Kövesse a felhasználói kézikönyv utasításait
	BF típusú készülék
	egyenáram
	Ártalmatlanítás az európai WEEE-irányelvnek megfelelően (Waste Electrical and Electronic Equipment) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól
	A csomagolás ártalmatlanítása a megfelelő a környezet
	Készítő
	Tárolás / Szállítás Tárolási hőmérséklet és páratartalom ill megengedett szállítás
	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom.

	Védje a nedvességtől
	Sorozatszám
	A CE-jelölés tanúsítja az irányelv alapvető követelményeinek való megfelelést Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK hívás.

 Megjegyzések a használatához

- Mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását, hogy az értékek összehasonlíthatók legyenek.
- Kerülje az evést, ivást, dohányzást vagy testmozgást a mérés előtt legalább 30 percig.
- Vérnyomásmérés előtt pihenjen egy kicsit.  
kb 5 perc!
- Ha több mérést kell végrehajtania egy személyen, minden egyes mérés között várjon 1 percet.  
intézkedés.
- Ha kétségei vannak, végezzen új mérést a mért értékeket.
- Az Ön által megállapított mérések csak arra szolgálnak, hogy tájékoztassák állapotáról – nem helyettesítik az orvosi vizsgálatot!

- Beszéljen kezelőorvosával, pusztán ezen mérések alapján ne hozzon orvosi döntést (pl. gyógyszerválasztás és adagolásuk)!
- A vérnyomásmérő készülék használata a környezeten kívül otthon vagy mozgás hatása alatt (például autóban, mentőautóban vagy helikopterben vezetés közben, valamint fizikai tevékenység, például sportolás közben) befolyásolhatja a mérés pontosságát és mérési hibákhoz vezethet.
- Ne használja a monitort újszülötteknél és preeclampsziában szenvedő betegeknél. Javasoljuk, hogy a vérnyomásmérő terhesség alatti használata előtt konzultáljon orvosával.
- Szív- és érrendszeri betegségek vezethetnek mérési hibák, pontosabban pontatlan mérések. Ez a probléma nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és szívritmuszavarok, hidegrázás, láz vagy remegés esetén is felmerül.
- Ezt a készüléket nem a olyan személy (beleértve a gyermekeket is), akinek fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességei korlátozottak, vagy aki nem rendelkezik a szükséges tapasztalattal és/vagy tudással. Ha szükséges, ezt a személyt a biztonsága érdekében hozzáértő személynek felügyelnie kell, vagy meg kell kapnia az Ön ajánlásait a használattal kapcsolatban.



- az eszköz. Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A vérnyomásmérőt nem szabad nagyfrekvenciás sebészeti berendezésekkel együtt használni.
- Csak olyan személyeknél használja a készüléket, akiknek a kar kerülete megegyezik a készülékhez jelzett kerülettel.
- Felhívjuk figyelmét, hogy az érintett tag funkciója lehet akadályozva legyen az infláció során.
- Nem akadályozhatja tovább a vérkeringést a feszültségmérés során szükséges időt. Ha a készülék nem működik megfelelően, vegye le a mandzsettát a karról.
- Kerülje a kar cső összenyomását, lapítását vagy hajlítását, amikor azt kezeli.
- Kerülje a túl gyakori mérést vagy nyomást a mandzsetta folytatódik. Csökkent vérkeringést okoznak, és sérülésveszélyt jelentenek.
- Ügyeljen arra, hogy a mandzsettát ne helyezze karjára, akinek az artériákat vagy vénákat orvosi kezelésnek vetik alá, például intravaszkuláris kezelésre szánt intravaszkuláris hozzáférési eszköz jelenlétében vagy arteriovenosus shunt esetén.
- Ne használja a mandzsettát olyan személyeknél, akiknél mastectomiát végeztek.
- Ne helyezze a mandzsettát sebekre, használata súlyosbíthatja azokat.

- A monitor akkumulátorral vagy hálózati adapterrel is használható. Vegye figyelembe, hogy az adatok továbbítása és rögzítése csak akkor lehetséges, ha a vérnyomásmérője áram alatt van. Amint az elemek lemerültek, vagy a hálózati adaptert leválasztják, a vérnyomásmérő elveszti a beállított dátumot és időt.
- Az automatikus kikapcsolás lehetővé teszi, hogy a monitor energiatakarékos módba lépjen, ha 1 percig nem használnak gombot.
- A készüléket az itt leírt használatra tervezték kézikönyv. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.





Megjegyzések a tárolással és karbantartással kapcsolatban

- A vérnyomásmérő nagy pontosságú elektronikus alkatrészekből készül. A készüléket megfelelő környezetben kell tárolni az értékek pontosságának garantálása és a termék élettartamának optimalizálása érdekében: – Óvja a készüléket az ütésektől, és tartsa távol nedvességtől, portól, hőmérséklet-ingadozásoktól és közvetlen kitétségtől napfényt.
- Ne ejtse le a készüléket.

- Ne használja a készüléket erős mezők közelében elektromágneses. Tartsa távol rádióktól vagy mobiltelefonoktól.
- Csak a mellékelt tartalék vagy eredeti karszalagot használja. Ellenkező esetben hibás mérési értékeket kap.
- Ne nyomjon meg egyetlen gombot sem, amíg fel nem vette a mandzsettát.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk, hogy vegye ki az elemeket.

### Megjegyzések az akkumulátorokhoz

- Ha az akkumulátorcella folyadék a bőrre vagy szembe kerül, öblítse le vízzel az érintett területet, és forduljon orvoshoz.
-  Lenyelés veszélye! A kisgyermek lenyelheti az elemeket és megfulladhatnak. Ezért kérjük, tartsa távol az elemeket kisgyermektől!
- Vegye figyelembe a plusz (+) és mínusz (-) polaritásjeleket.
- Ha egy elem kifolyt, vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
-  Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket a készülékbe.  
Tűz.

- Az akkumulátorokat nem szabad újratölteni vagy rövidre zárni. pólók.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak azonos vagy egyenértékű akkumulátort használjon. • Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Ne használjon akkumulátort!
- Ne szedje szét, ne nyissa fel vagy törje össze az elemeket.

### Megjegyzések a javításhoz és az ártalmatlanításhoz

- Az elemek nem háztartási hulladékok. Kérjük, hogy a használt elemeket a mellékelt tartályokba dobja.
- Ne nyissa fel a készüléket. Ennek az utasításnak a be nem tartása érvényteleníti a garanciát.
- Semmilyen körülmények között ne javítsa vagy állítsa be a készüléket saját maga. Ellenkező esetben a hibátlan működés nem garantált.
- Javítást csak a Beurer szerviz vagy hivatalos márkakereskedő végezhet.  
Mielőtt azonban panaszkodna, először ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat.
- A környezetvédelem érdekében a készüléket élettartama végén tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ártalmatlanítást gyűjtőhelyeken kell elvégezni



illetékes az Ön országában. Kérjük, a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai irányelvnek megfelelően dobja ki. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a termékek ártalmatlanításáért és újrahasznosításáért felelős helyi hatóságokhoz.

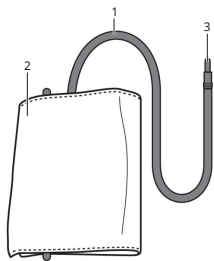


#### Elektromágneses kompatibilitási információ

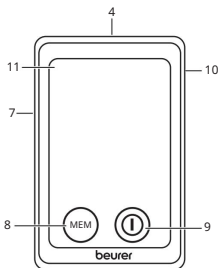
- A készüléket az ebben a kézikönyvben meghatározott összes környezetben való használatra tervezték, beleértve a háztartási környezetet is.
- Elektromágneses interferencia jelenlétében Ön előfordulhat, hogy nem tudja használni a készülék összes funkcióját. Ilyenkor például hibaüzeneteket vagy képernyő-/eszközhiba jelenhet meg.
- Ne használja a készüléket a közvetlen közelében más eszközökre vagy egymásra helyezve, mert ez meghibásodást okozhat.  
Ha nem lehet elkerülni a fent jelzett helyzetet, akkor tanácsos figyelni ezt az eszközt és a többi eszközt, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy megfelelően működnek.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses zavarokat vagy a készülék elektromágneses zavartűrésének csökkenését okozhatja, és ezért hibás működést okozhat.

- Ennek elmulasztása az eszköz teljesítményének csökkenéséhez vezethet.

### 3. A készülék leírása



1. Rugalmas du brassard
2. Brassard
3. Mandzsettadugó
4. Érintőképernyő aktiváló kapcsoló
5. USB interfész
6. Mandzsettatartó
7. Mandzsettadugó aljzata (bal oldal)



8. MEM memória gomb
9. START/STOP gomb
10. Hálózati transzformátor aljzat (hátsó)
11. Kijelző



Érintőképernyő aktiváló kapcsoló A készülék

érintőképernyős kijelzővel rendelkezik. A képernyő véletlen aktiválásának elkerülése érdekében tartsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásban, amikor a készüléket nem használja. A készülék használatához fordítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját ON állásba.

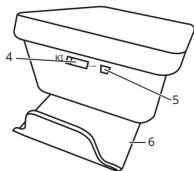
Hangjelzés hallható, amikor megérinti az érintőképernyőt (START/STOP gomb vagy MEM gomb).



Megjegyzés: A készüléket bármikor kikapcsolhatja, ha az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba állítja.

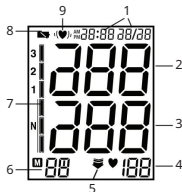
Mandzsettatartó

A mandzsettatartónak köszönhetően könnyedén tárolhatja a mandzsettát a készülék alatt. Ehhez mindkét hüvelykujjával csúsztassa kifelé a mandzsettatartót, amíg be nem kattann (lásd még a fejezetet Az elemek behelyezése).



Képernyő jelenik meg:

1. Idő és dátum
2. Szisztolés nyomás
3. Diasztolés nyomás
4. Impulzus kapott
5. Engedje ki a levegőt (nyíl)
6. Memória kijelző átlagértéke (, reggel (, este ( 7. Rockázatjelző).



8. Elemcsere szimbólum 9. Aritmia felismerése



Interfész PC

Ezzel a vérnyomásmérővel a mért értékeket számítógépére is átviheti.

Ehhez szüksége lesz egy szabványos USB-kábelre (a csomag tartalmazza) és a "beurer HealthManager" PC szoftverre.

A szoftvert ingyenesen letöltheti a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) Letöltések részéből.

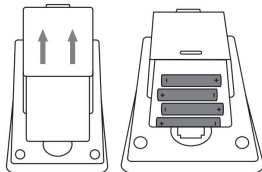
A „beurer HealthManager” PC-szoftver rendszerkövetelményei

- Windows 7 SP1 vagy újabb
- USB 2.0 (A típusú) vagy újabb

## 4. Felkészülés a mérésre

Az elemek behelyezése

- Csúsztassa el a tartót a mandzsettát a készülék hátulján tartsa felfelé, amíg a helyére nem kattan.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be 4 db AA 1,5 V-os alkáli elemet. Ne használjon újratölthető elemeket.



- Óvatosan zárja le a rekesz fedelét  
akkumulátorok.

Ha az elemcsere ikon továbbra is világít, már nem lehet mérést végezni; minden elemet ki kell cserélni. Amint az elemeket eltávolította a készülékből, újra be kell állítani az időt.

Ne dobja a használt elemeket a szemetesbe. A törvény kötelezi az akkumulátorok ártalmatlanítására.



Az akkumulátor ártalmatlanítása

- A régi és teljesen lemerült akkumulátorok legyenek speciális tárolóedényekben vagy az erre a célra fenntartott gyűjtőhelyeken kell leadni, vagy leadni az elektromos készülékek viszonteladóinál. Az akkumulátorok ártalmatlanítása törvényi kötelezettség az Ön számára.
- Ezek a piktogramok az anyagelemeken található káros:
  - Pb = ólmot tartalmazó akkumulátor,
  - Cd = kadmiumot tartalmazó akkumulátor,
  - Hg = higanyt tartalmazó akkumulátor.



A dátum és az idő beállítása

Be kell állítania a dátumot és az időt. Csak ezután tudja helyesen elmenteni és lekérni a méréseket dátummal és idővel.

Megjegyzés: ha megnyomta a MEM gombot, gyorsabban állíthatja be az értékeket.

A dátum és az idő beállításához a következők szerint járjon el:

- Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját BE állásba.
  - Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a MEM gombot: a 24h villogni kezd. A MEM gombbal állítsa 12h vagy 24h módba. Erősítse meg a START/ gombbal
- ÁLLJ MEG. Villogni kezd az évszám. Állítsa be az évet a MEM gombbal , és erősítse meg a START/STOP gombbal .



- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és percet, és minden alkalommal erősítse meg a START/STOP gombbal.
- A képernyő kikapcsol, ha ismét megnyomja a START/STOP gombot.

Megjegyzés: 24 órás módban a dátum nap/ hónap ; 12 órás módban, hónap/nap formátumban.

Működés AC adapterrel

Ezt az eszközt úgy is használhatja, hogy AC adapterrel csatlakoztatja.

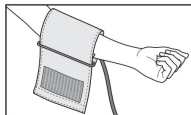
Ehhez az elemtartó rekesznek üresnek kell lennie. A hálózati adapter beszerezhető szaküzletben vagy a vevőszolgálatnál a 071.95 hivatkozási számon.

- A monitor károsodásának elkerülése érdekében csak az itt leírt AC adapterrel használja.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert az erre a célra szolgáló aljzathoz a vérnyomásmérő jobb oldalán. Ne csatlakoztassa az adaptert az adattáblán feltüntetett feszültségtől eltérő feszültséghez.
- Ezután csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozóját a dugó.
- A vérnyomásmérő minden egyes használata után húzza ki a tápkábelt először a hálózati adaptert a konnektorból, majd húzza ki a vérnyomásmérőből. Amint kihúzza a hálózati adaptert, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt. A mentett mért értékek azonban megmaradnak.

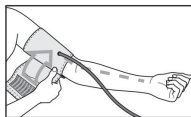
## 5. Vérnyomásmérés

Mérés előtt melegítse a készüléket szobahőmérsékletre.  
Bal vagy jobb karon mérhatsz.

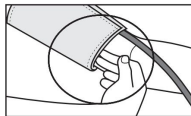
Helyezze el a mandzsettát  
Helyezze a mandzsettát a csupasz karra. A kar keringését nem szabad szűk ruházattal vagy hasonlókkal akadályozni.



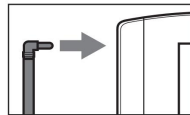
Helyezze a mandzsettát a karra úgy, hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyökránc és az artéria felett legyen. A tömlő a tenyér közepe felé van irányítva.



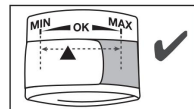
Most zárja le a mandzsetta szabad részét a kar körül anélkül, hogy túlságosan meghúzná a tépőzár segítségével. A mandzsetta meghúzásának lehetővé kell tennie, hogy két ujj áthaladjon alatta.



Most helyezze be a mandzsetta tömlőjét a mandzsetta csatlakozóaljzatába.



Ez a mandzsetta akkor megfelelő, ha az indexjelzés ( ) az OK pozícióban miután a mandzsettát felhelyezték a karra.



**i** Ha a jobb karodon mér, akkor a tömlő a könyöködön belül van. Győződjön meg arról, hogy a karja nem támaszkodik a csövön.

A feszültség eltérő lehet a jobb és a bal kar között, így a mért feszültségértékek is eltérőek lehetnek. Mindig ugyanazon a karon mérjen.

Ha a két kar közötti értékek nagyon eltérőek, kezelőorvosával meg kell határoznia, melyik kart használja a méréshez.

**Figyelem:** A készüléket csak az eredeti karral szabad használni. Mandzsettával 22-30 cm-es karkörfogathoz. 163.246 rendelési szám alatt egy nagyobb karszár 30-42 cm-es karkörfogathoz

rendelhető szaküzletekben vagy a szerviz címen.

### Helyes testtartás felvétele



• Bármilyen vérnyomásmérés előtt pihenjen kb. 5 percet! Ellenkező esetben eltérésekhez vezethet. • Ha több mérést kell végrehajtania egy személyen, minden egyes mérés között várjon 1 percet.

intézkedés.

- A mérést ülve, ill lefekvés. Bármilyen helyzetben is legyen, ügyeljen arra, hogy a szárd kar szívmagasságban legyen. Az eredmény meghamisításának elkerülése érdekében fontos, hogy a mérés során nyugodt maradjon, és ne beszéljen.
- Vérnyomásmérés előtt helyezze el magát kényelembe. Ügyeljen arra, hogy a háta és a karjai jól meg legyenek támasztva a háttámlán és a karfán. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábát a padlóra.
- A mérési eredmény meghamisításának elkerülése érdekében fontos, hogy a mérés során nyugodt maradjon, és ne beszéljen.

### Vérnyomás mérés

- Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját BE állásba.
- Helyezze fel a mandzsettát a fent leírtak szerint, és üljön abba a pozícióba, amelyben a nyomást mérni szeretné.
- Kapcsolja be a vérnyomásmérőt a Be/Ki gomb segítségével. A teljes képernyős megjelenítés után az utoljára használt felhasználói memória ( vagy ) jelenik meg. A felhasználói memória módosításához nyomja meg a MEM gombot , és erősítse meg választását a START/STOP gombbal. Aktiválás nélkül az utoljára használt felhasználói memória 5 másodperc elteltével automatikusan felhasználásra kerül.
- Rövid időre megjelenik az utoljára mentett mérési eredmény fekdjön a mérés előtt. Ha a memória nem tartalmaz méréseket, a készülék a következőt jeleníti meg.
- A mandzsetta automatikusan felfújódik. A mandzsetta pneumatikus nyomása lassan enged. Ha ebben a szakaszban magas vérnyomást észlel, fújja fel újra a mandzsettát, és ismét növelje a nyomást. Amint a rendszer impulzust érzékel, megjelenik az impulzus szimbólum. ♥
- Szisztolés nyomás, diasztolés nyomás és pulzus mért értékek jelennek meg.




- A mérést bármikor megszakíthatja a START/STOP gomb megnyomásával vagy az érintőképernyő  aktiváló kapcsolójának OFF állásba csúsztatásával.
- **Er** akkor jelenik meg, ha a mérést nem sikerült megfelelően végrehajtani. Lásd a Hibaüzenet/ fejezetet hibaelhárítást ebben a kézikönyvben, és indítsa újra a mérést.
- A mérési eredmény automatikusan mentésre kerül.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg a START/STOP gombot, vagy  állítsa az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az körülbelül 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Új mérés előtt várjon legalább 1 perccel!





## 6. Az eredmények értékelése

### Szívritmuszavarok:

A mérés során ez a készülék képes azonosítani a lehetséges szívritmuszavarokat. Ha szükséges, a mérés után megjelenik a szimbólum .

Ez a szimbólum szívritmuszavarra utalhat. Az aritmia olyan kórkép, amelyben a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibái miatt a szívritmus rendellenes. Tünetek (szabálytalan vagy korai szívverés, lassú pulzus vagy

túl gyors) oka lehet többek között szívbetegség, életkor, testi hajlam, rossz életmód, stressz vagy alváshiány. Az aritmiát csak orvosi konzultáció után lehet kimutatni.

Ha a szimbólum  megjelenik a képernyőn a mérés után, ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy 5 percig pihenjen, és a mérés során ne beszéljen és ne mozogjon. Ha a szimbólum gyakran megjelenik  a képernyőn, forduljon orvosához a diagnózis vagy öngyógyítás veszélyes lehet. Fontos, hogy kövesse orvosa utasításait.

### Kockázati mutató:

A mérési eredmények osztályozása és értékelése az alábbi táblázat szerint történik.

Ezeket az értékeket csak iránymutatóként szabad használni, mert a vérnyomás emberenként, életkoronként stb.

Fontos, hogy rendszeresen látogassa meg orvosát.

Kezelőorvosa megadja Önnek a normál vérnyomásra vonatkozó személyes értékeit és azt az értéket, amelynél a vérnyomás veszélyesnek minősül.

ábratípusok.

A megjelenített oszlopdiagram és a készülék skálája lehetővé teszi a mért feszültség tartományának meghatározását.

Ha a szisztolés és diasztolés értékek két különböző tartományban vannak (pl. a szisztolé a "magas normál" tartományban és a diasztolé a "normál" tartományban), a grafikus skála mindig a magasabb tartományt jelzi a készüléken, azaz a "normál magas" tartományban. ebben a példában.


Feszültségértékek tartománya	Szisztolé (en Hgmm)	Diastole (Hgmm-ben)	Intézkedések
3. szint: erős hipertónia	180	110	elmenni orvoshoz
2. szint: közepes hipertónia	160-179	100-109	elmenni orvoshoz
1. szint: 140-159 90-99 enyhe hipertónia	140-159	90-99	rendszeres orvosi vizsgálat
Normál magas 130-139 85-89	130-139	85-89	rendszeres orvosi vizsgálat
Normál	120-129	80-84	Automatikus vezérlés
Optimális	<120	<80	Automatikus vezérlés

Forrás: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

## 7. Mért értékek mentése, előhívása és törlése


- Minden sikeres mérés eredménye dátummal és időponttal együtt mentésre kerül. Ha több mint 60 mért adat van, a legrégebbi adat törlődik.

- Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját BE állásba.
- A MEM gombbal, majd a START/STOP gombbal válassza ki a **①**, kívánt felhasználói memóriát. A MEM gomb újbóli megnyomásával megjelenik a felhasználói memóriában tárolt **Π** összes mért érték átlagértéke. A MEM gomb újbóli megnyomásával az elmúlt 7 nap reggeli méréseinek átlagértéke jelenik meg (reggel: 5-9 óra, kijelzés). A MEM gomb újbóli megnyomásával az elmúlt 7 nap esti méréseinek átlagértéke **Π** jelenik meg (Este: 18:00-20:00, kijelzés). A MEM gomb újbóli megnyomásával az utoljára mért értékek megjelennek dátummal és idővel. **Π**
- A memória törléséhez tartsa lenyomva a gombot A MEM gomb 3 másodpercig lenyomva. Az összes aktuális felhasználói memóriaérték törlődik három hangjelzés után.

- A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a MEM gombot vagy a START/STOP gombot , vagy  a az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját OFF állásba.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az automatikusan kikapcsol automatikusan 2 perc elteltével.

## 8. Mért értékek átvitele

Csatlakoztassa vérnyomásmérőjét számítógépéhez USB-kábellel.

 alatt adatátvitel nem kezdeményezhető egy mérés.

A PC megjelenik a képernyőn. Indítsa el az adatátvitelt a „beurer HealthMa-ban. Az adatátvitel során egy úszás » a sikeres adatátvitel jelenik meg a képernyőn. Ábra. Az új hibák egy hibaüzenet jelenik meg az ábrán látható módon. 2. Ebben az esetben szakítsa meg a kapcsolatot a számítógéppel, majd indítsa újra az adatátvitelt.

A vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol 30 másodperces inaktivitás vagy a számítógéppel való kapcsolat megszakadása után.



1. ábra




2. ábra

## 9. Hibaüzenet/Eltávolítás hibákat

Ha hibák vannak, a képernyőn megjelenik a hibaüzenet. **Er\_** Megjelenik

Hibaüzenetek jelenhetnek meg, amikor

- a szisztolés vagy diasztolés nyomás nem mérhető (**Er 1** vagy **Er 2** megjelenik a képernyőn);
- a szisztolés vagy diasztolés nyomás a mérési tartományon kívül esik (vagy a Lo felirat jelenik meg a képernyőn);
- a mandzsetta túl szoros vagy túl laza üzenet jelenik meg (**Er 3** vagy **Er 4** a képernyőn);
- a felfújási nyomás nagyobb, mint 300 Hgmm megjelenik a képernyőn); (**Er 5**
- a felfújás több mint 160 másodpercig jelenik meg a (**Er 6** képernyőn);
- hiba van a rendszerben, vagy az eszköz megjelenik a képernyőn); (**Er A, Er 0, Er 7** vagy **Er 8**
- az elemek majdnem lemerültek .

Ezekben az esetekben ismétlje meg a mérést.

Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta tömlő biztonságosan csatlakozik, és ne mozogjon vagy beszéljen.

Ha szükséges, helyezze vissza az elemeket, vagy cserélje ki az elemeket.



## Műszaki riasztás – Leírás

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a Műszaki jellemzők fejezetben megadott tartományon, a műszaki riasztás a „ ” vagy a „Lo” üzenetet jeleníti meg a képernyőn. Ebben az esetben forduljon orvoshoz, vagy ellenőrizze, hogy megfelelően használja-e a készüléket.

A műszaki riasztási határértékek rögzített gyári értékek, nem módosíthatók vagy nem kapcsolhatók ki. Az IEC 60601-1-8 szabvány hatókörén belül ezek a riasztási határértékek másodlagos prioritást élveznek.

A műszaki riasztás nem reteszelt riasztás, és nem kell visszaállítani. A képernyőn megjelenő jel körülbelül 8 másodperc elteltével automatikusan eltűnik.

## 10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása

- Óvatosan tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát, csak enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon tisztítószeret vagy oldószert.
- Soha ne tegye a készüléket vagy a mandzsettát víz alá, mert beszívárogathat a készülékbe vagy a mandzsettába, és károsíthatja azt.
- Tárolás közben ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre vagy a mandzsettára. Távolítsa el az elemeket. Ne hajlítsa meg a mandzsetta tömlőt.

## 11. Adatlap Modell sz. BM 58

Mérési mód Felkar, oszcillometrikus és non-invazív vérnyomásmérés

Mérési tartomány Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm,

szisztolés 60-260 Hgmm,  
diasztolés 40-199 Hgmm,  
Pulzus 40-180 ütés/perc

A jelző pontossága szisztolés  $\pm 3$  Hgmm,  
diasztolés  $\pm 3$  Hgmm,  
Impulzus a kijelzett érték  $\pm 5\%$ -a

A bizonytalanság intézkedés szórás max. klinikai vizsgálatok szerint  
megengedett: szisztolés 8 Hgmm/  
diasztolés 8 Hgmm


memória 2x 60 felvételi hely

Méreték H 100 mm x l 150 mm x ma 58 mm

Súly Kb. 508 g  
(elemek nélkül, mandzsettával)

Mandzsetta mérete 22-30 mm

Megengedett működési feltételek +5°C és +40°C között, relatív páratartalom  
90% (nem lecsapódó)

Megengedett raktári feltételek	-20°C és +55°C között, relatív páratartalom 95%, környezeti nyomás 800-1050 hPa
Tápegység	4x 1,5 V  Cölöpök AA
Elem élettartam	Körülbelül 500 mérés, a vérnyomásszinttől és a felfújási nyomástól függően
Rangsorolás	Belső táp, IPX0, nincs AP vagy APG, folyamatos használat, BF típusú készülék

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

A műszaki jellemzők frissítése céljából előzetes értesítés nélkül módosíthatók.



- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (megfelel a CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000 szabványoknak -4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), és megfelel az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó speciális biztonsági követelményeknek. Felhívjuk figyelmét, hogy a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök hatással lehetnek erre az eszközre.

- Ez a készülék megfelel az európai irányelvnek 93/42/EGK a gyógyászati termékekről, a Gyógyászati termékekről szóló törvény, valamint az EN 1060-1 európai szabványok (nem invazív vérnyomásmérők, 1. rész: általános követelmények), EN 1060-3 (nem invazív vérnyomásmérők, par 3. köt.: az elektromechanikus vérnyomásmérőkre vonatkozó kiegészítő követelmények) és az IEC 80601-2-30 (elektromos orvosi eszközök, 2-30. rész: különleges követelmények az automatikus, nem invazív vérnyomásmérők biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozóan).
- Ennek a vérnyomásmérőnek a pontosságát megfelelően tesztelték, és tartósságát hosszú távú használatra tervezték. Az eszköz orvosi felhasználása során a megfelelő eszközökkel műszaki mérési ellenőrzéseket kell végezni. A készülék pontosságának ellenőrzésére vonatkozó pontos adatok megszerzéséhez e-mailben kérheti a szervizt.

## 12. Adapter

Modellszám: LXCP12-006060BEH

Bejárat	100-240 V, 50-60 Hz, 0,5 A max
Kijárat	6 V DC, 600 mA, csak a Beurer vérnyomásmérőkkel együtt.

Készítő	Shenzhen Iongxc tápegység co., ltd
Védelem	A készülék kettős szigeteléssel és elsődleges hővédővel rendelkezik, amely hiba esetén leállítja a készüléket. Az adapter használata előtt győződjön meg arról, hogy az elemeket eltávolította a házból.
	DC csatlakozó polaritása
	Szigetelt/szigetelési osztály 2
Ház és védőburkolatok	Az adapter háza megakadályozza az érintkezést a feszültség alatt álló részekkel (ujj, tű, tesztkampó) A felhasználó nem érintheti meg a páciens a hálózati adapter kimeneti csatlakozójával egyidejűleg.

### 13. Pótalkatrészek és fogyóeszközök A

cserealkatrészek és fogyóeszközök az érintett vevőszolgálat címén, a megadott hivatkozási szám alatt szerezhetők be.

Név	Cikkszám és hivatkozás
Normál mandzsetta (22-30 cm)	162.829

Név	Cikkszám és hivatkozás
XL mandzsetta (30-42 cm)	163.246
Hálózati adapter (EU)	071.95
USB kábel	162.043

### 14. Garancia/ Szerviz A Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Németország (a továbbiakban: „Beurer”) a következő feltételekkel és az alábbiakban meghatározott mértékig garanciát vállal erre a termékre.

Az alábbi jótállási feltételek semmilyen módon nem érintik az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésből eredő szavatossági kötelezettségeit.

A garancia a kötelező jogi felelősség sérelme nélkül is érvényes.

A Beurer szavatolja a termék megfelelő működését és sértetlenségét.

A világméretű garancia időtartama 5 év attól a naptól számítva, amikor a vásárló új és nem használt terméket vásárolt.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárló fogyasztóként vásárolt, és amelyeket kizárólag személyes célokra, háztartási felhasználás keretében használnak.

A német jog érvényes.

Ha a jótállási idő alatt a termék hiányosnak vagy hibásnak bizonyul az alábbi rendelkezéseknek megfelelően, a Beurer vállalja, hogy a jelen jótállási feltételeknek megfelelően ingyenesen kicseréli vagy kijavítja.

Ha a vevő érvényesíteni kívánja a garanciát, először kapcsolatba kell lépnie a helyi kereskedővel: vö. A „Nemzetközi ügyfélszolgálat” listája az értékesítés utáni szolgáltatások címeihez mellékelve.

Ezt követően a vásárló további információkat kap a szavatossági igény érvényesítéséről, például a termék küldésének címét és a szükséges dokumentumokat.

Jótállási igény csak abban az esetben vehető figyelembe, ha a vevő bemutatja – a számla/nyugta másolatát és – az eredeti terméket a Beurernek vagy a hivatalos Beurer partnernek.

Ez a garancia kifejezetten kizár minden használatból vagy fogyasztásból eredő kopást

a termék normál működése;

- a termékhez mellékelt tartozékok, amelyek elhasználódnak vagy a termék normál használata során elhasználódnak (például akkumulátorok, újratölthető elemek, mandzsetták, tömítések, elektródák, izzók, szájrészek és inhalátor tartozékok);
- a használt, tisztított, tárolt vagy karbantartott termékek nem megfelelően és/vagy a használati feltételekkel ellentétes, valamint a vásárló vagy a Beurer által nem felhatalmazott ügyfélszolgálat által felbontott, javított vagy módosított termékek;
- a gyártó és a vevő, illetve a vevőszolgálat és a vásárló közötti szállítás során keletkezett károk;
- másodlagos vagy használtcikként vásárolt termékek;
- a termék meghibásodásából eredő következményi kár (ebben az esetben azonban termékfelelősséggel vagy egyéb kötelező jogi rendelkezésekkel kapcsolatos igény merülhet fel).

A javítás vagy a teljes csere semmilyen módon nem hosszabbítja meg a jótállási időt.

# SPANYOL

## Tartalom

1. Ismerkedés a készülékkel.....	56	8. Mért értékek továbbítása.....	69
2. Fontos megjegyzések .....	57	9. Hibaelhárítás/Hibaelhárítás.....	69
3. A készülék leírása .....	62	10. Tisztítsa meg és tárolja az egységet és a mandzsettát.....	70
4. Készítse elő a mérést.....	63	11. Műszaki adatok .....	70
5. Mérje meg a vérnyomást .....	65	12. Adapter.....	72
6. Értékelje az eredményeket .....	67	13. Pótalkatrészek és kopóalkatrészek .....	72
7. Mért értékek tárolása, aktiválása és törlése...68		14. Garancia/Segítség .....	72

### Szállított termékek:

vérnyomásmérő  
 Karkötő  
 USB kábel  
 4 db AA LR6 elem  
 Borsa  
 Használati útmutató

### Kedves vásárlók:

Örülünk, hogy egy terméket választott kollekciónkból.  
 Nevünk egyet jelent a kiváló és az alkalmazási területen  
 bizonyított minőségű termékekkel.

hő, súly, vérnyomás, testhőmérséklet, pulzus, gyengéd  
 kezelés, masszázs, szépség és levegő. Kérjük, figyelmesen  
 olvassa el ezt a használati útmutatót, őrizze meg későbbi  
 használatra, győződjön meg arról, hogy más felhasználók  
 számára hozzáférhető, és kövesse az utasításokat.

szeretettel köszönt

Az Ön Beurer csapata

### 1. Ismerje meg a készüléket

Ellenőrizze, hogy a készülék csomagolása sértetlen-e, és a  
 tartalma hiánytalan-e. A készülék használata előtt győződjön  
 meg arról, hogy sem a készüléken, sem a tartozékaiban nincs  
 látható sérülés, és a csomagolóanyagot eltávolította.



levező. Ha kétségei vannak, ne használja, hanem forduljon a forgalmazóhoz vagy a megadott ügyfélszolgálati címhez.

A vérnyomásmérőt felnőttek non-invazív vérnyomásmérésére és monitorozására használják. Ez a készülék gyors és egyszerű vérnyomásmérést tesz lehetővé, lehetőség van a mért értékek tárolására, majd a mért érték görbe és az átlagérték megjelenítésére.

A készülék figyelmezteti a felhasználót, ha szívritmuszavart észlel.

A mért értékeket grafikusan rendezzük és értékeljük.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót további felhasználás céljából, és tegye elérhetővé más felhasználók számára.





## 2. Fontos megjegyzések



A szimbólumok magyarázata

A következő szimbólumok szerepelnek ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék és a tartozékok adattábláján:

	Vigyázat
	jegyzet Fontos információk jelzése
	Tartsa be a használati utasítást
	BF típusú alkalmazási rész
	DC
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv (WEEE) szerint
	A csomagolást környezetkímélve dobja ki
	Gyártó
	Tárolás / Szállítás Tárolási hőmérséklet és páratartalom megengedett tárolás és szállítás

	Megengedett üzemi hőmérséklet és relatív páratartalom.
	Védje a nedvességtől
	Sorozatszám
	A CE-jelölés tanúsítja, hogy ez az eszköz megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelvben meghatározott követelményeknek.

### Az alkalmazás jelzései

- Annak érdekében, hogy az értékek összehasonlíthatók legyenek, mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását.
- A mérés előtt legalább 30 percig ne egyen, igyon, dohányozzon, és ne erőltesse magát.
- Mindig pihenjen 5 percet az első mérés előtt a vérnyomástól.
- Ezenkívül, ha több egymást követő mérést szeretne végezni, mindig várjon legalább 1 percet a mérések között.
- Ismétlje meg a mérést, ha kétségei vannak a mért értékeket.

- Az Ön által végzett mérések tájékoztató jellegűek, semmilyen esetben sem helyettesíthetik az orvosi vizsgálatot.

Beszélje meg orvosával a kapott értékeket. Semmilyen körülmények között ne hozzon saját maga semmilyen orvosi döntést (pl. a gyógyszerekről és azok adagolásáról).

- Ha a vérnyomásmérőt otthoni környezetben kívül vagy mozgás befolyása alatt használják (pl. autókázás közben, mentőautóban vagy helikopterben, valamint testi tevékenység, pl. sportolás közben) hatással lehet a mérési pontosság, és mérési hibák is előfordulhatnak. eredmény.

- Ne használja a vérnyomásmérőt újszülötteknél vagy preeclampsziában szenvedő betegeknél. Ha terhesség alatt fogja használni a vérnyomásmérőt, javasoljuk, hogy előtte konzultáljon orvosával.
- Szív- és érrendszeri betegségek. mérési hibákat okozhat vagy befolyásolhatja a mérési pontosságot. Ez vonatkozik a nagyon alacsony vérnyomásra, cukorbetegségre, keringési problémákra, szívritmuszavarokra, valamint hidegrázásra vagy remegésre is.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasítja őket.

- Mértékegység. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A vérnyomásmérőt nem szabad nagyfrekvenciás sebészeti berendezésekkel együtt használni.
  - Csak a készülékhez megadott kar átmérőjű személyek használhatják.
  - Kérjük, vegye figyelembe, hogy a felfújás során működési korlátozásokat tapasztalhat a kérdéses végtagban.
  - A vérnyomásmérést nem szabad megszakítani. A vérkeringés hosszabb a szükségesnél. Ha a készülék nem működik megfelelően, távolítsa el a mandzsettát.
  - Kerülje a mandzsettacső mechanikus eszközökkel történő összenyomását, megtörését vagy megtörését.
  - Kerülje a mandzsetta és a mandzsetta nyomásának ne végezzen gyakori méréseket. A fellépő csökkent véráramlás sérülést okozhat.
  - Győződjön meg arról, hogy nem helyezte be a mandzsettát a kar, amelynek artériái vagy vénái valamilyen orvosi kezelés alatt állnak, pl. például endovaszkuláris hozzáférés, endovaszkuláris kezelés beadása vagy arteriovenosus shunt (AV-).
  - Ne helyezze fel a karkötőt olyan személyekre, akiknél mastectomiát végeztek.
  - Ne helyezze a mandzsettát sebekre, mert további sérüléseket okozhat.

- A vérnyomásmérő működhet elemről vagy a tápegységről. Felhívjuk figyelmét, hogy az adatátvitel és a memóriában való tárolás csak akkor történik meg, ha a vérnyomásmérő be van kapcsolva. Amint az elemek lemerültek, vagy a tápegységet leválasztják a hálózatról, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt.
- Az automatikus kikapcsolás kikapcsolja a monitort az elemek kímélése érdekében, ha 1 percre nem nyomnak meg gombot.
- Ezt a készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célra tervezték. Ezért a gyártó elhárít minden felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.





#### Tárolási és tisztítási utasítások

- A tonométer precíziós alkatrészekből és Elektromos alkatrészek. A mért értékek pontossága és a készülék élettartama a gondos kezeléstől függ: – Óvja a készüléket nedvességtől, szennyeződéstől, erős hőmérséklet-ingadozástól és közvetlen napfénytől.
  - Ne ejtse le a készüléket.
  - Ne használja a készüléket erős mágneses mezők közelében, tartsa távol rádióadó berendezésektől vagy mobiltelefonoktól.

– Csak a mellékelt eredeti cseremanzsettát használja.  
Ellenkező esetben a mért értékek hibásak.

- Ne nyomja meg a gombokat, amíg a karkötő nincs helyezett.
- Ha hosszabb ideig nem kell használnia a készüléket, javasoljuk, hogy vegye ki az elemeket.

 Útmutató az akkumulátorok kezelésére

- Ha az akkumulátorfolyadék a bőrre vagy a szembe kerül, mossa le vízzel az érintett területet, és forduljon orvoshoz.
-  Fulladást okozhat! A kisgyermekek lenyelhetik az elemeket és megfulladhatnak. Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) jelekre, amelyek a következőt jelzik: polaritás.
- Ha az akkumulátorfolyadék kiömlött, viseljen védőkesztyűt. védőelemeket, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
-  Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az akkumulátorokat nem lehet tölteni vagy rövidre zárni.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket a rekeszből.

- Csak azonos típusú vagy azzal egyenértékű akkumulátort használjon. bátor. •

Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.

- Ne használjon elemeket.
- Ne szedje szét, ne nyissa fel vagy aprítsa fel az elemeket.

 Megjegyzések a javításhoz és az ártalmatlanításhoz

- Az elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Kérjük, hogy a lemerült elemeket az erre a célra szolgáló gyűjtőhelyeken adja le. • Ne nyissa fel a készüléket. Ha a készüléket kinyitják, a garancia.
- A felhasználó saját maga nem javíthatja vagy állíthatja be a készüléket. Ellenkező esetben a készülék megfelelő működése nem garantálható.
- A javításokat kizárólagosan szabad elvégezni a Beurer vevőszolgálat vagy annak meghatalmazott képviselője. Mielőtt bármilyen reklamációt intézne, először ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat.
- A környezet védelme érdekében a készüléket hasznos élettartamának végén tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az Ön területén elérhető megfelelő gyűjtőhelyeken lehet leadni. A készüléket a hulladékról szóló európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa



elektromos és elektronikus berendezések (WEEE). További információért forduljon a hulladékkezeléssel foglalkozó illetékes önkormányzati hatósághoz.

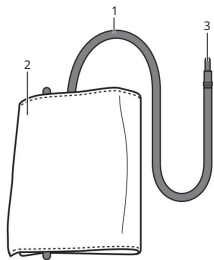


#### Megjegyzések az elektromágneses kompatibilitásról

- A készüléket a jelen használati útmutatóban meghatározott minden környezetben való használatra tervezték, beleértve a háztartási környezetet is.
- A készüléket csak zavarok közelében szabad használni. elektromágneses sugárzás korlátozott módon és bizonyos körülmények között. Ennek eredményeként hibaüzenetek jelenhetnek meg, vagy a kijelző vagy az eszköz meghiúsodhat.
- Kerülje a készülék más készülékekkel együtt, vagy más készülékekkel egymásra helyezését, mert ez hibás működést okozhat. De ha ez elkerülhetetlenné válik, akkor figyelnie kell ezt és más készülékeket, amíg meg nem bizonyosodik a megfelelő működésükről.
- A készülék gyártója által megadottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses interferenciát vagy az egység elektromágneses interferenciával szembeni ellenállásának csökkenését eredményezheti, és hibás működést okozhat.


- Ha ezeket a jelzéseket nem veszi figyelembe, előfordulhat befolyásolhatja a készülék működési jellemzőit.

### 3. Készülék-leírás



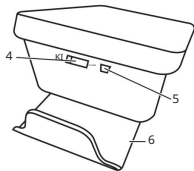
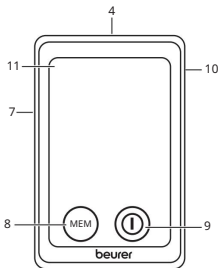
1. Mandzsetta tömlő
2. karkötő
3. Karperec csatlakozó
4. Érintőképernyő főkapcsolója

5. USB interfész
  6. Karkötő kapocs 7.
- Dugós csatlakozás

- mandzsetta (bal oldal)
8. MEM előre beállított gomb
  9. START/STOP gomb 10. 

Csatlakozás a hálózati adapterhez (hátsó oldal)

11. Képernyő



#### Érintőképernyős tápkapcsoló

A készülék érintőképernyős; Az érintőképernyő véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében tartsa az érintőképernyő főkapcsolóját OFF állásban, amikor nem használja. Ha használni szeretné, fordítsa az érintőképernyő bekapcsológombját ON állásba. Ha megérinti az érintőképernyőt (START/STOP vagy MEM gombok), sípoló hang hallható.



Tipp: A készülék bármikori kikapcsolásához csúsztassa az érintőképernyőn lévő főkapcsolót OFF állásba.

#### Karkötő zárás

Kényelme érdekében a mandzsettát a készülék alján található csattal állíthatja. Egyszerűen húzza ki a kapcsot a hüvelykujjával, amíg a helyére nem kattann (lásd „Az elemek behelyezése” című fejezetet).

Jelzések a képernyőn:

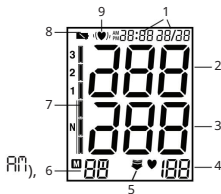
1. Idő és dátum
2. Szisztolés nyomás
3. Diasztolés nyomás
4. Pulzusszám beállított értéke
5. Deflációs nyíl
6. Tárolt

átlagértékek jelzője ( ), reggel  
( délután ) R  
P

7. Kockázati mutató

8. Elemcsere szimbólum 9.

Aritmia észlelése



PC interfész

A vérnyomásmérővel a mérési adatokat is átviheti számítógépére.

Ehhez szüksége lesz egy kereskedelemben kapható USB-kábelre (mellékelve) és a "beurer HealthManager" PC szoftverre.

A szoftver ingyenesen letölthető a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) szolgáltatás letöltési területén.

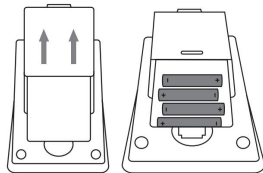
A „beurer HealthManager” PC-szoftver rendszerkövetelményei

- Windows 7 SP1-ből
- USB 2.0-ról (A típusú)

## 4. Készítse elő a mérést

Helyezze be az elemeket

- Húzza felfelé a mandzsettazárat, amely a készülék alján található, amíg a helyére nem kattan.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be 4 db AA 1,5 V-os alkáli elemet, ezért feltétlenül ügyeljen arra, hogy az elemek helyesen, a jelzett polaritásnak megfelelően legyenek behelyezve. Semmilyen típusú újratölthető akkumulátort nem szabad használni.
- Óvatosan zárja le az elemtartót a fedéllel.



Ha az elemcsere jelző folyamatosan világít, az azt jelenti, hogy nincs lehetőség további mérésekre, és minden elemet azonnal ki kell cserélni. Amint az elemeket eltávolítja a készülékből, újra be kell állítani az időt. A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A törvény szerint az elemeket ártalmatlanítani kell. Vigye el az elektromos boltba vagy egy helyi tisztítóhelyre.

- Ezek a szimbólumok azokon az akkumulátorokon találhatóak, amelyek mérgező anyagokat tartalmaznak:

Pb = az akkumulátor ólmot tartalmaz,

Cd = az akkumulátor kadmiumot

tartalmaz, Hg = az akkumulátor higanyt tartalmaz.



### Állítsa be a dátumot és az időt

Mindenekelőtt be kell állítania a készülék dátumát és időpontját, mert a mérési adatok csak így tárolhatók a megfelelő dátummal és időponttal későbbi hivatkozás céljából.

Tipp: Ha lenyomva tartja a MEM gombot, gyorsabban módosíthatja az értékeket.

Kövesse az alábbi utasításokat az eszköz dátumának és idejének beállításához:

- Állítsa az érintőképernyő főkapcsolóját ON állásba.
- Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a MEM gombokat. A 24h jelzés villogni kezd. A MEM gombbal állítsa be a 12h vagy 24h módot. Erősítse meg a START/STOP gombbal. Az „Év” opció villogni kezd. Állítsa be az évet a MEM gombbal, és erősítse meg a START/STOP gombbal. ①
- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és percet, és erősítse meg mindegyiket a START/STOP gombbal. ①
- A kijelző kikapcsol, ha megnyomja a START/ÁLLJ MEM ①

Megjegyzés: 24 órás módban a dátumot a nap/hónap. 12 órás üzemmódban, hónap/nap funkcióval.

Tápellátás működése

Ezt a készüléket tápegységgel is használhatja.

Ehhez nem lehetnek elemek az elemtartóban. A tápegység megvásárolható szaküzletekben, vagy megrendelhető a vevőszolgálattól a 071.95 rendelési számon.

- A vérnyomásmérőt kizárólag a az itt leírt tápegységet, hogy elkerülje az esetleges károsodást.
- Csatlakoztassa a tápegységet a vérnyomásmérő jobb oldalán található, erre a célra szolgáló csatlakozóhoz. A tápegység csak a típustáblán feltüntetett hálózati feszültségre csatlakoztatható.
- Ezután csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját a konnektorhoz.
- A vérnyomásmérő használata után először húzza ki a tápfeszültséget a fali aljzatból, majd a vérnyomásmérőt. Amint leválasztja az áramellátást, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt. A tárolt mérési értékek azonban megmaradnak szerver.



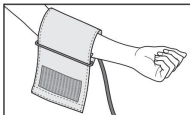
## 5. MÉRJE MEG A VÉRNYOMÁST

A mérés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék szobahőmérsékletű.

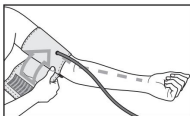
A mérést a jobb vagy a bal karon végezheti.

### A mandzsetta felhelyezése

Helyezze a mandzsettát a csupasz karjára. A kar vérkeringését nem akadályozhatja túl szűk ruházat vagy hasonló tárgyak.



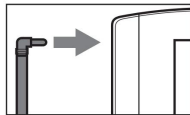
A mandzsettát a felkarra kell helyezni úgy, hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyökízület felett és az artéria felett legyen. A rugalmas csőnek a tenyér közepe felé kell mutatnia.



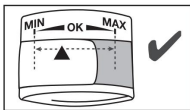
Lazán állítsa be a karszalag szabad végét a karja köré, és zárja le a horogzárat. A karszalagnak annyira szorosan kell illeszkednie, hogy két ujjja elférjen alatta.



Helyezze be a mandzsetta tömlőt a mandzsetta csatlakozó aljzatába.



Ez a mandzsetta akkor megfelelő az Ön számára, ha az indexjel ( ) a felhelyezés után az OK területen



**i** Ha a jobb karon mér, a flexibilis cső a könyök belső oldalán található. Ne helyezze a karját a rugalmas cső tetejére.

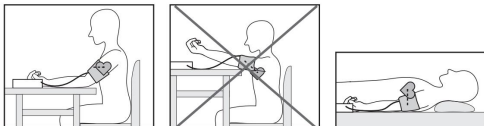
A vérnyomás a jobb és a bal karon eltérő lehet, így a mért nyomásértékek is eltérőek lehetnek. Mindig ugyanazon a karon mérjen.

Ha nagy különbség van a két kar értékei között, célszerű konzultálni az orvossal, melyik karon kell a mérést elvégezni.

**Figyelem:** A készüléket kizárólag az eredeti mandzsettával szabad használni. A mandzsetta 22-30 cm kerületű karokhoz készült.

A 163.246 rendelési szám alatt 30-42 cm kerületű karokhoz nagyobb mandzsetta vásárolható a szaküzletekben vagy a szerviz címen.

Helyezze a testet a megfelelő pozícióba





- Mindig pihenjen 5 percet az első vérnyomásmérés előtt. Ellenkező esetben eltérések léphetnek fel.
- Ezenkívül, ha több egymást követő mérést szeretne végezni, mindig várjon legalább 1 percet a mérések között.
- A mérést ülve vagy fekvé is végezheti. Mindenesetre gondoskodni kell arról, hogy a mandzsetta a szív szintjén legyen. A hibás eredmények elkerülése érdekében tartsa mozdulatlanul a karját a mérés során, és próbáljon meg ne beszélni.
- Üljön le, és kényelmesen mérje meg vérnyomását. Támassza meg a hátát és a karját. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábát a földre.

- A hibás mérési eredmények elkerülése érdekében fontos, hogy legyen higgadt és ne beszéljen a mérés során.

Vérnyomásmérés elvégzése

- Állítsa az érintőképernyő főkapcsolóját ON állásba.
- Vegye fel a mandzsettát a fent leírtak szerint, és vegye fel azt a pozíciót, amelyben a mérést végezni kívánja.
- Indítsa el a tonométert a start/stop gomb megnyomásával. A teljes képernyő megjelenítése után megjelenik az utoljára tárolt felhasználói rekord ( vagy ). A felhasználói regisztráció megváltoztatásához nyomja meg a MEM gombot , és erősítse meg választását a START/STOP gombbal. Ha nem, 5 másodperc elteltével a készülék automatikusan kiválasztja az utoljára használt felhasználói rekordot.
- A mérés előtt rövid időre megjelenik az utolsó mérés eredménye. Ha nincs mérés a memóriában, a készülék megjeleníti az értéket.
- A mandzsetta automatikusan felfújódik. lassíts. Ügyeljen a mandzsettában lévő légnyomásra. Ha most túl magas vérnyomás-trendet észlel, a mandzsetta nyomását növelve ismét felfújja. Amint az impulzus érzékelhető, megjelenik az impulzus szimbólum.



- Most megjelennek a szisztolés nyomás, diasztolés nyomás és pulzus mérési eredményei.
- Egyszerűen nyomja meg a START/STOP gombot  és fordítsa az érintőképernyő főkapcsolóját OFF állásba a mérés bármikori leállításához.
- $E_r$  akkor jelenik meg, ha a mérést nem lehetett megfelelően végrehajtani. Vegye figyelembe a használati útmutató „Hibaüzenetek/Hibaelhárítás” című fejezetét, és ismételje meg a mérést.
- A mérési eredmény automatikusan tárolásra kerül ész.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a gombot START/STOP vagy  kapcsolja be a kapcsolót, hogy az érintőpanelát OFF állásban kapcsolja be. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az körülbelül 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.


Várjon legalább 1 percet az új mérés elvégzéséhez.





6. Értékelje az eredményeket

Szívritmuszavarok: \_\_\_\_\_

A mérés során ez a készülék képes észlelni az esetleges szívritmuszavarokat, és szükség esetén figyelmeztetni

a felhasználónak a mérés után a szimbólum megjelenítésével .

Ez szívritmuszavar jele lehet. Az aritmia olyan betegség, amelyet a szív szabályozó bioelektromos rendszer rendellenességei miatt fellépő rendellenes szívritmus jellemez. A tünetek (elnyomott vagy korai szívverés, lassú vagy túl gyors pulzus) hátterében többek között szívbetegség, életkor, testi hajlam, stimulánsok túlzott használata, stressz vagy elégtelen alvás állhat. Az aritmiát csak orvosi vizsgálattal lehet diagnosztizálni.

Ismételje meg a mérést, ha a szimbólum a mérés után  megjelenik a kijelzőn. Kérjük, vegye figyelembe, hogy előtte 5 percet pihennie kell, és a mérés során nem szabad beszélnie vagy mozognia. Ha a szimbólum gyakran megjelenik, forduljon orvosához , mérési eredmények alapján a diagnózis és tartani az orvos utasításait.

Kockázati mutató: \_\_\_\_\_

A mérési eredmények osztályozása és megítélése az alábbi táblázat szerint történhet.

Ezek a standard értékek csak tájékoztató jellegűek, mivel az egyéni vérnyomás személyenként és korcsoportonként változik.

Fontos, hogy rendszeresen konzultáljon kezelőorvosával, aki tájékoztatja Önt személyes normál vérnyomásértékeiről, valamint arról az értékről, amely felett a vérnyomás emelkedés veszélyesnek tekinthető.

A képernyőn látható oszlopdiagram és a készüléken lévő skála jelzi, hogy a mért vérnyomás melyik tartományba esik.

Ha a szisztolés és a diasztolés értékek két különböző tartományban vannak (pl. a szisztolés a „Normál magas” feszültségtartományban és a diasztolés a „Normál” tartományban), az eszközosztályozási grafikon mindig a legmagasabb rangot jelzi. Ebben a példában a „High Normal” jelenik meg.

tartományban szisztolés értékei ( vérnyomásban)	Hgmm)	Diastole (Hgmm-ben)	intézkedés
3. szint: emelkedett magas vérnyomás	180 110		Forduljon orvosához
2. szint: közepes magas vérnyomás	160–179 100–109		Forduljon orvosához
1. szint: enyhe magas vérnyomás	140–159 90–99		Rendszeresen járjon orvosi vizsgálatra az orvosi rendelőben

tartományban szisztolés értékei ( vérnyomásban)	Hgmm)	Diastole (Hgmm-ben)	intézkedés
magas normál	130–139 85–89		Rendszeresen járjon orvosi vizsgálatra az orvosi rendelőben
Normál	120–129 80–84		Kövesse saját maga
Ideál	<120 <80		Kövesse saját maga

Fuente: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

## 7. A mért értékek tárolása, aktiválása és törlése

- Minden sikeres mérés eredménye dátummal és idővel együtt tárolva. 60 mérési adatból minden új adat tárolásakor a legrégebbi adatok vesznek el.
- Állítsa az érintőképernyő főkapcsolóját ON állásba.
- Válassza ki a kívánt felhasználói regisztrációt a MEM gombokkal és START/STOP. Ha **I** gombot megnyomja a MEM gombot, az átlagérték kijelzőn megjelenik a felhasználói naplóban tárolt összes mérési érték.


Folyó. Ha ismét megnyomja a MEM gombot, az átlagérték kijelzőn megjelenik az előző 7 nap reggeleinek összes mérési értéke (reggel: 5:00-9:00, kijelzés). Ha ismét megnyomja a MEM gombot, az átlagérték jelző az előző 7 nap estéinek összes mérési értékét mutatja (este: 18:00-20:00, jelző). Ha ismét megnyomja a MEM gombot, minden egyes mérési érték megjelenik a megfelelő dátummal és időponttal.

PM

- A MEM gomb lenyomva tartásával törölheti a rekordot 3 másodpercig. A készülék három hangjelzést követően törli az általa jelenleg használt felhasználói regiszter összes értékét.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a MEM vagy a START/STOP gombot, vagy állítsa az érintőképernyő főkapcsolóját OFF állapotba.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az 2 perc múlva automatikusan kikapcsol.

## 8. Mért értékek továbbítása

Csatlakoztassa a vérnyomásmérőt a számítógéphez az USB-kábellel.

-  Mérés közben az adatátvitel nem indítható el.

A PC megjelenik a képernyőn. Indítsa el az adatátvitelt a „Beurer HealthManager” PC szoftverben. Az adatátvitel során egy animáció jelenik meg a képernyőn. Ha az átvitel sikeresen megtörtént, az 1. ábrán látható kép jelenik meg.



ábra. 1

Ha az adatátvitel sikertelen, a 2. ábrán látható hibaüzenet jelenik meg. 2. Ebben az esetben szakítsa meg a kapcsolatot a számítógéppel, és indítsa újra az adatátvitelt.



ábra. 2

30 másodperc használat nélkül, vagy ha a kommunikáció megszakad a számítógéppel, a vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.

## 9. Hibafigyelmeztetés/Hibaelhárítás

Hiba esetén a képernyőn megjelenik a figyelmeztetés

Er.


hibaüzenet A hibaüzenetek a következőkben jelenhetnek meg esetek:

- a szisztolés vagy diasztolés nyomás nem mérhető (a kijelzőn ),  
Er 1 A Er 2
- a szisztolés vagy diasztolés nyomás a mérési tartományon kívül esik (vagy a Lo felirat jelenik meg a kijelzőn) Hi Lo
- a mandzsettát túl szorosan vagy túl szorosan helyezték el.  
laza (a kijelzőn megjelenik Er 3 A Er 4),

- a felfújási nyomás nagyobb, mint 300 Hgmm (a kijelzőn ez látható:  $Er5$ )
  - a felfújás több mint 1,160 másodpercig tart (a kijelző kikapcsol

hideg  $Er6$ ,

- rendszer- vagy eszközhiba történik (megjelenik a kijelzőn),  
 $ErR, ErD, Er7 A ErB$

- az elemek majdnem lemerültek Ilyen esetekben  ismétlje meg a mérést.

Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta rugalmas csöve megfelelően legyen csatlakoztatva, és ne mozduljon vagy beszéljen.

Ha szükséges, helyezze be újra vagy cserélje ki az elemeket.



#### Műszaki riasztás - Leírás

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a Műszaki adatok részben feltüntetett határértékeken, a kijelzőn a műszaki riasztás jelenik meg " " jelzés formájában.

$H_i$  or  $D_i$  hibabejelzés történik.

megfelelően kezelte-e a készüléket.

A műszaki riasztás határértékei gyárilag vannak beállítva, és nem módosíthatók és nem kapcsolhatók ki. Az IEC 60601-1-8 szabvány keretein belül ezek a riasztási határértékek másodlagos prioritást élveznek.

A műszaki riasztás automatikusan kikapcsol, és nem kell visszaállítani. A képernyőn megjelenő jel automatikusan eltűnik kb. 8 másodperc.

## 10. Tisztítsa meg és tárolja az egységet és a mandzsettát

- Óvatosan tisztítsa meg az egységet és a mandzsettát csak a enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket.
- A készüléket semmi esetre sem szabad vízbe meríteni vagy a karkötőt, mert folyadék behatolhat beléjük és károsíthatja őket.
- Amikor az egységet és a mandzsettát tárolja, ne legyenek helyezzen rájuk nehéz tárgyakat. Távolítsa el az elemeket. A mandzsetta tömlőjét nem szabad éles szögben meghajlítani.

## 11. Műszaki előírások

Modellszám: BM 58

Mérés módja	Oscillometriás, non-invazív vérnyomásmérés a karban
Méresi tartomány	A mandzsetta által kifejtett nyomás 0-300 Hgmm, a szisztolés 60-260 Hgmm, diasztolés 40-199 Hgmm, pulzusa 40-180 ütés/perc
A jelzés pontossága	szisztolés $\pm 3$ Hgmm, diasztolés $\pm 3$ Hgmm, pulzus a jelzett érték $\pm 5\%$ -a

Mérési pontatlanság	A maximális szórás a klinikai vizsgálat szerint: szisztolés 8 Hgmm/diasztolés 8 Hgmm
memória	2x60 memória
mérések	L 100 mm x A 150 mm x M 58 mm
Súly	kb. 508 g (elemek nélkül, mandzsettával)
karkötő átmérője	22-30 cm
Megengedett működési feltételek	+5°C és +40°C között, 90% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Megengedett tárolási feltételek	-20°C és +55°C között, 95% relatív páratartalom, környezeti nyomás 800-1050 hPa
Táplálás	4 db 1,5V AA típusú <del>elem</del>
Elem élettartam	Körülbelül 500 méréshez, vérnyomásszinttől és felfújási nyomástól függően
Osztályozás	Belső tápellátású, IPX0, AP/APG nélkül, folyamatos üzemi, BF típusú alkalmazási alkatrész

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

Fenntartja a jogot a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli módosítására frissítési okokból.

- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (Megfelelés a CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 6100 -4-11), és az elektromágneses kompatibilitást illetően különleges óvintézkedések vonatkoznak rá. Felhívjuk figyelmét, hogy a nagyfrekvenciás mobil és mobil kommunikációs eszközök zavarhatják ezt az eszközt. • Ez a készülék megfelel a 93/42/EGK orvostechnikai eszközökre vonatkozó európai irányelvnek, az orvostechnikai eszközökre vonatkozó törvényeknek és az EN 1060-1 (Non-invazív vérnyomásmérők, 1. rész: Általános követelmények) és az EN 1060-3 (Nem) európai szabványoknak. -invazív vérnyomásmérők, 3. rész: Kiegészítő követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) és IEC 80601-2-30 (Orvosi elektromos berendezések, 2-30. rész: A vérnyomásmérők alapvető biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozó egyedi követelmények). Nem invazív automata műszerek).

- Az adatok pontosságát gondosan ellenőrizték. ennek a vérnyomásmérőnek a mérési értékeit, és a készülék hosszú élettartamát szem előtt tartva tervezték. Ha az eszközt az orvosi gyakorlatban használják, akkor azt el kell végezni

metrológiai ellenőrzések megfelelő eszközökkel. A mérési értékek pontosságának ellenőrzésével kapcsolatban a műszaki ügyfélszolgálatától kérhet pontosabb tájékoztatást a jelen dokumentumban megadott címen.

## 12. Adapter

Modellszám: LXCP12-006060BEH

Tiltott	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Kijárat	6 V DC, 600 mA, csak Beurer vérnyomásmérőkkel kombinálva
Gyártó	Shenzhen Ionqxc tápegység co., ltd
Védelem	A készülék kettős védőszigeteléssel és főoldalán hőbiztosítókkal van ellátva, amely hiba esetén leválasztja a készüléket a hálózatról. Az adapter használata előtt győződjön meg arról, hogy eltávolította az elemeket az elemtartóból.



Az egyenfeszültségű csatlakozás polaritása



Védőszigetelés / Védelmi osztály 2

Ház és védőburkolat

Az adapterház védelmet nyújt az olyan alkatrészek ellen, amelyek áramnak vannak kitéve vagy ki lehetnek téve (ujj, tűk, biztonsági horog).

A felhasználó ne érintse meg azonnal sem a páciens, sem a hálózati adapter kimeneti csatlakozóját.

## 13. Pótalkatrészek és kopóalkatrészek

Póta- és kopóalkatrészeket a megfelelő szervizcímen vásárolhat a cikkszám feltüntetésével.

megnevezés	Cikk vagy rendelési szám
Normál mandzsetta (22-30 cm)	162.829
Brazalete XL (30-42 cm)	163.246
Tápegység (EU)	071.95
USB kábel	162.043

## 14. Garancia/Támogatás A

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (a továbbiakban: Beurer) garanciát vállal erre a termékre. A jótállásra az alábbi feltételek vonatkoznak, és a garancia terjedelmét az alábbiakban ismertetjük.



Az alábbi jótállási feltételek nem érintik az eladó számára jogszabályban előírt és a vevővel kötött adásvételi szerződésből eredő jótállási kötelezettségeket.

A jótállás a kötelező jogszabályi előírások sérelme nélkül is érvényes.

A Beurer garantálja ennek a terméknek a tökéletes működését és teljességét.

A világméretű garancia az új és nem használt termék vásárló általi megvásárlásától számított 5 évig érvényes.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárló fogyasztóként, kizárólag személyes célra, otthoni magánhasználat keretében vásárolt meg.

A német jog érvényes.

Abban az esetben, ha a jótállási idő alatt ez a termék hiányosnak bizonyul, vagy nem megfelelően működik az alábbi rendelkezéseknek megfelelően, a Beurer vállalja, hogy a jelen garanciális feltételeknek megfelelően kicseréli vagy megjavítja a terméket.

Ha a vevő élni kíván a garanciával, először a helyi forgalmazóval kell kapcsolatba lépnie: lásd a mellékelt „Nemzetközi szerviz” listát, amely a különböző műszaki szervizcímeket tartalmazza.

Ezután a vásárló részletes tájékoztatást kap a garanciális folyamatról, például arról, hogy hova küldje a terméket, és milyen dokumentumokat kell csatolnia.

A vevő csak akkor élhet a jótállással, ha be tudja mutatni: – a számla vagy a vásárlási bizonylat másolatát és – az eredeti terméket a Beurernek vagy a Beurer által meghatalmazott partnernek.

Kifejezetten kizárva a garancia hatálya alól – a termék normál használatából vagy fogyasztásából eredő kopás;

– a termékhez mellékelt tartozékok, amelyek a normál használat során elhasználódnak vagy elhasználódnak (pl. elemek, elemek, mandzsetták, tömitések, elektródák, lámpák, fejek és inhalációs tartozékok);

- olyan termékek, amelyek használata, tisztítása, tárolása vagy karbantartása a karbantartás nem megfelelő, vagy ellentétes a használati utasításban foglaltakkal, valamint a vásárló által felbontott, javított vagy módosított termékek - kereskedő vagy a Beurer által nem engedélyezett szervizközpont; - szállítás közben keletkezett károk

a gyártó létesítményei és a vevő létesítményei, vagy a műszaki szervizközpont és az ügyfél között;

- alacsonyabb kategóriájú vagy használt termékként vásárolt termékek;
- a termék meghibásodásából eredő következményes károk. Ebben az esetben végül meg lehet hívni őket - termékfelelősségi előírásokból vagy egyéb kötelező jogi felelősségi rendelkezésekből eredő jogok.

A termék javítása vagy cseréje nem hosszabbítja meg - semmilyen esetben sem garantálja a jótállási időt.

# OLASZ

## Tartalom

1. Bevezető megjegyzések .....	75	8. Mért értékek továbbítása .....	87
2. Fontos figyelmeztetések .....	76	9. Hibaüzenetek / Hibaelhárítás .....	88
3. A készülék leírása .....	80	10. A készülék tisztítása és tárolása és hüvely .....	88
4. Felkészülés a mérésre .....	82	11. Műszaki adatok .....	89
5. Vérnyomásmérés .....	83	12. Adapter .....	90
6. Értékelje az eredményeket .....	85	13. Pótalkatrészek és kopó alkatrészek .....	91
7. Értékek mentése, előhívása és törlése mérve .....	87	14. Garancia / Segítség .....	91

Kínálat:

Vérnyomásmérő

Kar hüvely

USB kábel

4 db AA LR6 elem

Őrizet

Használati útmutató

Tisztelt Ügyfelünk,

Örülünk, hogy egy terméket választott kínálatunkból.

Márkánk garanciát jelent az ele termékekre

vata minőség, részletesen ellenőrzött, hő, súly, nyomás, testhőmérséklet, pulzus, gyengéd terápia, masszázs, Szépség és levegő területekhez kapcsolódó. Olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, őrizze meg későbbi használatra, tegye hozzáférhetővé a többi felhasználó számára, és kövesse az utasítások

Üdvözlettel

Az Ön Beurer csapata

1. Bevezető megjegyzések

Ellenőrizze a csomagolás és a tartalom külső sértetlenségét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és a

A tartozékok nem mutatnak nyilvánvaló sérülést, és a csomagolóanyagot eltávolították. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz, vagy forduljon a megadott ügyfélszolgálathoz.

A felkar vérnyomásmérője felnőttek vérnyomásának non-invazív mérésére és monitorozására szolgál. Lehetővé teszi a vérnyomás gyors és egyszerű mérését, valamint a mért értékek trendjének és átlagának elmentését és megtekintését.

Ha szívritmuszavar lép fel, a készülék figyelmeztetést ad.

A mért értékeket grafikusán osztályozzák és értékelik.

Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra, és tegye hozzáférhetővé más felhasználók számára is.

## 2. Fontos figyelmeztetések




A szimbólumok magyarázata

A használati útmutatóban, a csomagoláson és a készülék és a tartozékok típustábláján a következő szimbólumok szerepelnek:

	Figyelem
	jegyzet Fontos információk jelzése

	Kövesse a használati utasítást
	Alkalmazási alkatrész típusa BF
	Egyenáram
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EK-irányelv (WEEE) előírásai szerint.
	A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa
	Termelő
	Tárolás / Szállítás Szállítási és tárolási hőmérséklet és páratartalom megengedett
	Üzemi hőmérséklet és páratartalom filccel
	Védje a nedvességtől

SN	Sorozatszám
	A CE-jelölés tanúsítja a 93/42/EGK orvostechnikai eszközökről szóló irányelv alapvető követelményeinek való megfelelést.

### Használati útmutató

- Mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását megszületett, hogy az értékek összehasonlíthatóak legyenek.
- Kerülje az evést, ivást, dohányzást vagy testmozgást a mérés előtt legalább 30 percig.
- Mindig lazítson teljesen az első mérés előtt 5 percig!
- Továbbá több mérés egymás utáni elvégzéséhez, mindig várjon legalább 1 percet az egyes mérések között.
- Kétes értékek esetén ismétlje meg a mérést.
- Az önmért értékek tájékoztató jellegűek, nem helyettesítik az orvosi vizsgálatot. Értékeit közölje orvosával, semmilyen körülmények között ne vállaljon önmaga által meghatározott gyógyászati terápiát (pl. gyógyszerhasználat és kapcsolódó adagolás).
- A vérnyomásmérő otthonon kívüli használata vagy mozgás befolyása alatt (pl. utazás közben autóval, mentőautóval vagy helikopterrel nem

mert fizikai tevékenységek, például sportolás során) befolyásolhatja a pontosságot és mérési hibákat okozhat.

- Ne használja a vérnyomásmérőt csecsemőkön és preeclampsziában szenvedő betegek. A vérnyomásmérő terhesség alatti használata előtt tanácsos konzultálni orvosával.
- Szív- és érrendszeri betegségek esetén mérési hibák vagy a mérési pontosság csökkenése léphet fel. Ugyanezek a problémák jelentkezhetnek nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és szívritmuszavarok, valamint lázzal vagy remegéssel járó hidegrázás esetén is.
- A készüléket nem használhatják személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, észlelési vagy intellektuális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy aki utasításokat ad nekik az eszköz használatához. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne használják játékkra a készüléket.
- Ne használja a vérnyomásmérőt más nagyfrekvenciás sebészeti berendezéssel együtt.
- A vérnyomásmérőt csak az egyik karon használja mérés a megadott tartományon belül.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pumpálás során az érintett végtag funkciói csökkenhetnek.

- A vérnyomásmérés nem akadályozhatja szükségtelenül hosszú ideig a vérkeringést. A készülék meghibásodása esetén vegye le a mandzsettát a karról.
- Kerülje a karmantyús cső összetörését, összenyomását vagy mechanikai hajlítását.
- Kerülje az állandó nyomás fenntartását a fogantyúban, és ne végezzen túl gyakori méréseket, mert ez a véráramlás csökkenéséhez és sérülésveszélyhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a mandzsettát nem helyezték fel olyan karra, ahol artériák vagy vénák vannak, és orvosi kezelés alatt állnak, például intravaszkuláris hozzáférési eszközzel vagy terápiával, vagy arteriovenosus shunttal.
- Ne helyezze fel a mandzsettát olyan személyekre, akiknél mastectomián (melleltávolításon) estek át.
- Ne helyezze fel a mandzsettát a sebekre, hogy elkerülje a további sérülések kockázatát.
- A vérnyomásmérő akkumulátorról vagy tápegységről működhet. Adatok továbbítása és tárolása csak akkor lehetséges, ha a készülék be van kapcsolva. Ha az elemek lemerülnek, vagy a tápellátást leválasztják a hálózatról, a dátum és az idő elveszik.
- Ha 1 percig nem használnak gombot, az automatikus kikapcsoló kikapcsolja a készüléket az elemek kímélése érdekében.

- A készülék csak a jelen használati útmutatóban leírt használatra készült. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.





Megjegyzések a tárolással és gondozással kapcsolatban

- A vérnyomásmérő precíziós és elektronikus alkatrészekből áll. A mért értékek pontossága és a készülék élettartama attól függ, hogy milyen pontossággal használják.
  - Óvja a készüléket ütésektől, nedvességtől, portól, pl szennyeződés, erős hőmérséklet-ingadozások és közvetlen napfény.
  - Ne ejtse le a készüléket.
  - Ne használja a készüléket erős mezők közelében elektromágneses, és tartsa távol rádiórendszerektől vagy mobiltelefonoktól.
  - Csak a mellékelt mandzsettát használja, ill eredeti cserék. Ellenkező esetben a rendszer hibás értékeket észlel.
- Ne nyomja meg a gombokat, amíg a mandzsetta szorosan nem tapad a csuklójához. • Javasoljuk, hogy távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.




## Figyelmeztetések az akkumulátorok használatával kapcsolatban

- Ha az akkumulátorból származó folyadék a bőrére vagy a szembe kerül, öblítse le vízzel az érintett részeket, és forduljon orvosához.
-  Lenyelés veszélye! A gyerekek lenyelhetik az elemeket és megfulladhatnak. Ezért az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polarításra.
- Ha az akkumulátor szivárog, viseljen védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
-  Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az elemeket nem szabad újratölteni vagy beküldeni rövidzárlat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak azonos vagy egyenértékű akkumulátort használjon.
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Ne szedje szét, ne nyissa fel vagy törje össze az elemeket.



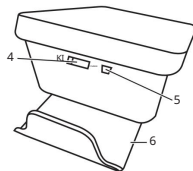
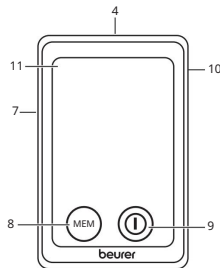
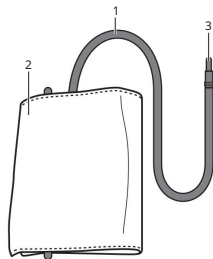
## Megjegyzések a javításhoz és az ártalmatlanításhoz

- Ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé. Dobja el a lapos akkumulátorok a szennyező anyagok speciális gyűjtőhelyein.
  - Ne nyissa fel a készüléket. Ennek be nem tartása recept érvényteleníti a garanciát.
  - Ne javítsa vagy állítsa be saját maga a készüléket. Ebben az esetben a megfelelő működés már nem garantált.
  - Javítást csak a Beurer szerviz vagy hivatalos viszonteladó végezhet.
  - Mielőtt bármilyen panaszt tesz, először ellenőrizze az elemek állapotát, és szükség esetén cserélje ki azokat.
  - A környezet védelme érdekében a készüléket használat után nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az ártalmatlanítást el kell végezni 
- a megfelelő gyűjtőállomásokon. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek (WEEE) megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen pontosításért forduljon az illetékes önkormányzati hatóságokhoz az ártalmatlanítással kapcsolatban.

## ⚠ Megjegyzések az elektromágneses kompatibilitásról

- A készülék a jelen használati útmutatóban felsorolt bármely környezetben használható, beleértve az otthoni környezetet is.
- Bizonyos körülmények között a készülék csak korlátozott mértékben használható elektromágneses zavarok jelenlétében. Követhetik pl. hibaüzenetek vagy a kijelző/ eszköz meghibásodása.
- Kerülje a készülék más készülékek közvetlen közelében vagy egymásra rakott készülékekkel való használatát, mert ez hibás működéshez vezethet. Ha azonban az előírt módon kell használni, tanácsos ellenőrizni ezt a készüléket és a többi készüléket, hogy azok megfelelően működjenek.
- A készülék gyártója által meghatározott vagy a készülékhez mellékelte tartozékoktól eltérő tartozékok használata jelentős elektromágneses zavarkibocsátást eredményezhet, vagy csökkentheti a készülék elektromágneses interferenciával szembeni ellenállását és a készülék hibás működését.
- Ennek elmulasztása csökkentheti a teljesítményt a készülékről.

## 3. A készülék leírása



1. Mandzsetta tömlő
2. Karkötő
3. Mandzsettadugó
4. Érintőképernyő aktiváló gomb
5. USB interfész
6. Hüvelytámasz
7. Memória sorszámai (bal oldal)
8. MEM tároló gomb
9. START / STOP gomb **ⓘ**
10. Csatlakozás a hálózati adapterhez (hátsó oldal)
11. Kijelző



## Érintőképernyő aktiváló gomb

A készülék érintőképernyős kijelzővel van felszerelve. A képernyő véletlen aktiválásának elkerülése érdekében tartsa az aktiváló gombot OFF állásban, amikor a készüléket nem használja. A készülék aktiválásához állítsa az érintőképernyő gombját BE állásba. Amikor megérinti az érintőképernyőt (START / STOP vagy MEM gomb), hangjelzés hallható. ⓘ

Megjegyzés: a készülék bármikor kikapcsolható az érintőképernyő aktiváló gombjának OFF állásba mozgásával.

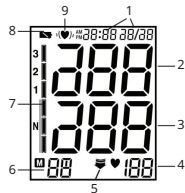
## Ujjtartó

A hüvely kényelmesen elhelyezhető a készülék alján elhelyezett megfelelő támaszték segítségével.

Ehhez hüvelykujjával ütközésig csúsztassa ki a hüvelytartót (lásd még „Az elemek behelyezése” című fejezetet).

## Jelzések a kijelzőn:

1. Mandzsetta tömlő
2. Karkötő
3. Mandzsettadugó
4. Szívverés érték észlelve
5. Levegő elszívás (nyíl)
6. Átlagérték memória jelzés (M), reggel (☀), este (🌙) PM
7. Kockázati mutató
8. Elemcsere szimbólum
9. Aritmia észlelése (❤️)



## PC interfész

A vérnyomásmérővel a mért értékek PC-re történő átvitele is lehetséges.

Ehhez szükség van egy USB kábelre (mellékelve) és a "beurer HealthManager" PC szoftverre.

A szoftver ingyenesen letölthető a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) ügyfélszolgálat letöltési területén.

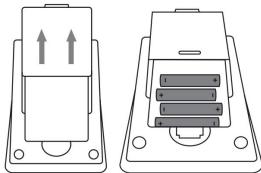
A „beurer HealthManager” PC-szoftver rendszerkövetelményei


- Igen Windows 7 SP1
- Da USB 2.0 (A típusú)

## 4. Felkészülés a mérésre

Az elemek behelyezése

- Csúsztassa felfelé a fogantyútartót a készülék hátulján ütközésig.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be 4 típusú elemet alkáli AA 1,5 V. Feltétlenül győződjön meg arról, hogy az elemek a megfelelő pólusokkal vannak behelyezve a jelzéseknek megfelelően. Nem szabad újratölthető elemeket használni. • Óvatosan zárja le az elemtartó fedelét.



Ha a helyettesítő jel tartósan meg , nem lehet mérést végezni. Az elemeket ki kell cserélni. Ha az elemeket eltávolítja a készülékből, az időt újra be kell állítani.

Az akkumulátor ártalmatlanítása. A lemerült akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékként kidobni, hanem át kell adni a szakkereskedőnek, vagy le kell adni a megfelelő gyűjtőhelyeken.



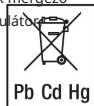
Az akkumulátorok ártalmatlanítása

- A lemerült és teljesen lemerült akkumulátorokat a megfelelő gyűjtőhelyeken, a mérgező hulladékok gyűjtőhelyein vagy az elektronikai üzletekben adja le. Az akkumulátorok ártalmatlanítása törvényi kötelezettség.

- Az alábbi szimbólumok azt jelzik, hogy az akkumulátorok mérgező anyagokat tartalmaznak: Pb = ólmot tartalmazó akkumulátor

Cd = kadmiumot tartalmazó akkumulátor,

Hg = higanyt tartalmazó akkumulátor



A pontos dátum és idő beállítása A dátumot és az időt be kell állítani.

Csak így lehetséges a mérések pontos tárolása dátummal és idővel, és utólagos visszahívása.

Megjegyzés: A MEM gomb lenyomva tartásával gyorsabban állíthat be értékeket.

A dátum és az idő beállításához tegye a következőket:

- Állítsa az érintőképernyő gombját BE állásba.
- Nyomja meg egyszerre a START / STOP és a MEM gombot. A 24 órás mód villogni kezd. Állítsa be a 12h vagy 24h módot a MEM gombbal, és hagyja jóvá a START/STOP gombbal. Villogni kezd az évszám. Állítsa be az évet a gombbal

MEM és erősítse meg a bevitelt a START / gombbal STOP . ①

- Ezután állítsa be a hónapot, a napot, az órát és a percet, és hagyja jóvá minden bejegyzést a START/STOP gombbal. ①
- A START / STOP lejátszás gomb újbóli megnyomása ①, mondja kikapcsolja.

Megjegyzés: 24 órás módban a dátum a nap / hónap, míg 12 órás módban hónap/nap.

Működés hálózati tápegységgel

A készülék hálózati adapterrel is használható.

Ebből a célból az elemtartó rekesz nem tartalmazhat elemeket. A tápegység a 071.95 kóddal a szakkereskedőktől vagy a szervizközponttól szerezhető be.

- A vérnyomásmérő csak a jelen használati útmutatóban leírt hálózati adapterrel használható, hogy elkerülje a készülék esetleges károsodását.
- Csatlakoztassa a tápegységet a megfelelő csatlakozóhoz a vérnyomásmérő jobb oldalán. A tápegységet csak a típus táblán feltüntetett hálózati feszültségre csatlakoztassa.
- Ezután csatlakoztassa a tápegység dugóját a konnektorba.
- A vérnyomásmérő használata után először húzza ki a tápfeszültséget a konnektorból, majd a vérnyomásmérőből. Amikor jön az áramellátás

lekapcsolva, a vérnyomásmérő elveszti a dátumot és az időt. A mért értékek tárolva maradnak.

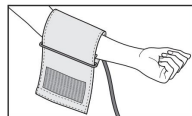
## 5. Vérnyomásmérés

Mérés előtt melegítse a készüléket szobahőmérsékletre.

A mérés történhet a jobb vagy a bal karon.

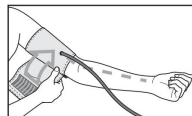
A mandzsetta felhelyezése

Vetkőzzön le a kart és tegye fel a mandzsettát. Ellenőrizze, hogy a kar mozgását nem korlátozza-e ruha vagy hasonló.



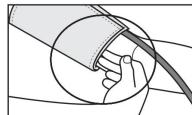
Helyezze el a mandzsettát úgy,

hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyök és az artéria felett legyen. A tömlőnek a tenyér közepe felé kell mutatnia.

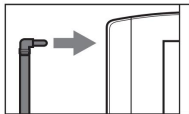


Húzza meg a fogantyú szabad

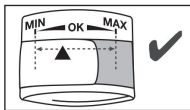
szárnyát, húzza meg a kar körül anélkül, hogy túlzásba venné, majd zárja be a horgos rögzítőt. Húzza meg a mandzsettát, hogy két ujjá számára maradjon hely.



Helyezze a hüvely tömlőcsatlakozóját a készülék megfelelő bemenetébe.



Ez a hüvely akkor tekinthető megfelelőnek, ha a jelzőjel (I) a hüvely karra való felhelyezése területén belül van.



**i** Ha a jobb karon mér, a cső a könyök belsejében van. Ügyeljen arra, hogy a karja ne támaszkodjon a csövön.

A nyomás a jobb kartól a bal karig változhat, így a mért értékek is eltérőek lehetnek.

A mérést mindig ugyanazon a karon végezze.

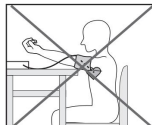
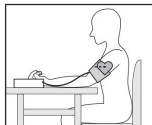
Ha az értékek karonként jelentősen eltérnek, beszélje meg kezelőorvosával, hogy melyik kart használja a méréshez.

**Figyelem:** a készüléket csak az eredeti mandzsettával szabad használni. A karkötőt 22 és 30 cm közötti karkörfogathoz alkalmas.

A 163.246 rendelési számmal rendelhet szaküzletekben vagy a szerviz címen

segítség, nagyobb mandzsetta 30 és 42 cm közötti karkörfogathoz.

Vegyel fel megfelelő testhelyzetet









- Az első mérés előtt mindig lazítsunk teljesen 5 percig! Ellenkező esetben a készülék pontatlan méréseket adhat. • Továbbá több mérés egymás utáni elvégzéséhez,



mindig várjon legalább 1 percet az egyes mérések között.

- A mérés ülve vagy fekvé is végezhető. Mindenesetre ellenőrizze, hogy a karkötő szívmagasságban van-e. Az alkart úgy kell megtámasztani, hogy a karkötő szívmagasságban legyen. A mérés során, hogy ne befolyásolja az eredményt, fontos, hogy maradjon higgadt és ne beszéljen.
- Üljön kényelmes testhelyzetbe a méréshez nyomás. Pihentesse a hátát és a karját. Ne tegye keresztbe a lábát. Támassza le a talpát a padlón.

- Annak érdekében, hogy a mérési eredmény ne torzuljon, fontos a higgadt hozzáállás és a mérés közbeni beszéd elkerülése.

### Végezzen vérnyomásmérést

- Állítsa az érintőképernyő gombját BE állásba.
- Helyezze fel a mandzsettát a fent leírtak szerint, és vegye fel azt a pozíciót, amelyben a mérést végezni szeretné.
- Kapcsolja be a vérnyomásmérőt a START / gombbal. STOP .  Jeljes képernyős megjelenítés után az utoljára használt felhasználói memória jelenik meg (  vagy  ). A felhasználói memória módosításához nyomja meg a MEM gombot , és erősítse meg a választást a START / STOP gombbal. Ha nem  nyom meg egyetlen gombot sem, 5 másodperc elteltével az utoljára használt felhasználói memória kerül felhasználásra.
- Mérés előtt rövid időre megjelenik az ikon az utoljára tárolt érték. Ha a memória nem tartalmaz mért értékeket, a kijelzőn minden alkalommal megjelenik az érték. 
- A mandzsetta automatikusan felfújódik. A mandzsettában lévő sűrített levegő lassan távozik. Ha a készülék magas vérnyomásra való hajlamot észlel, a mandzsettát magasabb nyomásra fújja fel. A pulzusjelzés azonnal megjelenik, amint a készülék szívverést észlel. 


- Megjelennek a szisztolés és diasztolés vérnyomás és pulzus mért értékei.
- A mérést bármikor leállíthatja pillanatban a START / STOP gomb megnyomásával  vagy az érintőképernyő aktiváló gombjának OFF helyzetbe forgatásával.
- A jelzés **Er** jelenik meg, ha a mérés nem történik meg helyesen történt. Olvassa el a jelen használati útmutató Hibaüzenetek / Hibaelhárítás című fejezetét, és ismételje meg a mérést.
- A mért érték automatikusan tárolásra kerül.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START / LEÁLLÍT , vagy mozgassa az érintőképernyő gombját OFF helyzetbe. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, körülbelül 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Új mérés előtt várjon legalább 1 percet!



### 6. Értékelje az eredményeket

#### Szívritmuszavarok:

ez a készülék a mérés során képes felismerni a szívverés ritmikus diszfunkcióit, és szükség esetén ikonnal jelzi a kijelzőn. Ez szívritmuszavarra utalhat. Az aritmia olyan betegség , amely a szív kóros ritmusából áll

a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer működési zavarai miatt. A tüneteket (hiányzó vagy korai szívverés, lassú vagy felgyorsult szívverés) okozhatja többek között szívbetegség, életkor, genetikai hajlam, túlzott édességfogyasztás, stressz vagy elégtelen alvás. Az aritmiát csak az orvos kardiológiai vizitje alapján lehet diagnosztizálni.

Ismételje meg a műveletet, amikor a mérés végén az ikon megjelenik a kijelzőn. Ne feledje, hogy 5 percig pihenjen ki, és alvás előtt anélkül, hogy beszélne. Ha az ikon gyakran megjelenik, forduljon orvosához. A mért értékek alapján végzett önműködés és kezelés Feltétlenül kövesse orvos utasításait.

Kockázati mutató: \_\_\_\_\_

A mérési eredményeket az alábbi táblázat szerint osztályozhatjuk és értékelhetjük. Ezek a standard értékek azonban csak általános referenciaként szolgálnak, mivel az egyéni nyomás személyenként és életkoronként eltérő. Fontos, hogy rendszeresen konzultáljon orvosával, hogy megtudja, mi a normál vérnyomása és a felső határa

amelynél a nyomásszint veszélyesnek minősül.

A kijelzőn látható oszlopdiagram és a nyomásmérőn lévő fokozatos skála jelzi, hogy a mért nyomás melyik osztályba esik.

Ha a szisztolés és diasztolés értékek két különböző osztályba esnek (pl. szisztolés a "magas normál" osztályba és diasztolés a "normál" osztályba), a készülék grafikus beosztása mindig a legmagasabb osztályt jelzi, ebben az esetben a "Normál" magas".

Nyomásértékek tartománya	Szisztolé (Hgmm-ben)	Diastole (Hgmm-ben)	Megteendő intézkedés
3. szint: súlyos magas vérnyomás	180	110	Forduljon orvoshoz
2. szint: mérsékelt magas vérnyomás	160-179	100-109	Forduljon orvoshoz
1. szint: enyhe magas vérnyomás	140-159	90-99	Rendszeres orvosi ellenőrzés

Nyomásértékek tartománya	Szisztolé (Hgmm-ben)	Diastole (Hgmm-ben)	Megteendő intézkedés
Normál magas	130-139	85-89	Rendszeres orvosi ellenőrzés
Normál	120-129	80-84	Önuralom
Optimális	<80		Önuralom

Fonte: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

## 7. Mentés, visszahívás és törlés mért értékek

- Minden sikeres mérés leolvasása a dátummal és az idővel együtt tárolódik. Ha a 60 mért értéket túllépi, a legrégebbi adatok felülíródnak.

- Állítsa az érintőképernyő gombját BE állásba.
- A MEM gomb megnyomásával, majd a START / STOP gombot lenyomva ki a kívánt felhasználói memóriát.


A MEM gomb újból megnyomásával a rendszer megjeleníti a felhasználói memóriában tárolt összes mérés átlagát. A MEM gomb ismételt megnyomásával a rendszer kijelzi az utolsó 7 délelőtti mérés átlagát (reggel: 5.00-9.00, jelzés). A MEM gomb újból megnyomásával a rendszer megjeleníti az utolsó 7 mérés átlagát.

este végezzük (este: 18.00-20.00, jelzés). A MEM gomb ismételt megnyomásával a rendszer megjeleníti az utolsó mérési értékeket dátummal együtt és most.

- A MEM gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával törölheti a memóriát. Az összes aktuális felhasználói memóriaérték törlődik három hangjelzés után.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a MEM gombot vagy a START/STOP gombot, vagy állítsa az érintőképernyő gombját OFF állásba.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az automatikus kikapcsolás körülbelül 2 perc múlva aktiválódik.

## 8. Mért értékek továbbítása

Csatlakoztassa a vérnyomásmérőt a számítógéphez USB-kábellel.

 Mérés közben nem lehet elindítani az adatátvitelt.

A PC megjelenik a kijelzőn. Indítsa el az adatátvitelt a "Beurer HealthManager" PC szoftverben. Adatátvitel közben animáció jelenik meg a kijelzőn.

A sikeres adatátvitelt az 1. ábra mutatja.



1. ábra

Ha az adatátvitel nem történik meg, az ábrán látható hibaüzenet jelenik meg.

2. Ebben az esetben szakítsa meg a PC-kapcsolatot, és indítsa újra az adatátvitelt.

30 másodpercnyi inaktivitás vagy a számítógéppel való kommunikáció megszakítása után a vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.



2. ábra

## 9. Hibaüzenetek / Hibaelhárítás

Anomáliák esetén a kijelzőn a \_ üzenet jelenik meg.

Hibaüzenetek jelenhetnek meg, amikor

- a szisztolés vagy diasztolés vérnyomás nem mérhető (a kijelzőn megjelenik **Er 1 A Er 2**),
- az észlelt szisztolés vagy diasztolés nyomás meghaladja a mért értékeket (a kijelzőn a **Hi Lo** Alacsony),
- a mandzsettát túl szorosan vagy túl lazán viselték (a kijelzőn megjelenik **Er 3 A Er 4**),
- a felfújási nyomás nagyobb, mint 300 Hgmm (megjelenik a kijelzőn), **Er 5**
- a szivattyúzás több mint 160 másodpercig tart (a kijelzőn megjelenik **Er 6**),
- rendszer- vagy eszközhiba van (a kijelzőn megjelenik: • az elemek majdnem lemerültek **Er A, Er 0, Er 7 A Er B**),

Er

Ilyen esetekben ismételje meg a mérést.

Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta tömlő teljesen be van zárva, és ügyeljen arra, hogy ne mozduljon el vagy beszéljen.

Ha szükséges, helyezzen be új elemeket vagy cserélje ki azokat.



### Műszaki riasztás - Leírás

Ha a vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a „Műszaki adatok” részben jelzett határokon, a „Lo” kijelzőn. Ebben a játékban a technikai jelenik meg. Célszerű orvoshoz fordulni, vagy ellenőrizni a készülék helyességét.

A műszaki riasztási határértékek gyárilag előre be vannak állítva, és nem módosíthatók vagy deaktiválhatók. Ezek az értékek elsőbbséget élveznek az IEC 60601-1-8 szerint.

A műszaki riasztás nem áll le automatikusan, és nem kell visszaállítani. A kijelzőn megjelenő jel körülbelül 8 másodperc múlva automatikusan eltűnik.

## 10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása


- Óvatosan tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát, csak enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.



- A készüléket és a mandzsettát semmilyen körülmények között ne merítse vízbe, mert a folyadék beszivároghat és károsíthatja őket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre és a ujj. Távolítsa el az elemeket. Ne hajlítsa meg túlságosan a hüvely csövét.

## 11. Műszaki adatok

Kód	BM 58
Mérés módja	Oszcillometriás, non-invazív karnyomásmérés
Mérési tartomány	Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm, szisztolés 60-260 Hgmm, diastolica 40-199 Hgmm, pulzus 40-180 ütés / perc
A jelzés pontossága	Szisztolés $\pm 3$ Hgmm, diasztolés $\pm 3$ Hgmm, pulzus a jelzett érték $\pm 5\%$ -a
Megértés	legnagyobb megengedett szórás a klinikai vizsgálatból: szisztolés 8 Hgmm / diasztolés 8 Hgmm
memória	2x 60 memóriahely
Lábnyom	Lungh. 100 mm x nagy. 150 mm x Alt. 58 mm



Súly	Kb. 508g (elemek nélkül, mandzsettával)
A hüvely méretei	22-30 cm
Üzemeltetési feltételek megengedett	+ 5 ° C - + 40 ° C, 90% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Tárolási feltételek megengedett	-20 ° C - + 55 ° C, 95% relatív páratartalom, 800-1050 hPa környezeti nyomás
Diéta	4 db 1,5 V-os AA elem 
Elem élettartam	Kb. 500 mérés, vérnyomás és pumpálási nyomás alapján
Osztályozás	Belső tápegység, IPX0, nem AP / APG kategória, folyamatos működés, BF típusú alkalmazási alkatrész

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

Frissítés céljából a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

- A készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), és különleges óvintézkedéseket igényel az elektromágneses kompatibilitás tekintetében. A mobil és hordozható HF kommunikációs berendezések befolyásolhatják a berendezés működését. • A készülék megfelel az EK 93/42/EGK orvostechnikai eszközökre vonatkozó irányelvének, az orvostechnikai eszközökről szóló törvénynek és az EN 1060-1 (Non-invazív vérnyomásmérők 1. rész: Általános követelmények), EN 1060-3 (Nem invazív vérnyomásmérők) európai szabványoknak. invazív manométerek 3. rész: Kiegészítő követelmények a vérnyomásmérő elektromechanikus rendszerekhez) és az IEC 80601-2-30 (Orvosi elektromos berendezések 2-30. rész: A nem invazív automatikus vérnyomásmérők alapvető biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozó egyedi követelmények).
- Ennek a vérnyomásmérőnek a pontossága az volt alaposan tesztelték és a hosszú élettartam érdekében fejlesztették. Ha a készüléket professzionális célokra használják, akkor a megfelelő eszközökkel műszaki ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást a szerviznél megadott címen.

## 12. Adapter

Kód	LXCP12-006060BEH
Bejárat	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Kijárat	6 V DC, 600 mA, csak a Beurer vérnyomásmérőkkel együtt.
Termelő	Shenzhen Iongxc tápegység co., ltd
Védelem	A készülék kettős védőszigeteléssel rendelkezik, és primer oldalon hőbiztosítókkal van felszerelve, amely hiba esetén leválasztja a készüléket a hálózatról. Az adapter használata előtt győződjön meg arról, hogy az elemeket eltávolította belőlük hiú.
	A folyamatos feszültségcsatlakozás polaritása
	Védő szigetelés / 2. védelmi osztály
Védőburkolat és burkolatok	Az adapter háza véd az olyan alkatrészekkel való érintkezés ellen, amelyek feszültség alá kerülhetnek (ujjak, tűk, vezérlőhorgok). A felhasználó nem érintheti meg egyszerre a páciens és a hálózati adapter kimeneti csatlakozóját.

## 13. Pótalkatrészek és kopó alkatrészek

Pótalkatrészek és kopóalkatrészek megrendelhetők az Ügyfélszolgálaton a termékkód feltüntetésével.

Név	Tételkód vagy cod. rendelés
Normál ujjú (22-30 cm)	162.829
XL ujjú (30-42 cm)	163.246
Tápegység (EU)	071.95
USB kábel	162.043

## 14. Garancia / Szerviz A Beurer

GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (a továbbiakban: "Beurer") garanciát vállal erre a termékre, az alábbi feltételekkel és az alábbiakban leírt mértékig.

Az alábbi jótállási feltételek változatlanul hagyják az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésben rögzített, törvényben meghatározott jótállási kötelezettségeit.

A garancia a felelősségre vonatkozó kötelező jogi rendelkezések sérelme nélkül is érvényes.

A Beurer garantálja ennek a terméknek a tökéletes működését és teljességét.

A világméretű garancia az új, nem használt termék vásárló általi megvásárlásától számított 5 év.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárló fogyasztóként vásárolt, és amelyeket kizárólag személyes célra, otthon használ.

A német jog érvényes.

Abban az esetben, ha a termék a jótállási idő alatt az alábbi rendelkezéseknek megfelelően hiányosnak bizonyul vagy hibásan működik, a Beurer a jelen garanciális feltételek szerint ingyenesen kicseréli vagy megjavítja a terméket.

A jótállási eset bejelentéséhez a vásárlónak először fel kell vennie a kapcsolatot a helyi kereskedővel: lásd a "Service International" listát, amely a szervizközpontok címeit tartalmazza.

Ezt követően a vásárló részletesebb tájékoztatást kap a garanciális ügy intézéséről, például arról, hogy hova küldje a terméket és milyen dokumentumokra van szükség.

A jótállás érvényesülése csak abban az esetben valósul meg, ha a vevő a Beurernek vagy egy hivatalos Beurer partnernek bemutatja - a számla / vásárlást igazoló bizonylat másolatát és - az eredeti terméket.

A következők kifejezetten nem tartoznak a garancia hatálya alá - a normál használatból vagy fogyasztásból eredő kopás

termék;

- a termékhez mellékelte tartozékokat, amelyek rendeltetésszerű használat esetén elhasználódnak vagy kimerülnek, öblítők (pl. elemek, újratölthető elemek, mandzsetták, tömítések, elektródák, izzók, tartozékok és inhalátor tartozékok); - használt, tisztított, tárolt, ill

nem megfelelően karbantartott és/vagy a használati utasításban foglaltak be nem tartása, valamint olyan termékek, amelyeket a vásárló vagy a Beurer által nem felhatalmazott szerviz bontott ki, javított vagy szétszerelt és összeszerelt; - a gyártótól a vevőig történő szállítás során vagy a szervizközpont és az ügyfél között keletkezett sérülés;

- második választási cikkként vásárolt termékek ill

használt;

- a termék hibájából eredő következményi kár (ebben az esetben azonban felmerülhetnek a termékekre vonatkozó felelősségből eredő jogok vagy egyéb, a felelősséggel kapcsolatos kötelező jogszabályi rendelkezések).

A javítások vagy teljes cserék semmi esetre sem hosszabbítják meg a jótállási időt.

# TÖRÖK

## Tartalom

1. Bemutkozás .....	93
2. Fontos információk.....	94
3. A készülék leírása .....	98
4. Akkumulátor behelyezése.....	száz
5. Vérnyomás mérés .....	101
6. Az eredmények értékelése .....	103
7. Mért értékek mentése, előhívása és visszakeresése törlés .....	104

### Szállítási terjedelem:

vérnyomásmérő

felkar mandzsetta

USB kábel

4 x AA pil LR6

tároló táska

Használati útmutató

### Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy termékeinket választotta. Hőmérséklet, súly, vérnyomás, testhőmérséklet, pulzus, gyengéd terápia, masszázs, szépség és levegő értékes és szigorú tesztelése

8. Mért értékek átvitele.....	105
9. Hibaüzenet/Hibaelhárítás.....	105
10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása .....	106
11. Műszaki információk .....	106
12. Adapter .....	107
13. Pótalkatrészek és kopó alkatrészek .....	108
14. Garancia/Szerviz .....	108

Minőségi termékeinket az egész világon előnyben részesítik. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, tegye hozzáférhetővé más felhasználók számára, és kövesse a benne található utasításokat.

Barátságos tanácsainkkal

Beurer létesítmény

### 1. Bemutkozás

Ellenőrizze a készüléket, hogy a karton csomagolás nem sérült-e kívülről, és a tartalom hiánytalan. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken és tartozékain nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolítottak.

biztosítani kell. Ne használja, ha kétségei vannak, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a megadott szervizcímhez.

A felkaron lévő vérnyomásmérőt felnőtteknél az artériás vérnyomásértékek külső mérésére és monitorozására használják.

Ezzel a készülékkel gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomását, elmentheti a mért értékeket a memóriába, és megtekintheti az átlagértékeket, valamint a mérési értékek időbeli alakulását.

Ha fennáll a szívritmuszavar lehetősége, figyelmeztetést adunk ki.

A kapott értékeket osztályozzuk és grafikusan értékeljük.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra, és tegye hozzáférhetővé más felhasználók számára.

## 2. Fontos információk




A jelek leírása

A készülék és a tartozékok használati útmutatójában, csomagolásán és modellcímkején a következő szimbólumok szerepelnek:

	Figyelem
	Nem Megjegyzés a fontos információkhoz

	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	Alkalmazási alkatrész típusa BF
	Egyenáram
	Az EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) megfelelően kell ártalmatlanítani.
	A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
	Termelő
Tárolás / Szállítás 	Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet és levegő páratartalom
Üzemeltetési 	Megengedett üzemi hőmérséklet és levegő páratartalom
	nedvességtől védeni

SN	Sorozatszám
	A CE-jelölés a 93/42/EGK irányelv egészségügyi termékekre vonatkozó alapvető követelményeinek való megfelelést dokumentálja.



#### Információ a használatról

- Mindig ellenőrizze vérnyomását, hogy össze tudja hasonlítani az értékeket ugyanabban a napszakban mérje meg.
  - A mérés előtt legalább 30 perccel tilos enni, inni, dohányozni és fizikai gyakorlatokat végezni.
  - Az első vérnyomásmérés előtt feltétlenül pihenjen 5 perccel!
  - Ha a mérés után egynél több mérést szeretne végezni egymás után, mindenképpen várjon legalább 1 perccel a mérések között.
  - Ha kétségei vannak a mért értékekkel kapcsolatban, ismételje meg a mérést.  
lefele
  - Az Ön által meghatározott mérési értékek tájékoztató jellegűek, és nem helyettesíthetik az orvosi vizsgálatot! A mérési értékeket jelentse kezelőorvosának, és soha ne hozza meg saját orvosi döntéseit (pl. gyógyszerek és adagok) a mérési eredmények alapján!
  - A vérnyomásmérő használata otthonon kívül vagy útközben (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopterben)
    - garat használata és fizikai tevékenység, például sportolás közben) befolyásolhatja a mérési pontosságot és mérési hibákat okozhat.
- Ne használja a vérnyomásmérőt újszülöttek és
    - Ne használja preeklampsiában szenvedő betegeknél. Javasoljuk, hogy a vérnyomásmérő készülék terhelés alatti használata előtt konzultáljon orvosával.
  - Egyértelmű, hogy vannak szív- és érkeringési betegségek
    - Pontatlan mérések fordulhatnak elő, vagy a mérési pontosság károsodhat. Ez nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és ritmuszavarok, valamint remegés vagy remegés esetén is előfordulhat.
  - Azok a személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalatlanságuk és tudatlanságuk miatt nem tudják használni a készüléket, ne használják az eszközt egy illetékes személy felügyelete vagy irányítása nélkül, aki esetleg felelős. biztonság érdekében. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
  - A vérnyomásmérőt nem szabad nagyfrekvenciás kezelőkészülékkel együtt használni.
  - Ne használja ezt a készüléket csak a felkarra a készülékhez meghatározott környezetben.
    - Olyan emberek használják, akiknek van
  - Vegye figyelembe, hogy a felfújás során az érintett végtagban funkcionális korlátozás léphet fel.

- A vérkeringést nem szabad a szükségesnél hosszabb ideig korlátozni a vérnyomásmérés miatt. A szerszám meghibásodása esetén vegye le a mandzsettát a karról.
- A mandzsettátömlő mechanikus összenyomása, zúzás megakadályozza, hogy meghajoljon vagy megcsavarjon.
- Kerülje az állandó nyomást a mandzsettában, és kerülje a gyakori méréseket. Sérülések fordulhatnak elő, ha ennek következtében a véráramlás korlátozott.
- Ügyeljen arra, hogy ne viselje a mandzsettát, az artériákat vagy a vénákat olyan karon, amely orvosi kezelés alatt áll, pl. intravasculáris hozzáférés, intravaszkuláris terápia vagy arteriovenosus (AV-) bypass.
- Rögzítse a mandzsettát a mellamputánál átesett betegekre lehet.
- Ne helyezze a mandzsettát sebekre, különben más sérüléseket okozhat.
- A vérnyomásmérőt elemekkel vagy hálózati adapterrel működtetheti. Vegye figyelembe, hogy az adatok átviteléhez és mentéséhez elemeket kell behelyezni a vérnyomásmérőbe. A vérnyomásmérő dátuma és ideje elveszik, ha az elemek lemerültek, vagy a hálózati adaptert leválasztják a hálózatról.
- Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolja a vérnyomásmérőt az akkumulátor kímélése érdekében, ha 1 percnél hosszabb ideig nem nyomnak meg gombot.
- A készüléket csak a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint történő használatra tervezték. helytelen

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.





Információk a tárolásról, karbantartásról és védelemről

- A vérnyomásmérő készülék érzékeny és elektronikus egységekből áll. működik. A mérési értékek pontossága és pontossága mellett a műszer élettartama a gondos használatról is függ: – Óvja a műszert az ütésektől, nedvességtől, portól és szennyeződésektől, Védje a változásoktól és a közvetlen napfénytől.
  - Ne ejtse le a készüléket a földre.
  - Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében. Ne használja, tartsa távol rádióberendezésektől és mobiltelefonoktól.
  - Csak akkor, ha a készülékkel együtt vagy eredetiben szállították használjon cseremandzsettát. Ellenkező esetben hibás mérési értékek fordulnak elő.
- Csak akkor nyomja meg a gombokat, ha a mandzsetta a csuklóhoz van rögzítve.
  - Őn dolgozik.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ajánlatos eltávolítani az elemeket.





### Információk az akkumulátorok használatáról

- Ha az akkumulátorcellában lévő folyadék a bőrre vagy a szembe kerül, mossa le vízzel a területet, és forduljon orvoshoz.
  -  Lenyelés veszélye! A kisgyermekek lenyelhetik az elemeket, és ennek következtében megfulladhatnak. Ezért az elemeket tartsa távol kisgyermektől!
  - Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) polarításra.
  - Ha az akkumulátor szivárog, viseljen védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
  - Óvja az akkumulátorokat a szélsőséges hőtől.
  -  Robbanásveszély! Ne dobja tűzbe az elemeket.
  - Az akkumulátorokat nem szabad feltölteni vagy rövidre zárni.
  - Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, használja az elemeket. vegye ki a rekeszből.
  - Csak azonos vagy egyenértékű akkumulátort használjon. •
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
  - Ne szedje szét, ne nyissa fel vagy aprítsa fel az elemeket.



### Javítási és hibaelhárítási információk

- Az elemeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasználadott elemeket a speciálisan erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken dobja ki. • Ne nyissa fel a készülék testét vagy házát. Ennek a szabálynak a be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti. • A készüléket nem szabad saját kezűleg javítani vagy kalibrálni, azaz beállítani. Ellenkező esetben a készülék hibátlan működése nem garantálható.
- Javítást csak a Beurer hivatalos szerveze vagy hivatalos márkakereskedője végezhet. De minden töltés előtt először ellenőrizze az akkumulátorokat, és szükség esetén cserélje ki őket.
- A környezet védelme érdekében hasznos élettartama végén ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt. A készüléket az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő központokban lehet leadni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – megfelelően ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseit továbbíthatja az illetékes helyi hatóságoknak.

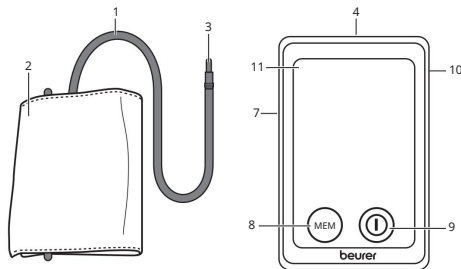




### Információ az elektromágneses kompatibilitásról

- A készülék a jelen használati útmutatóban meghatározott minden környezetben üzemeltethető, beleértve a lakóépületeket is.
- Elektromágneses interferencia jelenlétében fennáll annak a lehetősége, hogy az eszköz funkciói a helyzettől függően korlátozottak lehetnek. Ennek eredményeként lehetőség nyílik például hibaüzenetek megjelenítésére vagy a kijelző/eszköz letiltására.
- Ez a készülék közvetlenül más eszközök mellett található, ill Nem szabad eszközökkel egymásra rakva használni, különben a készülék meghibásodhat. Ha az ilyen használat feltétlenül elkerülhetetlen, ezt az eszközt és más eszközöket meg kell figyelni, hogy megbizonyosodjon a megfelelő működésükről.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses interferencia kibocsátáshoz vagy a készülék elektromágneses kompatibilitásának csökkenéséhez vezethet, és a készülék hibás működéséhez vezethet.
- Ennek figyelmen kívül hagyása az eszköz rossz teljesítményét eredményezheti.

### 3. A készülék leírása



1. Mandzsetta tömlő

2. Mandzsettagombok

3. Hasadási mandzsetta

4. Érintőképernyő engedélyezése kapcsoló

5. USB port

6. Karkötő

7. Csatlakozás a hüvelydugóhoz (bal oldal)

8. Memóriakulcs MEM

9. Szívritmuszavar szimbólum START/STOP 10.

Csatlakozás a hálózati adapterhez (hátsó)

11. Kijelző



## Érintőképernyő engedélyezése kapcsoló

A készülék érintőképernyővel rendelkezik. Tartsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját OFF állásban, amikor a szerszámot nem használja, hogy elkerülje a képernyő véletlen aktiválását. A szerszám elindításához fordítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját ON állásba. Az érintőképernyő megérintésekor sípoló hang hallható (START/STOP gomb vagy MEM gomb).

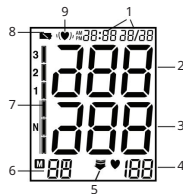
Megjegyzés: A szerszámot bármikor kikapcsolhatja, ha az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját OFF állásba állítja.

## Karkötő

A szerszám alján található csuklópánt segítségével kényelmesen elhelyezheti csuklóját. Ehhez nyomja a karkötőt mindkét hüvelykujjával kattanásig (lásd még: Az elemek behelyezése című részt).

## Képek a képernyőn:

1. Mandzsetta tömlő
2. Mandzsetta
3. Mandzsettadugó
4. Észlelt pulzusszám
5. Nyomásmérés (nyíl)
6. Memóriajelző ( ), reggel ( este ( )  $R_{M}$ ),  $P_{M}$
7. Kockázati mutató
8. Elemcsere szimbólum
9. Aritmia észlelése (♥)



## számítógép port

A vérnyomásmérővel a mért értékeit a számítógépre is átviheti. Ehhez a kereskedelemben kapható USB-kábelre (a szállítási terjedelem részét képezi) és a „beurer HealthManager” számítógépes szoftverre van szükség. Ezt a szoftvert ingyenesen letöltheti a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) Szolgáltatás letöltési részéből.

A "beurer HealthManager" számítógépes szoftver rendszerkövetelményei

- Windows 7 SP1 és újabb
- USB 2.0 és újabb (A típusú)

#### 4. Akkumulátor beszerelése

##### Az elemek behelyezése

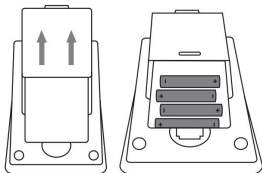
##### • A hangszer hátulján

nyomja felfelé a karkötőt, amíg be nem kattán.

##### • Nyissa ki az elemtartó fedelét.

##### • Helyezzen be 4 db Aklalin AA 1,5 V típusú elemet.

Ennek során ügyeljen arra, hogy az elemek + és - pólusa megfelelően legyen elhelyezve. Soha ne használjon újratölthető elemeket.



##### • Óvatosan zárja vissza az elemtartó fedelét.

Az elemcsere-jelző valószínűleg  Ha folyamatosan világít, bármelyik nem végez újabb mérést, és az összes elemet ki kell cserélnie.

A használt és teljesen lemerült elemeket és akkumulátorokat speciálisan megjelölt gyűjtődényekbe kell helyezni, speciális hulladékgyűjtő helyekre vagy elektronikai cikk-kereskedőbe leadni. Ön törvényi kötelezettséggel tartozik az elemek ártalmatlanítására.



Az akkumulátorok ártalmatlanítása

- A használt, teljesen lemerült akkumulátorokat speciálisan megjelölt gyűjtődobozokba kell helyezni, vagy speciális hulladékgyűjtő helyekre vagy elektromos berendezések forgalmazóiba szállítani.

Az akkumulátorok ártalmatlanítása az Ön jogi felelőssége.

- Ezek a jelölések a káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokon találhatóak: Pb = Az akkumulátor ólmot tartalmaz,  
Cd = Az akkumulátor kadmiumot tartalmaz, Hg  
= Az akkumulátor higanyt tartalmaz



##### A dátum és az idő beállítása

Be kell állítania a dátumot és az időt. Csak a beállítás elvégzése után tudja a mérési értékeket a dátummal és az időponttal együtt tárolni, és később újra megtekinteni.

**Megjegyzés:** Az értékeket gyorsan módosíthatja, ha lenyomva tartja a MEM gombot.

##### A dátum és az idő beállításához:

- Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját BE állásba . Hozd.
- Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a MEM gombokat, a 24h villogni kezd. Állítsa be a 12 órás vagy 24 órás üzemmódot a MEM gombbal. Erősítse meg a START/STOP gombbal. Az év villogni kezd. Állítsa be az évet a MEM gombbal , és erősítse meg a START/STOP gombbal.
- ①
- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és percet, és minden alkalommal erősítse meg a START/STOP gombbal.
- A START/STOP gomb újbóli megnyomásakor megjelenik a képernyő kikapcsol.

Megjegyzés: 24 órás módban a dátum a nappal/hónappal együtt jelenik meg. 12 órás módban hónap/nap formában jelenik meg.

Működtetés hálózati adapterrel Ezt a készüléket hálózati adapterrel is működtetheti.

Ehhez ne legyen akkumulátor az elemtartóban. Az adaptert hivatalos forgalmazótól vagy szervizcímről szerezheti be a 071.95 rendelési számon.

- A vérnyomásmérő károsodásának elkerülése érdekében  
A vérnyomásmérőt csak az itt leírt hálózati adapterrel szabad üzemeltetni.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a vérnyomásmérőtől jobbra.  
Dugja be az oldalsó csatlakozóba. Az adaptert csak a típus táblán megadott hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni.
- Ezután dugja be az adaptert a konnektorba.
- A vérnyomásmérő használata után először húzza ki az elektromos adaptert a konnektorból, majd a vérnyomásmérőből. Ha eltávolítja a hálózati adaptert, a vérnyomásmérőn megjelenő dátum és idő eltűnik. A rögzített mért értékek azonban nem vesznek el.

## 5. Vérnyomás mérés

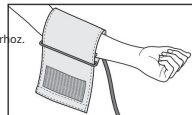
Mérés előtt melegítse a készüléket szobahőmérsékletre.

A mérést a bal vagy a jobb karon végezheti.

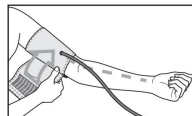
A mandzsetta

felhelyezése Rögzítse a mandzsettát a csupasz bal felkarhoz.

A kar vérkeringését nem akadályozhatja szűk ruházat vagy hasonló.



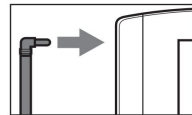
A mandzsettát a felkarra kell helyezni úgy, hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyök belseje és az artéria felett legyen. Az orr a tenyér közepére néz.



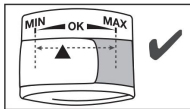
Most szorosan, de ne túl szorosan rögzítse a mandzsetta szabad végét a kar köré, és zárja be a tépőzárat. A mandzsettának elég szorosnak kell lennie ahhoz, hogy két ujjá elférjen a mandzsetta alatt.



Most dugja be a mandzsetta csövét a mandzsetta dugó bemenetébe.



Ha az indexjel ( ) a mandzsetta felhelyezése után az OK területen belül megfelelő az Ön számára.



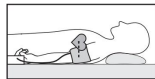
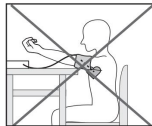
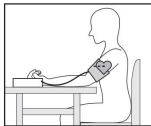
**i** Ha a mérést a jobb felső karból végzi, a cső a könyököd belsejébe kerül. Ügyeljen arra, hogy a karja ne érje át a tömlőt.

A bal és a jobb kar közötti feszültség eltérő lehet, így a mért vérnyomásértékek is eltérőek lehetnek. Mindig ugyanazon a karon mérjen.

Ha a két kar közötti értékek nagyon eltérők, beszéljen kezelőorvosával, hogy megtudja, melyik karból végezzen mérést.

**Figyelem:** A készüléket csak az eredeti mandzsettával szabad használni. Az eredeti mandzsetta 22 és 30 cm közötti karvastagsághoz való. Felső kar szélessége 30-42 cm. A közöttük lévőknak szóló nagy címsor a 163.246-os rendelési számon szerezhető be, ahol ilyen anyagokat árusítanak, vagy a Szolgáltatás címéről.

Eljuttás a megfelelő helyre



- Az első vérnyomásmérés előtt feltétlenül pihenjen 5 percet! Ellenkező esetben a mért értékekben eltérések lehetnek.
- Ha a mérés után egynél több mérést szeretne végezni egymás után, mindenképpen várjon legalább 1 percet a mérések között.



• A mérést ülve vagy fekvé is végezheti. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta szívmagasságban legyen. • Üljön kényelmesen a vérnyomásméréshez. Hajlítsa be a hátát és a karját. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábát a földre.

- Annak érdekében, hogy a mérési eredmény ne legyen pontatlan, fontos, hogy a mérés közben nyugodt maradjon, ne mozogjon és ne beszéljen.


Vérnyomásmérés alkalmazása

- Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját BE állásba . Hozd.
- Helyezze fel a mandzsettát a fent leírtak szerint, és vegye fel a mérni kívánt pozíciót.

- Indítsa el a vérnyomásmérőt a Start/Stop gomb megnyomásával. A teljes képernyős megjelenítés után az utójára használt felhasználói memória jelenik meg ( vagy ). A felhasználói memória megváltoztatásához nyomja meg a MEM gombot, és erősítse meg a választást a START/STOP gombbal. Ha nem hagyja jóvá, a rendszer 50 másodperc után automatikusan az utójára használt felhasználói memóriát használja fel.

- A mérés előtt rövid időre megjelenik az utójára mentett mérési eredmény. Ha nincs mérési eredmény a memóriában, akkor a készülék kijelzi az értékét.
- A mandzsetta automatikusan felfújódik. A mandzsetta belsejében lévő légnyomás lassan enyhül. Ha magas vérnyomás tendencia jelenik meg, a rendszer további levegőt pumpál, és a mandzsetta nyomása ismét megemelkedik. Amint az impulzus érzékelhető, megjelenik az  impulzus szimbólum.
- Megjelennek a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzusmérési eredmények.
- Bármikor, amikor szeretné a mérést a START/STOP gombbal.  Megszakíthatja, vagy az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját OFF állásba fordíthatja.
- Ha a mérést nem lehetett helyesen végrehajtani, a képernyőn \_ jelenik meg. Vegye figyelembe a használati útmutató Hibajelentés / Hibaelhárítás című részét, és ismételje meg a mérési folyamatot.

- A mérési eredmény automatikusan a memóriába kerül.


- Nyomja meg a START/STOP gombot a kikapcsoláshoz .  
Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját OFF állásba. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, a készülék automatikusan kikapcsol kb. 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.


Várjon legalább 1 percet az újbóli mérés előtt!



## 6. Az eredmények értékelése

### Ritmikus működési zavarok a szívben:

Ez a készülék mérés közben képes észlelni a szív esetleges ritmuszavarait, és szükség esetén a mérést követően ezt a rendellenességet a szimbólummal megjeleníteni. 

Ez aritmiás betegség jele lehet. Az aritmia olyan betegség, amelyben a szívritmus rendellenes a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibái miatt. A tünetek (nem tudatosult vagy korai szívverés, lassú vagy gyors pulzus) okai lehetnek többek között szívbetegség, életkor, fizikai jellemzők, túlevés, stressz vagy rossz alvás. Az aritmiát csak az orvos által végzett ellenőrzéssel lehet kimutatni. Ha a szimbólum megjelenik a képernyőn a mérés után, ismételje meg a mérési folyamatot. Kérjük, figyeljen arra, hogy a mérés előtt 5 percet pihenjen, és ne beszéljen vagy mozogjon a mérési folyamat során. Ha ez a  szimbólum megjelenik, Öndiagnózis és kezelés mérési eredmények alapján



Veszélyes lehet megtenni. Szigorúan kövesse orvosa utasításait.

Kockázati mutató:

A méréseket az alábbi táblázatban lehet osztályozni és értékelni.

Ezek a standard értékek csak általános iránymutatások, mivel az egyéni vérnyomás személyenként és korcsoportonként eltérő, stb. különbözik.

Fontos, hogy rendszeres időközönként konzultáljon orvosával. Kezelőorvosa megmondja Önnek azt az egyéni értéket, amely az Ön számára normális vérnyomásnak tekinthető, és melyik értéktől számít veszélyesnek.

A képernyőn látható oszlopdiaagram és a készüléken lévő skála mutatja, hogy melyik tartományban van a mért vérnyomás.

Ha a szisztolés és a diasztolés értékek két különböző tartományban vannak (pl. a szisztolés magas normál tartományban és a diasztolés normál tartományban), a készülék grafikus eloszlása mindig a magasabb tartományt mutatja; „Magas normál” tartomány a megadott példában.

Vérnyomásértékek tartományban	Szisztolés (Hgmm-ben)	Diastole (Hgmm-ben)	Elővigyázatosság
3. szakasz: súlyos magas vérnyomás	180	110	forduljon orvoshoz

Vérnyomásértékek tartományban	Szisztolés (Hgmm-ben)	Diastole (Hgmm-ben)	Elővigyázatosság
2. sor: mérsékelt magas vérnyomás	160-179 100-109		forduljon orvoshoz
1. szint: enyhe magas vérnyomás	140-159 90-99		Rendszeres orvosi ellenőrzés
magas normál	130-139 85-89		Rendszeres orvosi ellenőrzés
Normál	120-129 80-84		önuralom
Ideál	< 120	< 80	önuralom

Kaynak: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

## 7. Mért értékek mentése, előhívása és törlése

- Minden sikeres mérés eredménye a dátum- és időinformációkkal együtt a memóriába kerül. Ha több mint 30 mérési adat létezik, akkor minden új adatnál a legrégebbi mérési adat törlődik.
- Állítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját BE állásba .  
Hozd.



- Válassza ki a kívánt felhasználói memóriát a MEM gombbal, majd a **①** START/STOP gombbal . A MEM gomb lenyomva tartása a felhasználói memóriában lévő összes érték átlagos értékét jeleníti meg. A MEM gomb nyomva tartása esetén az elmúlt 7 nap délelőtti méréseinek átlagértéke jelenik meg (reggel: 5.00 – 9.00, kijelzés). A MEM gomb további nyomva tartásával az esti mérések átlagértéke jelenik meg az elmúlt 7 napban (este 18.00 – 20.00, kijelzés ). Ha lenyomva tartja a MEM gombot, megjelenik a dátum és az idő, valamint a legutóbbi mérés értéke.

PM

- Ha lenyomja és 3 másodpercig lenyomva tartja a MEM gombot Törölheti a memóriát. Az aktuális felhasználói memóriában lévő összes érték 3 hangjelzés után törlődik.
- Nyomja meg a MEM gombot vagy a START/STOP gombot, vagy fordítsa az érintőképernyő engedélyező kapcsolóját OFF állásba a kikapcsoláshoz .
- Automatikusan 2 percig, ha elfelejti kikapcsolni a szerszámot. majd kikapcsolja magát.

## 8. Mért értékek átvitele

Csatlakoztassa vérnyomásmérőjét a számítógépéhez az USB-kábellel.

- i** Az adatátvitel mérés közben nem indítható el.

A PC (számítógép) megjelenik a képernyőn . Indítsa el az adatátvitelt a "beurer HealthManager" számítógépes szoftverben. Adatátvitel közben animáció jelenik meg a képernyőn.

Az adatátvitel sikeres befejezését az 1. ábra mutatja. Ha az adatátvitel sikertelen, a 2. ábrán látható hibaüzenet jelenik meg. Ebben az esetben szakítsa meg a számítógépes kapcsolatot, és indítsa újra az adatátviteli folyamatot.

Ha a vérnyomásmérőt 30 másodpercig nem használják, vagy megszakad a kommunikáció a számítógéppel, automatikusan automatikusan kikapcsol.



1. ábra



2. ábra

## 9. Hibaüzenet/Hiba eltávolítása

Hiba esetén a \_ hibaüzenet jelenik meg a képernyőn.

Hibaüzenetek jelenhetnek meg, ha:

- ha a szisztolés vagy diasztolés nyomás nem mérhető (kijelzés), **Er 1** vagy **Er 2**
- ha a szisztolés vagy diasztolés vérnyomás a mérési tartományon kívül esik (vagy a Lo felirat látható a képernyőn), **Er 3**
- a mandzsetta túl szorosan vagy túl lazán van felhelyezve (a képernyőn látható **Er 4**)
- ha a felfújási nyomás 300 Hgmm felett van (megjelenik), **Er 5**
- ha a felfújás 160 másodpercnél tovább tart (megjelenik), **Er 6**

- rendszer- vagy eszközhiba esetén (megjelenik),

**ErA, ErD, Er7** vagy **ErB**

akkor jelenik meg, ha az elemek már majdnem  ültek.

Ilyen esetekben ismétlje meg a mérést.

Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta csöve megfelelően van rögzítve, és ügyeljen arra, hogy ne mozduljon vagy beszéljen.

Szükség esetén helyezze vissza vagy cserélje ki az elemeket.



Műszaki riasztás – Meghatározás

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a Műszaki adatok részben megadott határokon, a kijelző

**Hi** A műszaki riasztásjelző „Lo” vagy „Lo” formában jelenik meg. Ebben az esetben forduljon orvoshoz, vagy ellenőrizze, hogy megfelelően végezte-e el a mérést.

A műszaki riasztási határértékek gyárilag rögzítettek, és nem módosíthatók vagy letilthatók. Ezek a riasztási határértékek alacsony prioritásúak az IEC 60601-1-8 szabvány szerint.

A műszaki riasztó önfenntartó riasztó, nem kell visszaállítani. A képernyőn megjelenő figyelmeztetés körülbelül 8 másodperc múlva automatikusan eltűnik.

## 10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása

- Óvatosan kezelje a készüléket és a mandzsettát csak kissé nedves ruhával tisztítsa meg.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- Soha ne merítse víz alá a készüléket és a mandzsettát. Ellenkező esetben víz kerülhet a készülékbe és károsíthatja a mandzsettát.
- A készülék és a mandzsetta tárolásakor ügyeljen arra, hogy ne legyenek nehéz tárgyak a készüléken és a mandzsettán. Távolítsa el az elemeket. A mandzsetta csövét nem szabad túl erősen meghajlítani.

## 11. Műszaki információk

Model szám.	BM 58
Mérési módszer	Felkar, oszcillometrikus, non-invazív vérnyomásmérés
mérési tartomány	Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm, szisztolés 60-260 Hgmm, diasztolés 40-199 Hgmm, Pulzusszám 40-180 ütés/perc
Az indikátor érzékenysége	szisztolés $\pm 3$ Hgmm, diasztolés $\pm 3$ Hgmm, Pulzus, a kijelzett érték $\pm 5\%$ -a
mérési bizonytalanság	max. megengedett szórás: szisztolés 8 Hgmm/ diasztolés 8 Hgmm

memória	2x 60 tárolóhely
Méret	U 100 mm x G 150 mm x Y 58 mm
Súly	Kb. 508 g (elemek nélkül, mandzsettával)
Mandzsetta mérete	22 ill. 30 cm
Megengedett használati feltételek	+5°C és +40°C között, 90% relatív páratartalom (nem kondenzálódó)
Megengedett tárolási feltételek	-20°C és +55°C között, 95% relatív páratartalom, 800-1050 hPa környezeti nyomás
Tápellátás	4x 1,5 V AA elem Élettartama kb. 500
méréshez, a feszítés magasságától vagy a felfújási nyomástól függően	
Osztályozás	Belső betáplálás, IPX0, nincs AP vagy APG, folyamatos használat, BF típusú alkalmazási darab

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

A frissítés miatt a műszaki információk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

- Ez az eszköz megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, Megfelelés az IEC 61000-4-11) és

különleges védelmi intézkedések hatálya alá tartoznak a mágneses összeférhetőség tekintetében. Felhívjuk figyelmét, hogy a hordozható vagy mobil HF kommunikációs rendszerek zavarhatják ezt az eszközt.

- Ez az eszköz kompatibilis az EU 93/42/EGK egészségügyi termékekre vonatkozó szabvánnyal, az orvosi termékekre vonatkozó törvényekkel és az EN 1060-1 normákkal (nem invazív vérnyomásmérők 1. rész: Általános követelmények), az EN 1060-3 (nem invazív vérnyomás monitorok 3. része: Kiegészítő követelmények elektro-mechanikus vérnyomásmérőkre) és az IEC 80601-2-30 (Orvosi elektromos berendezések 2-30. rész: Speciális biztonsági követelmények, beleértve az automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető jellemzőit).
- Ennek a vérnyomásmérőnek a pontosságát gondosan ellenőrizték, és a műszert hosszú élettartamra fejlesztették ki. Ha a műszert terápiás célokra használják, a mérések ellenőrzését megfelelő eszközökkel kell elvégezni. Részletes tájékoztatást pontosságellenőrzéssel a szerviz címen kérhet.

## 12. Adapter

Model szám. LXCP12-006060BEH

Bemenet	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
kimenet	6 V DC, 600 mA, csak a Beurer vérnyomásmérővel használható
Termelő	Shenzhen Iongxc tápegység co., Ltd

Védelem A készülék kettős védőszigeteléssel rendelkezik, és primer oldalon egy meglévő túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, amely hiba esetén leválasztja a készüléket a hálózatról.

Az adapter használata előtt győződjön meg arról, hogy az elemeket eltávolította az elemtartóból.



Egyenáramú csatlakozás pólusai



Védőszigetelés / Védelmi osztály 2

Ház és védőburkolatok (vezérlőkampók) érintésétől. A készüléket használó személy ne érintse meg egyszerre a páciens és a hálózati adapter kimeneti csatlakozóját.

13. Pótalkatrészek és kopóalkatrészek Alkatrészek és kopóalkatrészek a megadott anyagszámú szervizcímen vásárolhatók meg.

Meghatározás	Termék vagy rendelési szám
Normál mandzsetta (22-30 cm) 162.829	
XL mandzsetta (30-42 cm) 163.246	
Hálózati adapter (EU)	071.95
USB kábel	162.043

## 14. Garancia/Szerviz A

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (a továbbiakban: "Beurer") a következő feltételekkel és az alábbiakban leírt mértékig garanciát vállal erre a termékre.

Az alábbi jótállási feltételek nem érintik az eladónak a vásárlóval kötött adásvételi szerződésből eredő törvényes jótállási kötelezettségeit.

A garancia a törvény által előírt felelősségi körök korlátozása nélkül érvényes.

A Beurer garantálja, hogy ez a termék tökéletesen működik és teljes.

A világszintű jótállási időszak, amely új és nem használt termék vásárló általi megvásárlásával kezdődik, 5 év.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárló, mint fogyasztó vásárolt, és kizárólag háztartási célra, egyéni célokra használ.

A német törvények érvényesek.

A termék garanciális időszakán belül a következő rendelkezéseket kell betartani

Ha a jelen garancia feltételei szerint hiányosnak vagy hibásnak találják, a Beurer köteles ingyenes cserét vagy javítást biztosítani a jelen jótállási feltételek szerint.

Ha a vásárló szavatossági igényt kíván érvényesíteni, először a helyi kereskedőhöz fordul: Tekintse meg a mellékelt „Nemzetközi szerviz” szervizcímlistát.

Ebben az esetben az ügyfél részletes tájékoztatást kap a garanciális eljárások végrehajtásáról, például arról, hogy hová kell szállítani a terméket és milyen dokumentumokra van szükség.

Garanciális igény csak abban az esetben érvényesíthető, ha a vásárló – a számla/vásárlást igazoló bizonylat másolatát és – az eredeti terméket egy hivatalos Beurer partner rendelkezésére tudja bocsátani.

A következő helyzetek szigorúan ki vannak zárva a garancia hatálya alól: – A termék normál használatából vagy fogyasztásából eredő kopás;

– a termékkel együtt szállítjuk és megfelelően kiegészítő alkatrészek (pl. akkumulátorok, újrátölthető elemek,

mandzsetták, tömítések, elektródák, világító anyagok, sapkák és porlasztó tartozékok);

– Függetlenül a használati útmutatóban és/ vagy olyan termékek, amelyeket nem megfelelően használtak, tisztítottak, tároltak vagy karbantartottak; és A Beurer vagy a vásárló által nem felhatalmazott szervizben nyitott, javított vagy módosított termékek; – A termék gyártótól a vevőig történő szállítása során előforduló

kártérítés;

– Második minőségű termékként vagy használt termékként vásárolt Termékek;  
– A termék hibájából eredő következményi károk (csak ebben az esetben lehetnek fogyasztói jogok a termékfelelősség vagy a törvényes felelősségi rendelkezések alapján).

A javítás vagy a teljes csere semmilyen módon nem hosszabbítja meg a jótállási időt.

# OROSZ

## Tartalom

1. Ismerkedés .....	111	9. Hibaüzenetek/ Hibaelhárítás .....	124
2. Fontos utasítások.....	111	10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása .....	125
3. A készülék leírása.....	116	11. Műszaki adatok .....	125
4. Felkészülés a mérésre .....	117	12. Tápellátás .....	127
5. Vérnyomásmérés.....	119	13. Pótalkatrészek és alkatrészek, amelyek hatálya alá tartoznak gyors kopás .....	127
6. Az eredmények értékelése.....	121	14. Garancia/Szervíz .....	128
7. Eredmények mentése, előhívása és törlése mérések .....	123		
8. Mérési eredmények továbbítása.....	124		

### A szállítás tartalma

Vérnyomásmérő

Brachialis vérnyomás mandzsetta

USB kábel

4 db AA elem, 1,5 V LR6

Tároló táska

Használati útmutató

Kedves vásárló!

Köszönjük, hogy cégünk termékeit választotta. Korszerű, szigorúan tesztelt, kiváló minőségű termékeket gyártunk fűtésre, súlymérésre, vérnyomásra, testhőmérsékletre, pulzusra, fényterápiára, masszázusra, szépségápolásra és légtisztításra. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, tartsa más felhasználók számára elérhető helyen, és kövesse az utasításokat.

Baráti üdvözlettel, a cég dolgozó  
Beurer

## 1. Ismerkedés

Győződjön meg arról, hogy a készülék csomagolása nem sérült, és ellenőrizze a szállítás hiánytalanságát. Használat előtt ellenőrizze, hogy a műszer és tartozékai nincsenek-e láthatóan sérültek, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a megadott szervizcímhez.

A brachiális vérnyomásmérőt felnőtt betegek vérnyomásának non-invazív mérésére és monitorozására használják. Segítségével gyorsan és egyszerűen mérheti vérnyomását, memorizálhatja a mérési eredményeket, és megjelenítheti a nyomásváltozásokat és átlagokat. A meglévő szívritmuszavarokra is figyelmeztetést kap. A kapott mérési eredményeket osztályozzák és grafikusan jelenítik meg.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra, és tartsa más felhasználók számára elérhető helyen.







## 2. Fontos utasítások



A szimbólumok magyarázata

A használati utasításban, a csomagoláson és a készülék és a tartozékok típusábláján a következő szimbólumok szerepelnek:

	Gondosan!
	jelzés Fontos információ.
	Kövesse a használati utasításokat nyíu.
	BF típusú munkadarab.
	D.C
	A készülék ártalmatlanítása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EU-irányelv WEEE (elektromos és elektronikus hulladék Felszerelés)

	A csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa
	Gyártó
Tárolás / Szállítás 	Megengedett levegő hőmérséklet és páratartalom tárolás és szállítás közben
Üzemeltetési 	Megengedett üzemi hőmérséklet és levegő páratartalom
	Tárolja száraz helyen
	Sorozatszám
	A CE-szimbólum megerősíti a 93/42/EGK orvostechnikai eszközökről szóló irányelv alapvető követelményeinek való megfelelést.

### Használati útmutató

- A benchmarking adatoknál mindig változtasson csak meghatározott módon mérje meg a vérnyomását lusta órák.

- A mérés előtt legalább 30 percig tartózkodnia kell az evéstől és az ivástól, valamint a dohányzástól vagy a fizikai erőfeszítéstől.
- Pihenjen öt percet az első vérnyomásmérés előtt!
- Ha több egymást követő mérést végez, a köztük lévő intervallumnak legalább egy percnak kell lennie.
- Ha kétség merül fel a fogadással kapcsolatban eredményeket, ismételje meg a mérést.
- Az Ön által kapott mérési eredmények tájékoztató jellegűek, és nem helyettesíthetik az orvosi vizsgálatot!

Mérései eredményét beszélje meg kezelőorvosával, de soha ne hozzon önálló döntést a kezelést illetően (például a gyógyszerek alkalmazásáról és adagolásáról) ezek alapján!

- A vérnyomásmérő otthonon kívüli vagy mozgás közbeni használata (például autóban, mentőautóban vagy helikopterben vagy edzés közben) befolyásolhatja a mérési pontosságot, és mérési hibákat okozhat.
- Ne használja a vérnyomásmérőt újszülötteknél vagy preeclamsiában szenvedő nőknél. Használat előtt



terhesség alatti vérnyomásmérő használata javasolt, hogy konzultáljon orvosával.

- A keringési rendszer betegségei hibás mérési eredményekhez vagy a mérési pontosság csökkenéséhez vezethetnek. A mérési eredmények pontatlansága alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és szívritmuszavarok, hidegrázás vagy remegés esetén is lehetséges.
- Ezt a készüléket nem használatra tervezték csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy nem rendelkeznek megfelelő tudással vagy tapasztalattal, hacsak nem megfelelően felügyelik őket, vagy nem kaptak utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, és nem szabad játszani a készülékkel.
- Ne használja a vérnyomásmérőt nagyfrekvenciás sebészeti műszerrel.
- A készüléket csak vállkőrfogattal rendelkező személyek használhatják, a készülék paramétereit szerint.
- Felhívjuk figyelmét, hogy az infláció során a mobilitás a megfelelő testrészek.

- Vérnyomásmérés közben a vérkeringést nem szabad hosszabb időre megszakítani. Ha a készülék meghibásodik, vegye le a mandzsettát a karjáról.
- Kerülje a mechanikai összehúzóást, összenyomódást ill a tömlőmandzsetta hajlítása.
- Kerülje a mandzsetta hosszan tartó nyomását és a gyakori méréseket. A rossz keringés sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy nincs orvosi berendezés csatlakoztatva a mandzsettázott kar ereihez (intravaszkuláris hozzáféréseken, AV shunton vagy intravaszkuláris terápián keresztül).
- Ne használja a mandzsettát mellkasamputált személyeken.
- A további károsodás elkerülése érdekében ne helyezze el a mandzsetta a sebekre.
- A készülék akkumulátorról vagy tápegységről működik. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az adatátvitel és tárolás csak akkor lehetséges, ha a műszer tápfeszültség alatt van. A műszer alaphelyzetbe állítja a dátumot és az időt, ha az elemek lemerültek vagy a tápegység lemerült leválasztva a hálózatról.
- Az energiatakarékosság érdekében a vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.

Kihagyás, ha 1 percen belül nem nyomtak meg gombot gomb.

- A készülék csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék szakszerűtlen vagy helytelen használatából eredő károkért.





#### Tárolási és gondozási utasítások

- A készülék precíziós és elektronikus csomópontok. A mérési eredmények pontossága és a készülék élettartama a készülék helyes kezelésétől függ:
  - Óvja a készüléket ütéstől, nedvességtől, szennyeződéstől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól és közvetlen napfénytől.
  - Ne ejtse le a készüléket. – Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, például rádióberendezések vagy mobiltelefonok közelében.
  - Csak a mellékelt vagy az eredeti cseremandzsettát használja. Ellenkező esetben hibás mérési eredmények születtek.
- Ne nyomja meg a gombokat, amíg a mandzsetta a helyére nem került. • Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ajánlatos eltávolítani az elemeket.



#### Akkumulátorkezelési irányelvek

- Ha az akkumulátorfolyadék bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel az érintett területet, és forduljon orvoshoz.
-  Apró alkatrészek lenyelése veszélye! A kisgyermekek lenyelhetik az elemeket és megfulladhatnak. Ezért az elemeket gyermekektől elzárva kell tárolni!
- Ügyeljen a polaritásjelzésekre: plusz (+) és mínusz (-).
- Ha az elem szivárog, védőkesztyű viselése után száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Óvja az akkumulátorokat a túlzott expozíciótól hőség.
-  Robbanásveszély! Ne dobja ki az elemeket a tűzbe.
- Ne töltsen és ne zárja rövidre az akkumulátorokat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak egy vagy egyenértékű elemtípust használjon értékes típusok.
- Cserélje ki az összes elemet egyszerre.

- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel vagy törje össze az akkumulátort sínek.

### Javítási és ártalmatlanítási utasítások

- Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A használt elemeket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen kell leadni. • Ne nyissa fel a készüléket. A be nem tartás veszteséghez vezet garancia.
- Ne próbálja megjavítani vagy állítsa be a készüléket. Ebben az esetben a tökéletes működés már nem garantált.
- Javítást csak a Beurer Szerviz vagy felhatalmazott szerviz végezhet. De mielőtt bármilyen panaszt okozna, először ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- A környezet védelme érdekében élettartama végén a készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve dobja ki. Az ártalmatlanítást az ország megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérdések esetén



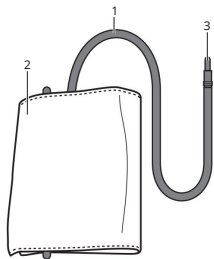
forduljon a helyi települési hulladékkezelő szolgálathoz.




### Elektromágneses kompatibilitási irányelvek

- A műszert környezeti használatra tervezték ebben a használati utasításban felsorolt, otthoni használatra is.
- Elektromágneses interferencia jelenlétében a készülék használata korlátozott lehet. Ennek eredményeként például hibaüzenetek jelenhetnek meg, vagy a kijelző/ magát a készüléket.
- Ne használja a készüléket más közelében eszközöket, és ne telepítse más eszközökre, meghibásodást okozhat. Ha azonban továbbra is szükséges a műszert a fent leírt módon használni, akkor azt és a többi eszközt meg kell figyelni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek.
- Harmadik féltől származó tartozékok használata, eltérő A termékkel együtt szállított termékek növelhetik az elektromágneses interferenciát vagy gyengíthetik a termék immunitását, és ezáltal működési hibát okozhatnak.
- Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása hátrányosan befolyásolhatja a készülék teljesítményét.

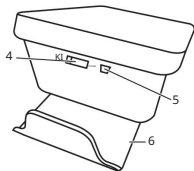
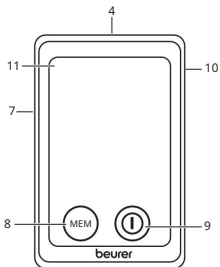
### 3. A készülék leírása



1. Tömlőmandzsetta
2. Mandzsetta
3. Dugja be a mandzsettát
4. Érintőkijelző kapcsoló 5. USB interfész

6. Mandzsettatartó
7. Mandzsettadugó aljzata (bal oldal)
8. MEM gomb
9. START/STOP gomb 10. 

- Hálózati adapter aljzat
11. Kijelző



Érintőkijelző kapcsoló A műszer

érintőkijelzővel rendelkezik. Az érintőkijelző véletlen aktiválásának elkerülése érdekében tartsa a kapcsolót OFF állásban, amikor nem használja. A műszer használatának megkezdéséhez fordítsa az érintőkijelző kapcsolóját ON állásba. Az érintőkijelző (START/STOP gomb vagy MEM gomb) megérintésekor hangjelzés hallható.



jel.

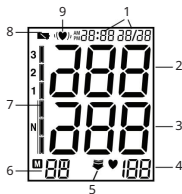
Megjegyzés: A műszert bármikor kikapcsolhatja, ha az érintőkijelző kapcsolóját OFF állásba állítja.

Mandzsettatartó

A készülék alján található mandzsettatartónak köszönhetően kényelmesen tárolhatja a mandzsettát. Ehhez két hüvelykujjával húzza ki a mandzsettatartót, amíg a helyére nem kattán (lásd még: Az elem behelyezése fejezetet).

Kijelző jelzés:

1. Idő és dátum
2. Szisztolés nyomás
3. Diasztolés nyomás
4. Impulzusleolvasások
5. Levegő kioldás (nyíl)
6. A memória tartalmának kijelzése  
Átlagérték ( ), reggel ( R  
Ri ), esti ( ) sejtssam  
memória
7. Kockázati mutató
8. Elemcsere ikon 9. Aritmia felismerése



PC interfész

Ez a vérnyomásmérő képes a mért értékeket számítógépre is küldeni.

Ehhez szükség van egy szabványos USB-kábelre (a szállítási terjedelemben), valamint a "beurer HealthManager" szoftverre.

Ez a szoftver ingyenesen letölthető a [www.Szolgalatas/Letoltések\\_részből.beurer.com](http://www.Szolgalatas/Letoltések_részből.beurer.com).

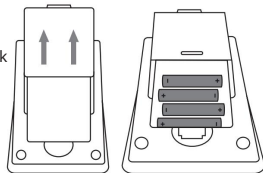
A „beurer HealthManager” szoftver rendszerkövetelményei

- Windows 7 SP1 és újabb verzióból
- USB 2.0 (Type-A) és újabb portról

## 4. Felkészülés a mérésre

Az akkumulátor behelyezése

- Húzza felfelé a mandzsettatartót a készülék hátulján, amíg a helyére nem kattann.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét.
- Állítson be 4 lúgot



új AA 1,5 V-os elemek Ügyeljen arra, hogy az elemek megfelelő polaritással legyenek behelyezve. Újratölthető elemeket használnak nem tud hányni.

- Finoman zárja le az elemtartó fedelét.

Ha az elemcsere jelzőfény folyamatosan világít, a mérések már nem lehetségesek, és minden elemet ki kell cserélni. Miután eltávolította az elemeket a gépből, újra be kell állítania az időt. A használt, teljesen lemerült elemeket és akkumulátorokat speciálisan megjelölt konténerekbe, gyűjtőhelyekbe kell helyezni.

speciális hulladékkal vagy elektromos cikkeket forgalmazó kereskedőkön keresztül. A törvény kötelezi az akkumulátorok újrahasznosítására.



Az akkumulátor ártalmatlanítása

- A használt, teljesen lemerült akkumulátorokat speciális konténerekbe, speciális hulladékgyűjtő pontokba vagy elektromos boltokba dobja. A felhasználókat törvény kötelezi arra, hogy gondoskodjanak az akkumulátorok újrahasznosításáról.

- A következő táblák baht jelenlétére figyelmeztetnek mérgező anyagok állványai: Pb = ólom, Cd = kadmium, Hg = higany.



Az idő és a dátum beállítása

Be kell állítani a dátumot és az időt. Csak így tudja helyesen tárolni mért értékeit dátummal és idővel, majd megjeleníteni a képernyőn. Megjegyzés: A MEM gomb lenyomva tartásával gyorsabban beállíthatja az értékeket.

A dátum és az idő beállításához tegye a következőket:

- Állítsa az érintőképernyő kapcsolóját a helyzetbe BE .

- Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a MEM gombot, a "24h" villogni fog. A MEM gombbal válassza ki az üzemmódot: 12h vagy 24h. Erősítse meg a választást a START/STOP gombbal. Az év pozíciói villognak. Állítsa be az évet a MEM gombbal és erősítse meg a START/ gombbal.

STOP . ①

- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és percet, minden alkalommal megerősíti a beállítást a START/STOP gomb megnyomásával.
- A START/STOP gomb ismételt megnyomása kikapcsolja ①, a kijelzőt.

Megjegyzés: 24 órás módban a dátum nap/hónap formátumban jelenik meg. 12 órás módban, hónap/nap.

Használat tápegységgel A műszer

tápegységgel is használható. Ebben az esetben az elemtartó rekesznek üresnek kell lennie. A tápegység (rendelési szám: 071.95) beszerezhető egy szakkereskedőtől vagy a vevőszolgáltatótól.

- Az esetleges károk elkerülése érdekében A vérnyomásmérőt csak az itt látható egységgel használja

táplálás.

- A cseréhez csatlakoztassa a tápegységet az erre a célra szolgáló csatlakozóhoz a készülék jobb oldalán

rénium vérnyomás. A tápegységet csak a készülék hátoldalán található címkén feltüntetett hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni.

- Ezután dugja be a tápegység hálózati csatlakozóját foglalat.
- A vérnyomásmérő használata után először húzza ki a hálózati adaptert, majd húzza ki a készülékből. Az áramellátás kikapcsolásakor a vérnyomásmérő dátum- és időbeállításai törlődnek. Az elmentett mérési eredmények azonban a műszer memóriájában maradnak.

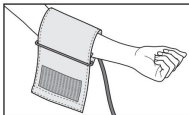
## 5. Vérnyomásmérés

A mérések elvégzéséhez a készülék hőmérsékletének meg kell felelnie a szobahőmérsékletnek.

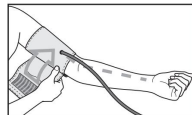
A mérés történhet bal vagy jobb kézzel.

A mandzsetta felhelyezése

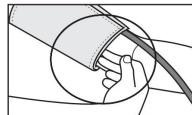
Helyezze a mandzsettát a csupasz karjára a könyök felett. A kar vérellátását nem ronthatja túl szoros ruha stb.



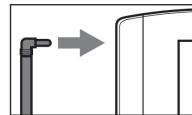
Helyezze a mandzsettát a felkarjára úgy, hogy az alsó széle 2-3 cm-rel a könyök és az artéria felett legyen. A tömlő közepén a tenyér felé irányuljon.



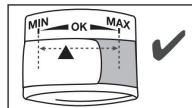
Tekerje szorosan, de ne túl szorosan a mandzsetta laza végét a karja köré, és rögzítse tépőzárral. A mandzsetta úgy illeszkedjen, hogy két ujját alá lehessen csúsztatni.



Helyezze be a tömlőmandzsettát a mandzsetta csatlakozójába.



A mandzsetta megfelel Önnek, ha kivétel után a jel index ( ) az  tartományon belül van.



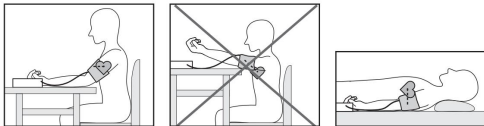
- i** Ha a mérést a jobb vállon végzik, a tömlőnek a könyök belső oldalán kell lennie. Ügyeljen arra, hogy a keze ne feküdjön rajta tömlőt.

A nyomás a bal és a jobb karban eltérő lehet, ez magyarázza a mérési eredmények lehetséges eltérését. Mindig ugyanazon a karon mérjen.

Ha túl nagy az eltérés az eredmények között, meg kell beszélni az orvossal, hogy melyik karon kell mérni.

**Figyelem!** A készüléket csak az eredeti mandzsettával szabad üzemeltetni. Ez a mandzsetta 22-30 cm-es karkörfogathoz alkalmas. 163.246 cikkszám alatt nagyobb mandzsettát (30-42 cm-es karkörfogathoz) rendelhet szakkereskedőjétől vagy ügyfélszolgálatától.

Állj a megfelelő pozícióba



- Pihenjen öt percet az első mérés előtt.  
vényomás változás! Ellenkező esetben mérési pontatlanság lép fel. • Ha több egymást követő mérést végez, a köztük lévő intervallumnak legalább egy percnak kell lennie.
- A mérések ülve vagy fekvé is végezhetők. Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta a szív magasságában legyen.
- Álljon kényelmes ülő helyzetbe, és mérje meg vérnyomását. A hátat és a karokat alá kell támasztani. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábát a padlóra.
- Annak érdekében, hogy a mérési eredmények ne torzuljanak, érdemes a mérés során nyugodtan viselkedjen és ne beszéljen.

Végezzen vérnyomásmérést

- Állítsa az érintőképernyő kapcsolóját a helyzetbe BE .
- Vegye fel a mandzsettát a fent leírtak szerint, és vegye fel azt a pozíciót, amelyben a mérést végezni fogja.
- Kapcsolja be a készüléket a START/STOP gomb megnyomásával **i**  
A teljes kép után az utoljára használt felhasználói memória jelenik meg: ( vagy ). Másik felhasználói memóriára váltáshoz nyomja meg a **MEM** gombot , és erősítse meg a választást a START/STOP gomb megnyomásával. Ha egy



gombot nem nyomja meg, 5 másodperc elteltével automatikusan az utoljára elért felhasználói memória kerül felhasználásra.

- A mérés előtt rövid időre megjelenik. utoljára mentett mérési eredmény. Ha nincs a memóriában tárolt mérés, a műszer kijelzi az értéket.



- A mandzsetta automatikusan felfújódik. Aztán nyomás A mandzsetta levegőjét lassan leeresztik. Ha már felismerték a magas vérnyomásra való hajlamot, akkor újra felfújják és a mandzsetta nyomását ismét megnövelik. Amint a pulzus felismerése megtörténik, megjelenik az ikon.



- A mérést bármikor megszakíthatja a START/STOP gomb megnyomásával vagy az érintőkijelző OFF állásba állításával.
- A mérést bármikor megszakíthatja megnyomva.
- A \_ ikon megjelenik, ha nem a mérés rendszeren meg lehet csinálni. Olvassa el a kézikönyv Hibaüzenetek/Hibaelhárítás fejezetét, és ismételje meg a mérést.
- A mérési eredmény automatikusan eltárolásra kerül memória.

- A kikapcsoláshoz nyomja meg a START/STOP gombot, vagy csúsztassa az érintőképernyő kapcsolóját OFF állásba. Ha elfelejti kikapcsolni a gépet, körülbelül 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.


Az újramérés előtt várjon legalább egy percet!



## 6. Az eredmények értékelése

### Szívritmuszavarok:

Ez a készülék a mérés során képes azonosítani a szív ciklus esetleges zavarait, és ilyenkor ezt piktogrammal jelzi, ami az aritmia jelzéseként szolgálhat. Az aritmia (♥) olyan betegség, amelyben a szívritmus zavart okoz a szívösszehúzódásokat szabályozó bioelektromos rendszer hibái miatt. A tüneteket (kimaradt vagy korai szívverés, lassú vagy túl gyors pulzus) okozhatja többek között szívbetegség, életkor, fiziológiai hajlam, tonizáló és serkentő ételek túlzott fogyasztása, stressz vagy alváshiány. Az aritmiát csak orvosi vizsgálattal lehet kimutatni.

Ismételje meg a mérést, ha az ikon a mérés , megjelenő után megjelenik a kijelzőn. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mérés előtt 5 percig pihennie kell, és a mérés alatt nem szabad beszélnie és mozognia. Ha a csúcs gyakran megjelenik, keresse alapuló öndiagnosztika és orvosi tanácsot a mérés előtt. Kérjük, kövesse orvos utasításait, direktívák szerint/

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) definíciói és a legújabb kutatások szerint a mérési eredmények osztályozhatók és értékelhetők az alábbi táblázat szerint.

#### Kockázati mutató:

A mérési eredmények az alábbi táblázat segítségével értékelhetők. Ezek a standard értékek azonban csak általános iránymutatásként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomásértékek korcsoportonként stb. változnak. Fontos, hogy rendszeresen konzultáljon orvosával. Kezelőorvosa meghatározza az Ön egyéni normál vérnyomásértékeit, valamint azokat az értékeket, amelyek felett a vérnyomást be kell sorolni

veszélyes.

A kijelzőn látható oszlopdiagram és a műszeren lévő skála mutatja a mért nyomás tartományát.

Ha a szisztolés és diasztolés nyomásértékek eltérő tartományban vannak (például a szisztolés nyomás az elfogadható határokon belül magas, a diasztolés nyomás pedig normális), akkor a készülék grafikus felosztása mindig magasabb határértékeket jelenít meg, mint a leírt példában. : „magas megengedett határértékek”.

Vérnyomás tartomány	Szisztolés nyomás (Hgmm-ben)	Diasztolés nyomás (Hgmm-ben)	Javasolt intézkedések
3. fokozat: súlyos hypertonia	180	110	Orvoshoz fordulás
2. fokozat: borderline hypertonia	160-179	100-109	Orvoshoz fordulás
1. fokozat: enyhe magas vérnyomás	140-159	90-99	Rendszeres látogatások az orvosnál

Vérnyomás tartomány	Szisztolés nyomás (Hgmm-ben)	Diasztolés nyomás (Hgmm-ben)	Javasolt intézkedések
Magas az elfogadható határokon belül	130-139	85-89	Rendszeres látogatások az orvosnál
Normál 120-129	Legjobb	80-84	Önuralom
	< 120	< 80	Önuralom

Forrás: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet).

## 7. Mérési eredmények mentése, előhívása és törlése

- Minden sikeres mérés eredménye mentésre kerül

tárolja a memóriában a dátummal és az idővel együtt. Több mint 30 eredménnyel, a legrégebbi népszámlálási eredmény behődöl.

- Állítsa az érintőképernyő kapcsolóját a helyzetbe BE .
- Válassza ki a MEM gombbal , majd a gombbal a kívánt felhasználói memóriát a START/STOP gombbal. Ha ismét megnyomja a MEM gombot , megjelenik az ebben a felhasználói memóriában tárolt összes mért érték átlagértéke.

ny. Ha ismét megnyomja a MEM gombot , akkor az elmúlt 7 nap összes reggeli mérésének átlaga jelenik meg (reggel: 5.00 - 9.00, kijelzés). Ha ismét megnyomja a MEM gombot , akkor az elmúlt 7 nap összes esti mérésének átlagértéke jelenik meg (Este: 18.00 - 20.00, kijelzés). A MEM gomb további megnyomásával


☐

Minden alkalommal, amikor az egyes legutóbbi mérések eredményei megjelennek a dátummal és az idővel a menü.

- A MEM gomb nyomva tartásával törölheti a memóriát 3 másodpercig lenyomva. Három hangjelzés után az aktuálisan használt felhasználói memóriában tárolt összes érték törlődik.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a MEM gombot vagy START/STOP gombot, va<sup>l</sup> csúsztassa az érintőképernyő kapcsolóját OFF állásba.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az kikapcsol automatikusan 2 perc elteltével.

## 8. Mérési eredmények átadása

Csatlakoztassa vérnyomásmérőjét számítógépéhez USB-kábellel.

 Nyomásmérés során adatátvitel lehetetlen.

A számítógép (PC) csatlakozási jelzője megjelenik a kijelzőn. Indítsa el az adatátvitelt a számítógépre a "beurer HealthManager" szoftverben. Az adatok átvitele közben animáció jelenik meg a kijelzőn. Ha az adatátvitel sikeres, egy üzenet jelenik meg az ábrán látható módon. 1. Ha az adatátvitel során hiba lép fel, a megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn, ahogy az a 2. ábrán látható. 2. Ebben az esetben szakítsa meg a kapcsolatot a számítógéppel, és indítsa újra az adatátvitelt.



Ábra. 2



Ábra. 1


A vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol, ha 30 másodpercig nem használják, vagy ha megszakad a kommunikáció a számítógéppel.

## 9. Hibaüzenetek/

Hibaelhárítás \_

mi  $Er\_.$

Hibaüzenetek jelennek meg, ha

- Nem sikerült mérni a szisztolés vagy diasztolés nyomást (a kijelzőn látható  $Er 1$  vagy  $Er 2$ );
  - a szisztolés vagy diasztolés nyomás mérési értékei nincsenek a mérési tartományon belül (vagy vagy a Lo felirat jelenik meg a kijelzőn);  $Hi$   $Lo$
  - a mandzsetta túl laza vagy túl szoros (a kijelzőn megjelenik  $Er 3$  vagy  $Er 4$ );
  - felfújás közben a nyomás meghaladta a 300 Hgmm-t. Művészet. (az üzenet megjelenik a kijelzőn);  $Er 5$
  - a szivattyúzás több mint 160 másodpercig tart (a kijelzőn látható van egy hiba  $Er 6$ );
  - a rendszer vagy eszköz működésében felirat (be); A kijelzőn megjelenik: • Az  $Er A$ ,  $Er 0$ ,  $Er 7$  vagy  $Er B$  elemek majdnem lemerültek. .
- Ilyen esetekben ismételve meg a mérést. Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta tömlő megfelelően van behelyezve, és nem mozdul vagy beszél. Ha szükséges, helyezze vissza az elemeket, vagy cserélje ki a régieket.



## Specifikáció riasztás - Leírás

Ha a mért vérnyomásérték (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a "Műszaki adatok" részben megadott határokon, a kijelzőn egy riasztás jelenik meg " " vagy "Lo" üzenettel. Ebben az esetben forduljon orvoshoz, vagy ellenőrizze a mérési eljárás helyességét.

Hi Lo

Ezek a riasztási értékek gyárilag vannak beállítva, és nem módosíthatók vagy letilthatók. Az IEC 60601-1-8 szerint ezeknek az értékeknek alacsony a prioritása.

A nem megfeleléségi riasztást nem kell alaphelyzetbe állítani, és önkorlátozó. A kijelzőn megjelenő jel körülbelül 8 másodperc múlva automatikusan eltűnik.


## 10. A műszer tisztítása és tárolása ill mandzsetta

- Óvatosan tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát. Csak enyhén nedves ruhát használjon.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

- Soha ne merítse vízbe a készüléket és a mandzsettát, mert a víz károsíthatja a készüléket és a mandzsettát.
- Tárolás közben tartsa távol a készüléket és a mandzsettát a nehéz tárgyaktól. Távolítsa el az elemeket. Ne hajlítsa meg túlságosan a mandzsetta tömlőt.

## 11. Műszaki adatok

Modell Ne	BM 58
Mérés módja	Oscillometriás, non-invazív vérnyomásmérés a felkarban
Mérési tartomány	Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm Művészet., szisztolés 60-260 Hgmm esetén. Művészet., diasztolés 40-199 Hgmm esetén. Művészet., Pulzus 40-180 ütés/perc.
A jelzés pontossága	±3 Hgmm Művészet. szisztolés, ±3 Hgmm Művészet. diasztolés esetén a pulzus a meghatározott érték ±5%-a cheniya

A mérés megbízhatósága	legnagyobb megengedett szórás a klinikai vizsgálatok eredményei szerint: 8 Hgmm. Művészet. szisztolés/  8 Hgmm Művészet. diasztolés nyomáshoz leniya
memória	2x60 memória
Méretetek	Ho 100 mm x szélesség 150 mm x ma 58 mm
Súly	Körülbelül 508 g (elemek nélkül, mandzsettával)
Mandzsetta mérete	22-30 mm
Hozzáadás. használati feltételek	+5°C és +40°C között, 90% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Külön tárolási feltételek	-20°C és +55°C között, 95% relatív páratartalom mellett, 800-1050 hPa környezeti nyomás
Tápellátás	4x 1,5V AA elem 
Élettartam	kb. 500 mérés, akkumulátortól függően sti a vérnyomás magasságából vagy inflációs nyomás

Besorolás Beltéri, IPX0, nincs AP vagy APG, folyamatos használat, BF típusú applikátor

A sorozatszám a műszeren vagy az elemtartóban található. A termékfejlesztés miatt a cég fenntartja a jogot a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

- Ez a műszer megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (Megfelelés: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó különleges óvintézkedések vonatkoznak rá. Felhívjuk figyelmét, hogy a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök hatással lehetnek erre a műszerre. • A készülék megfelel az EU-irányelv követelményeinek

93/42/EGK az orvostechikai eszközökről, az orvostechikai eszközökről szóló törvény, valamint az EN 1060-1 (nem invazív vérnyomásmérő készülékek, 1. rész: általános követelmények) és az EN 1060-3 (nem invazív vérnyomás európai szabványok, 3. rész: További követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) és az IEC 80601-2-30

(Orvosi elektromos eszközök, 2-30. rész: Speciális biztonsági követelmények, beleértve az automatizált, nem invazív vérnyomásmérő készülékek fő teljesítményjellemzőit).

- Ennek a vérnyomásmérőnek a pontosságát szigorúan tesztelték, és a hosszú élettartamot szem előtt tartva tervezték. Ha a készüléket egészségügyi intézményekben használják, megfelelő eszközökkel orvosi vizsgálatot kell végezni. A készülék pontosságának ellenőrzéséhez pontos adatok a szerviztől kérhetők.

## 12. Tápellátás

N <sub>e</sub> modellek	LXCP12-006060BEH
Bejárat	100 - 240 V, 50 - 60 Hz, 0,5 A max .
Kimenet	6 V DC áram, 600 mA, csak Beurer vérnyomásmérőkkel kombinálva
Védelem	A műszer kettős szigetelésű és primer oldalon biztosítókkal van felszerelve, amely hiba esetén leválasztja a készüléket a hálózatról. A tápegység használata előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek akkumulátorok a készülékben.



DC csatlakozó polaritása



Védőszigeteléssel / 2-es védelmi osztály

Ház és védőbevonatok A tápegység teste véd az érintkezés ellen olyan részekkel, amelyek feszültség alatt vannak vagy kaphatnak (csapok, tűk, vezérlőhorgok).

A készülék használója nem érintheti egyszerre a páciens és az AC/DC tápegység kimeneti csatlakozóját.

## 13. Pótalkatrészek és gyors kopásnak

kitett alkatrészek A gyors kopásnak kitett alkatrészek és alkatrészek a megfelelő szervizközpontokban szerezhetők be a katalógusban szereplő cikkszám feltüntetésével.

Név	Cikkszám vagy szám rendelés
Normál mandzsetta (22-30 cm)	162.829
Nagy mandzsetta (30-42 cm)	163.246

Név	Cikkszám vagy szám rendelés
Tápegység (EU)	071.95
USB kábel	162.043

14. Garancia/Szerviz A garanciára/  
szervizre vonatkozó részletes információk  
a szállítási terjedelemben található jótállási/  
szervizlevélen található.



# FÉNYESÍT

## Tartalom

1. Ismerkedés .....	129	8. Mérési adatok átvitele .....	141
2. Fontos tippek .....	130	9. Hibaüzenetek / Hibaelhárítás .....	142
3. A készülék leírása .....	134	10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és gondozása .....	142
4. A mérés előkészítése .....	136	11. Műszaki adatok .....	143
5. Vérnyomásmérés .....	137	12. Adapter.....	144
6. Az eredmények értékelése .....	139	13. Pótalkatrészek és kopó alkatrészek .....	145
7. A mért értékek mentése a memóriába, szerkesztése és törlés .....	141	14. Garancia / szerviz .....	145

A készlet tartalma:

Nyomásmérő

Váll mandzsetta

USB kábel

4 db AA LR6 elem

Ügy

Használati utasítás

Kedves vásárlók,

örülünk, hogy termékünk megvásárlása mellett döntött. A Beurer gondosan tesztelt, kiváló minőségű fűtési termékeket kínál

testápolás, súly, vérnyomás, testhőmérséklet és pulzuszám, valamint kímélő terápia, masszázs, szépségápolás és levegőminőség-javító műszerek. Olvassa el és őrizze meg figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, tartsa más felhasználók számára elérhető helyen, és kövesse az abban található utasításokat.

Tisztelettel,

A Beurer csapat

## 1. Ismerkedés

A készüléket ellenőrizni kell a csomagolás külső sérülései és a tartalom hiányossága szempontjából. Használat előtt ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat

nem mutatnak látható sérüléseket, és a csomagolás minden alkatrészét eltávolították. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a megadott szervizcímhez.

A vérnyomás-mérőt felnőtt emberek artériás vérnyomásértékeinek non-invazív mérésére és szabályozására használják. Gyorsan és pontosan mérheti a vérnyomást, mentheti az értékeket a memóriába, és megjelenítheti a hullámformákat és az átlagértékeket a kijelzőn.

Az esetleges szívritmuszavarok esetén figyelmeztetést adnak.

A mért értékeket grafikusan osztályozzák és értékelik.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra, és tartsa más felhasználók számára elérhető helyen.

## 2. Fontos tippek







A szimbólumok magyarázata

A következő szimbólumok találhatóak a használati utasításban, a csomagoláson és a készülék és a tartozékok adattábláján:

	Figyelem
--	----------

	Tipp Fontos információ
	Tartsa be a használati utasítást
	BF típusú alkalmazott alkatrész
	Állandó áram
	Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE-irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa.
	A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa
	Termelő
	Tárolás / Szállítás Megengedett hőmérséklet és levegő páratartalom tárolás közben és a szállítás során

	Megengedett hőmérséklet és levegő páratartalom működés közben
	Védje a nedvességtől
	Sorozatszám
	A CE-jelölés megerősíti az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek való megfelelést.



#### Alkalmazási tippek

- Mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását, hogy a mért értékek összehasonlíthatók legyenek.
- A mérés előtt legalább 30 perccel ne egyen, igyon, dohányozzon és ne gyakoroljon.
- Az első vérnyomásmérés előtt várjon kb. 5 percet!
- Ha a felhasználó több egymást követő műveletet szeretne végrehajtani A mérések közötti intervallumnak legalább 1 percnak kell lennie.

- Ismétlje meg a mérést, ha kétséges a mért érték jóság.
- A mért értékek tájékoztató jellegűek – a nyomásmérés nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot. A nyomásmérés után forduljon orvoshoz. A mérés alapján soha nem szabad saját orvosi döntéseket hoznia (pl. a gyógyszerek szedésével és adagolásával kapcsolatban)!
- A vérnyomásmérő otthonon kívüli vagy útközbeni használata (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopteren utazva, vagy edzés közben, például sportolás közben) befolyásolhatja a mérés pontosságát, és mérési hibákhoz vezethet.
- Ne használjon vérnyomásmérőt újszülöttek és terhességi mérgezésben szenvedő nők vérnyomásának mérésére. Javasoljuk, hogy konzultáljon orvosával, mielőtt terhesség alatt használná a vérnyomásmérőt.
- A szív- és érrendszeri betegségek hibákat okozhatnak mérést, vagy zavarja a mérés pontosságát. Ez vonatkozik a nagyon alacsony vérnyomásra, a cukorbetegségre, a szívritmus- és vérellátási zavarokra, valamint a hidegrázásra és a görcsökre is.
- A berendezést nem kezelhetik személyek (pl. gyermekek) csökkent fizikai, fizikai és szellemi képességekkel, vagy tapasztalat és/vagy tudás hiányában, kivéve, ha (biztonsági okokból) megfelelő személy felügyelete alatt állnak vagy kaptak.

- a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A vérnyomásmérőt nem szabad a készülékkel együtt használni nagyfrekvenciás műtét.
- A készüléket csak a megadott karkörfogattal rendelkező személyeknél használja.
- A készülék pumpálásakor a végtag teljesítménye romolhat.
- A vérkeringést nem szabad túl hosszú nyomásmérés akadályozni. A készülék meghibásodása esetén vegye le a mandzsettát a karról.
- Kerülje a mandzsetta csövének mechanikus szűkítését, összenyomását vagy hajlítását.
- Kerülje a nyomás fenntartását a mandzsettában és a gyakori méréseket. Az ebből eredő véráramlási zavar károsíthatja az egészségét.
- A mandzsettát nem szabad olyan karra helyezni, amely artériákat és vénákat kezel, például angioplasztika/vérérterápia vagy arteriovenás (AV) fisztula esetén.
- Ne helyezze a mandzsettát olyan személyekre, akiknek mellamputációja volt.
- Ne tekerje a mandzsettát sebekre, mert további sérülést okozhat.
- A vérnyomásmérő elemről vagy tápegységről táplálható. Az adatátvitel és mentés csak akkor lehetséges, ha a vérnyomásmérő be van kapcsolva. Ha az akkumulátorok

lemerült, vagy a tápegység le van választva a tápegységről, a dátum és idő információ törlődik.

- Ha 1 percen belül nem nyomnak meg gombot, a monitor automatikusan kikapcsol, hogy kímélje az akkumulátort.
- A készülék kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt célra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.





Tippek a tároláshoz és gondozáshoz

- A vérnyomásmérő precíziós és elektronikus alkatrészekből áll. A mért értékek pontossága és a készülék élettartama a gondos kezeléstől függ: - Óvja a készüléket ütéstől, nedvességtől, szennyeződéstől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól és közvetlen napfénytől.
  - Ne ejtse le a készüléket.
  - Ne használja a készüléket erős elektromágneses mező közelében, tartsa távol rádióberendezésektől és mobiltelefonoktól.
  - Csak a mellékelt vagy eredeti csuklópántot használja. Ellenkező esetben hibás mérési adatokat kapunk.
- Ne nyomja meg a gombot a csuklópánt nélkül.

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, javasolt az akkumulátor eltávolítása.



#### Tippek az akkumulátorok kezelésére

- Ha elektrolit kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
-  Fennáll a lenyelés veszélye! Kisgyerekek lenyelhetnek és megfojthatják az elemeket. Ezért az elemeket gyermekektől távol kell tartani.
- Vegye figyelembe a plusz (+) és mínusz jelet (-).
- Ha az elem kifolyt, viseljen védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Óvja az akkumulátorokat a túl magas hőmérséklettől.
-  Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ne töltsen és ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ideje kivenni az elemeket a rekeszből.
- Csak azonos vagy azzal egyenértékű akkumulátort használjon. • Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Ne használjon újratölthető elemeket!

- Ne szedje szét, ne nyissa fel vagy köszörülje meg az elemeket.



#### Tippek a javításhoz és az ártalmatlanításhoz

- Ne dobja ki az elemeket a háztartási hulladékkal együtt. Az elemeket csak az erre a célra szolgáló helyre dobja ki. • Soha ne nyissa fel a készüléket. Az utasítások be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti. • Ne javítsa vagy állítsa be saját maga a készüléket.  
Ellenkező esetben a készülék működési megbízhatósága nem garantálható. • Javítást csak a Beurer szerviz vagy a berendezés forgalmazójának hivatalos márkakereskedője végezhet. Mielőtt panaszt tesz, először ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat.
- Környezetvédelmi okokból a készüléket hasznos élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, adja le az országában található megfelelő gyűjtőhelyen. A készüléket a WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani. Ha kérdése van, forduljon az ártalmatlanításért felelős intézményhez.

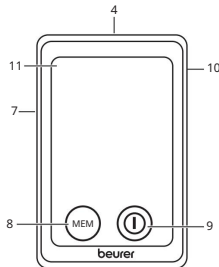
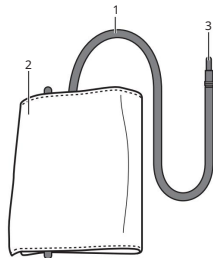




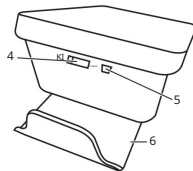
## Információ az elektromágneses kompatibilitásról

- A készülék a kézikönyvben meghatározott bármely környezetben használható, beleértve az otthon is.
- Elektromágneses zavarok esetén a készülék bizonyos körülmények között csak korlátozottan használható. Ez például hibaüzeneteket vagy a kijelző / eszközöket.
- Kerülje a készülék közvetlen más eszközök mellett vagy más eszközökkel együttes használatát, mert ez meghibásodáshoz vezethet. Ha a fent leírtak szerint kell használni, ezt az eszközt és más eszközöket meg kell figyelni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses interferenciához vagy a készülék elektromágneses zavartűrésének csökkenéséhez és hibás működéshez vezethet.
- Az utasítások be nem tartása ogréhez vezethet a készülék teljesítménye.

## 3. A készülék leírása



1. Rögzítse a tömlőt
2. Fejpánt
3. Fejpánt csatlakozó
4. Érintőképernyő kapcsoló
5. USB-csatlakozó



6. Mandzsettatartó
7. Aljzat a szalagdugóhoz (bal oldal)
8. MEM memória gomb
9. Be/ki gomb. START / STOP
10. Csatlakozó a hálózati adapterhez (háttoldal)
11. Kijelző



## Érintőkijelző kapcsoló A készülék

érintőkijelzővel rendelkeznek. A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében a kijelző kapcsolóját OFF állásba kell állítani, amikor a készülék nincs használatban. A készülék működtetéséhez állítsa a kapcsolót ON állásba. Hangjelzés hallható, amikor megérinti a kijelzőt (START/STOP gomb vagy MEM gomb).



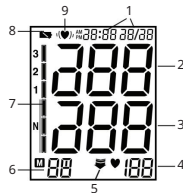
Megjegyzés: A készülék bármikor kikapcsolható, ha a kijelző kapcsolóját OFF állásba csúsztatja.

## Mandzsettatartó

A mandzsetta kényelmesen összecsuksztható a tok alján található mandzsettatartó segítségével. Ehhez mindkét hüvelykujjával húzza ki a mandzsetta fogantyúját, amíg az be nem kattann (lásd még: Az akkumulátor behelyezése fejezet).

## Kijelző jelzések:

1. Idő és dátum
2. Szisztolés nyomás
3. Diasztolés nyomás
4. Mért pulzusérték
5. Levegő leeresztése (nyíl)
6. Átlagérték memória jelző (M), reggel (A), este (E), Pm



7. Kockázati mutató

8. Elemcsere szimbólum 9.

Aritmia felismerése

## Számítógépes csatlakozás

A vérnyomásmérő a mért értékek számítógépre történő átvitelét is lehetővé teszi.

Ehhez szükség van egy USB kábelre (tartozék), valamint a "beurer HealthManager" szoftverre.

A szoftver ingyenesen letölthető a [www.beurer.com](http://www.beurer.com) Service fül letöltési részéből.

A „beurer HealthManager” PC-szoftver rendszerkövetelményei

- Windows 7 SP1-ből
- USB 2.0 (A típusú)

## 4. A mérés előkészítése

Az akkumulátorok beszerelése

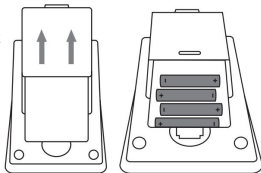
• Mozgassa felfelé a mandzsettatartót a készülék hátulján, amíg az be nem kattann.

• Nyissa ki az elemtartó fedelét • Helyezzen be 4 db AA 1,5 V-os alkáli elemet.

Ügyeljen az elem polaritásának helyes beállítására a jelzett módon. Az újratölthető elemek nem használhatók. • Biztonságosan

zárja le az akkumulátorfedelet.

Ha a kijelző huzamosabb ideig látható, akkor azt ki kell lehet mérést végezni a készülék, csak a kijelzőt vissza kell állítani. A használt akkumulátorok nem minősülnek háztartási hulladéknak. A használt elemeket elektromos szaküzletbe kell leadni, vagy a helyi gyűjtőhelyre kell vinni. Ön viseli a teljes költséget

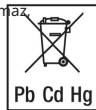


felelős a használt akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításáért. • A használt, teljesen lemerült akkumulátorokat speciálisan megjelölt gyűjtőedényekbe kell dobni, speciális hulladékgyűjtő helyekre vagy elektromos berendezések boltjába kell leadni. A felhasználó köteles az elemeket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani.

• A káros vegyületeket tartalmazó akkumulátorokon a következő jelölések vannak: Pb = az akkumulátor ólmot tartalmaz,

Cd = az akkumulátor kadmiumot tartalmaz,

Hg = az akkumulátor higanyt tartalmaz.



Állítsa be az időt és a dátumot

Ügyeljen arra, hogy beállítsa a dátumot és az időt. Csak így mentheti a méréseket a helyes dátummal és idővel, és később ellenőrizheti.

Megjegyzés: A MEM gomb megnyomásával az értékek gyorsabban beállíthatók.

A dátum és az idő beállításához tegye a következőket:

- Állítsa a kijelző kapcsolóját ON állásba.
- Nyomja meg egyszerre a START / STOP és a MEM gombot. A „24h” villogni kezd. A MEM gomb segítségével állítsa be a 12 vagy 24 órás formátumot. Erősítse meg a kiválasztott formátumot a START / STOP gombbal. Kezdődik az év



vaku. Állítsa be az évet a MEM gombbal , és hagyja jóvá a START/STOP gomb megnyomásával ①

- Ezután állítsa be a hónapot, napot, órát és percet, és hagyja jóvá a START / STOP gomb megnyomásával. ①
- A START/STOP gomb újbóli megnyomása folytatja a működést kikapcsolja a kijelzőt.

Megjegyzés: 24 órás formátumban a dátum nap/hónap formában jelenik meg. 12 órás formátumban hónap/nap formátumban.

A készülék működése tápegységgel

A készülék tápegységgel együtt is használható.

Ebben az esetben nem lehetnek elemek a készülékben. A tápegység megrendelhető szakkereskedőktől vagy a vevőszolgáltatótól a 071.95 rendelési számon.

- A vérnyomásmérőt csak az itt leírt tápegységgel szabad használni. Csak ennek az adapternek a használatával kizárhatja a készülék esetleges károsodását.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a megfelelő aljzathoz a monitor jobb oldalán. A tápegységet csak az adattáblán megadott feszültségre szabad csatlakoztatni.
- Ezután csatlakoztassa az adapter hálózati csatlakozóját a hálózati aljzathoz.
- Ha végzett a vérnyomásmérővel, válassza le a készüléket tápellátás először a fali aljzathból, majd onnan

nyomásmérő. A tápfeszültség leválasztása után a dátum és az idő törlődik. Az elmentett mérési eredmények azonban megmaradnak.

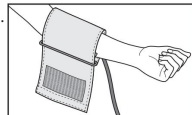
## 5. Vérnyomásmérés

A mérés megkezdése előtt a készüléknek szobahőmérsékletűnek kell lennie.

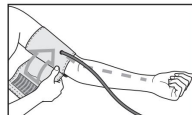
A mérés a csukló bal vagy jobb karján végezhető el.

A mandzsetta rögzítése a csuklóhoz

Helyezze a mandzsettát a csupasz karra. Ügyeljen arra, hogy a kéz véráramlását nem korlátozza-e a túl szűk ruházat stb.

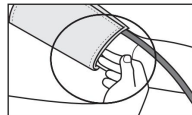


A mandzsettát úgy kell az armatúra köré tekerni, hogy a mandzsetta alsó széle 2-3 cm-rel a könyökhajlat és az artéria felett legyen. A csőnek a kéz közepe felé kell mutatnia.



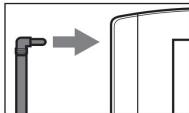
Tekerje a mandzsettát a karja köré úgy, hogy szorosan illeszkedjen, de ne legyen túl szoros.

Ezután rögzítse a mandzsettát mögött

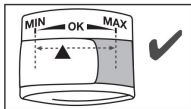


tépőzárral. Rögzítse a mandzsettát úgy, hogy két ujját alá tudja csúsztatni.

Csatlakoztassa a mandzsetta csövét a készüléken lévő aljzathoz.



A mandzsetta akkor megfelelő a felhasználó számára, ha a "J" "OK" területen belül van a mandzsetta behelyezése után.



**i** A jobb karon végzett mérésnél a tömlő a könyök belső oldalán található.

Ügyeljen arra, hogy a kar ne legyen a tömlő fölött.

A vérnyomás karról karra változhat, ezért a mérési eredmények eltérőek lehetnek. Mindig ugyanazon a karon mérjen.

Ha az értékek jelentősen eltérnek mindkét karon, forduljon orvosához, hogy melyik karon végezze el a mérést.

**Megjegyzés:** A készülék csak az eredeti csuklópánttal használható. A mandzsetta 22-30 cm-es karkörfogathoz készült.



A 163.246-os rendelési szám után 30-42 cm-es karkörfogathoz nagyobb mandzsetta kapható a kiskereskedelemben vagy valamelyik szervizünkben.

A helyes pozíció felvétele



- Az első vérnyomásmérés előtt várjon kb. 5 percet! Ennek elmulasztása a mérések pontatlanságához vezethet.
- Ha a felhasználó több egymást követő műveletet szeretne végrehajtani A mérések közötti intervallumnak legalább 1 percnak kell lennie.
- A mérések végezhetőek állva vagy ülve. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta a szívével egy magasságban legyen. • Üljön le kényelmesen a vérnyomásméréshez. Pihentesse a hátát és kezeit. Ne tegye keresztbe a lábát. Pihentesse a lábát a padlón.
- Fontos, hogy ne torzítsa el a mérési eredményt. Legyen nyugodt, és ne beszéljen a mérés közben.

## A mérés elvégzése

- Állítsa a kijelző kapcsolóját ON állásba.
- Helyezze fel a mandzsettát a fent leírtak szerint, és vegye fel azt a testtartást, amelyben mérni szeretne.
- A vérnyomásmérés a START / gomb megnyomásával indul. STOP . Amikor a teljes képernyő megjelenik, megjelenik a legutóbb használt felhasználói memória (vagy). A felhasználói memória megváltoztatásához nyomja meg a MEM gombot , és erősítse meg a választást a START / STOP gomb megnyomásával. Ha nem nyomja meg a gombot, 5 másodperc elteltével automatikusan az utoljára használt memória kerül kiválasztásra.
- A mérés előtt rövid időre megjelenik az utolsó mérés tárolt eredménye. Ha nincsenek mért értékek a memóriában, a készülék megjeleníti az értéket.  

- A mandzsetta automatikusan felfújódik. Ezután a mandzsettában lévő levegőnyomás lassan csökken.
- Ha magas vérnyomásra való hajlamot észlel, a mandzsetta ismét magasabb nyomásra fújódik fel. Amint a pulzusszám felismerésre kerül, megjelenik a pulzusszám szimbólum.  

- Megjelenik a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus mérésének eredménye.

- A mérés bármikor megszakítható a START / STOP gomb megnyomásával vagy a kijelző kapcsolójának OFF állásba állításával.
- Ha a mérést nem megfelelően végezték el, a \_ szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Lépjen a „Hibaüzenetek / Hibaelhárítás” részhez a felhasználói kézikönyvben, és ismételje meg a mérést.
- A mérési eredmény automatikusan tárolásra kerül.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START / LEÁLLÍT, vagy csúsztassa a kijelző kapcsolóját OFF állásba. Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az egy perc múlva automatikusan kikapcsol.

Várjon legalább 1 percet a következő mérés megkezdése előtt!




## 6. Az eredmények értékelése

### Szívritmuszavar:

Ez a készülék képes felismerni az esetleges szívritmuszavarokat a mérés során, és ebben az esetben a mérés után a szimbólum megjelenítésével figyelmezteti Önt, amely útmutatást lehet a szívritmuszavarokhoz. Az aritmia olyan betegség, amelyben a szívritmus rendellenes a szív működést szabályozó bioelektromos rendszer rendellenessége miatt. Tünetek (hosszan tartó vagy idő előtti szívösszehúzódások, lassabb vagy túl gyors szívverés) jelentkezhetnek

kudarcot vallani többek között azért, mert szívbetegség, életkor, test hajlam, túlzott stimulánsok, stressz vagy alváshiány. Az aritmia csak orvosi vizsgálat után állapítható meg.

Ismételje meg a mérést, amikor a szimbólum megjelenik a kijelzőn. Ne felejtse el pihenni 5 percet a mérés előtt, és ne mozogjon a

Ha a szimbólum  akkoraiban jelenik meg, forduljon orvosához. A mérési eredményeken alapuló öndiagnózis vagy kezelés veszélyes lehet. Feltétlenül kövesse orvos utasításait.

#### Kockázati mutató:

A mérési eredményeket az alábbi táblázat szerint osztályozhatjuk és értékelhetjük.

A megadott standard értékek csak általános iránymutatásként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomásértékek személyenként és korcsoportonként eltérőek.

Ezért fontos, hogy rendszeresen forduljon orvoshoz. A konzultáció során az orvos meghatározza a normál nyomásértékeket és azokat az értékeket, amelyeket nem biztonságosnak kell tekinteni.

A kijelzőn látható oszlopdiagram és a készüléken lévő skála mutatja, hogy a mért nyomás melyik tartományba esik.

Ha a szisztolés és diasztolés vérnyomás értékei két különböző tartományban vannak (például a szisztolés nyomás a "Normál magas" tartományban van, a diasztolés nyomás pedig a "Normál" tartományban van), mindig a magasabb tartomány jelenik meg. ebben a példában ez „Normál magas” lesz.

Nyomászsugorodási értéktartomány	Nyomás ideiglenes (sz Hgmm)	Felrobbanó nyomás ideiglenes (sz Hgmm)	Megoldás
3. szint: magas vérnyomás	180	110	Elmenni orvoshoz
2. szint: mérsékelt magas vérnyomás	160–179	100–109	Elmenni orvoshoz
1. szint: enyhe magas vérnyomás	140–159	90–99	Rendszeres orvosi szerepszámlák
Normál magas	130–139	85–89	Rendszeres orvosi szerepszámlák
Normál	120–129	80–84	Önuralom

Nyomáshoz tartozó értéktartomány	Nyomás ideiglenes (sz Hgmm)	Felrobbanó nyomás ideiglenes (sz Hgmm)	Megoldás
Optimális	<120	<80	Önuralom

Forrás: WHO, 1999 (Egészségügyi Világszervezet)

#### 7. Mért értékek mentése a memóriába, szerkesztés és törlés •

Minden sikeres mérés eredménye dátummal és idővel a memóriába kerül. Ha a bejegyzések száma meghaladja a 30-at, a legrégibbi eredmények törlődnek a memóriából.

- Csúszassa a kijelző kapcsolóját ON állásba.
- Válassza ki a megfelelő felhasználói memóriát a MEM gombbal, majd a **START/STOP** gombbal. A MEM gomb ismételt megnyomása megjeleníti a memóriában tárolt összes mérés átlagértékét. A MEM gomb ismételt megnyomásával a reggeli mérés utolsó 7 napjának átlaga jelenik meg (reggel: 5.00 - 9.00, szimbólum).



A MEM gomb ismételt megnyomásával az esti mérés utolsó 7 napjának átlaga jelenik meg (este: 18.00 - 20.00, szimbólum). A MEM gomb újbóli megnyomásával az utolsó **7** mérési eredmények dátummal és idővel együtt megjelennek.

- A memória a MEM gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával törölhető. Az aktív memória összes értéke három sípolás után törlődik.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a MEM vagy a gombot START / STOP gombot, vagy **CSÚSZTASSA** a főkapcsolót OFF állásba.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az körülbelül 2 perc múlva automatikusan kikapcsol.

## 8. Mérési adatok átvitele

Csatlakoztassa a vérnyomásmérőt a számítógéphez az USB-kábellel.

 Az adatátvitel mérés közben nem indítható el.

A kijelzőn a PC látható.

PC

Indítsa el az adatátvitelt a „beurer HealthManager” szoftverrel.

Adatátvitel közben animáció jelenik meg a kijelzőn. A sikeres adatátvitelt az 1. ábra szerint jelzi. Ha az adatátvitel sikertelen, hibaüzenet jelenik meg (lásd 2. ábra). Ebben az esetben szakítsa meg a kapcsolatot a számítógéppel, és indítsa újra az adatátvitelt.



1. ábra



2. ábra

30 másodpercig tartó használaton kívül és a számítógéppel való kommunikáció megszakadása esetén a vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.

## 9. Hibaüzenetek / Hiba-helyreállítás

Hiba esetén egy üzenet jelenik meg a kijelzőn Hibaüzenetek jelennek meg, ha

- nem lehet mérni a szisztolés vagy diasztolés nyomást (a kijelzőn a ill  $Er 1$   $Er 2$ ),
  - a szisztolés vagy diasztolés nyomás a tartományon kívül esik mérési terület (a kijelzőn megjelenik a szimbólum (  $Hi$  a  $Lo$ ),
  - a mandzsetta túl lazán vagy túl szorosan van megfeszítve (túl vagy a szimbólum jelenik meg a kijelzőn •  $Er 3$  túl)  $Er 4$ ),
  - a szivattyúzási nyomás meghaladja a 300 Hgmm-t (a szimbólum jelenik meg a kijelzőn),  $Er 5$
  - a szivattyúzás 160 másodpercnél tovább tart (a kijelzőn a szimbólum látható  $Er 6$ ),
  - rendszer- vagy eszközhiba történt (a kijelzőn a szimbólum jelenik  $Er A$ ,  $Er 0$ ,  $Er 7$  a  $Er 8$ ),
- meg • Az elemek majdnem lemerültek.

Ilyen esetekben a mérést meg kell ismételni

Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta csöve megfelelően van behelyezve. Ne feledje továbbá, hogy a mérés során ne mozogjon és ne beszéljen.

Ha szükséges, helyezze vissza vagy cserélje ki az elemeket.



### Műszaki riasztó - leírás

Ha a mért nyomás (szisztolés vagy diasztolés) meghaladja a műszaki adatok részben megadott határértékeket, a kijelzőn műszaki riasztás jelenik meg "vagy "Lo" formában. Ebben az esetben a mandzsettát meg kell tisztítani, meg kell ellenőrizni, hogy a készülék megfelelően működik-e.

A határértékek gyárilag beállítottak, nem módosíthatók vagy deaktiválhatók. Ezek az értékek az IEC 60601-1-8 szabványon alapulnak.

A műszaki riasztás nem önfenntartó, és nem kell visszaállítani. A kijelzőn megjelenő szimbólum 8 másodperc elteltével automatikusan eltűnik.

## 10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és ápolása

- Óvatosan tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát, csak enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket.
- Semmilyen körülmények között ne merítse vízbe a készüléket és a mandzsettát, mert ez megzavarhatja

víz kerül a belsejébe, és károsítja a készüléket és a mandzsettát.

- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre vagy a mandzsettára. Távolítsa el az elemeket. Ne hajlítsa meg túlságosan a mandzsettát.

## 11. Műszaki adatok

Model szám. BM 58

Mérési módszer Oszcillometriás, non-invazív felkar nyomásmérés

Mérési tartomány Mandzsettanyomás 0-300 Hgmm,  
szisztolés vérnyomás 60-260 Hgmm,  
diasztolés vérnyomás 40-199 Hgmm,  
pulzusszám 40-180 bpm

A jelzés pontossága szisztolés vérnyomás  $\pm 3$  Hgmm,  
diasztolés nyomás  $\pm 3$  Hgmm,  
pulzusszám a kijelzett érték  $\pm 5\%$ -a

Mérési eltérések legnagyobb megengedett eltérés a standardtól  
a klinikai vizsgálatok szerint: szisztolés  
vérnyomás 8 Hgmm /  
diasztolés nyomás 8 Hgmm

memória 2x 60 memóriahely

Méreték Ho 100 mm x szélesség 150 mm x ma 58 mm

Mérleg Kb. 508 g (elemek nélkül mandzsettával)

Mandzsetta mérete 22-30 cm

Megenged. üzemeltetési feltételek 40 ° C között, relatív páratartalom levegő (nem kondenzáló) 90%

Engedélyezze. körülmények -20 ° C és + 55 ° C között, tárolási relatív páratartalom levegő 95%, környezeti nyomás 800-1050 hPa Áramforrás 4x AA 1,5V elem

Elem élettartama Kb. 500 méréshez, vérnyomástól vagy pumpálási nyomástól függően

Osztályozás Belső táp, IPX0, nem AP vagy APG kategóriás készülék, folyamatos üzemű, BF alkalmazott alkatrész

A sorozatszám a készüléken vagy az elemtartóban található.

A gyártó fenntartja a jogot a műszaki adatok frissítés miatti előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

- A készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (Megfelel a CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), és megköveteli, hogy

és különleges óvintézkedések megtétele az elektromágneses kompatibilitás tekintetében. Ügyeljen arra, hogy a hordozható nagyfrekvenciás kommunikációs eszközök zavarhatják az eszköz működését. • A készülék megfelel a 93/42/EC irányelvnek

az orvostechikai eszközökre vonatkozóan, az orvostechikai eszközökről szóló törvény és az EN 1060-1 (Non-invazív vérnyomásmérők – 1. rész: Általános követelmények), EN 1060-3 (Nem invazív vérnyomásmérők – 3. rész: Kiegészítő követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekre) szabványok ) és az IEC 80601 -2-30 (Orvosi elektromos berendezések, 2-30. rész: Különleges biztonsági intézkedések a vonatkozó teljesítményadatokkal az automatikus, nem invazív vérnyomásmérőkhöz).

- Ennek a vérnyomásmérő készüléknek a pontosságát gondosan ellenőrizték, és hosszú élettartamra igazították. A készülék gyógykezelésben történő alkalmazása műszaki ellenőrző méréseket igényel megfelelő műszerek használatával. A pontosságellenőrzés pontos adatait az alább megadott címen lévő szerviztől szerezhetik be.

## 12. Adapter

Modellszám: LXCP12-006060BEH

Bemenet 100-240 V, 50-60 Hz, 0,5 A max

6 V DC, 600 mA kimenet csak Beurer vérnyomásmérővel együtt

Termelő Shenzhen Iongxc tápegység co., ltd

Védelem A készülék kettős védőszigeteléssel és beépített hővédelemmel rendelkezik, amely meghibásodás esetén leválasztja a hálózatról. Az adapterrel való munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az elemeket eltávolította az elemtartóból.



Az egyenfeszültségű csatlakozás polaritása



védőszigeteléssel rendelkezik /  
2. védelmi osztály

Ház és védőburkolat Az adapter háza olyan részekkel véd a higany ellen, amelyek védő ill vezetheti az elektromosságot (ujjak, tűk, próbahorog). Ne érintse meg egyszerre a páciens és a hálózati adapter kimeneti csatlakozóját, amíg a felhasználó használatban van.



13. Pótalkatrészek és kopóalkatrészek Alkatrészek és kopóalkatrészek a megadott katalógusszámon rendelhetők a szervizben.

Név	cikkszám vagy katalógusszám
Normál mandzsetta (22-30 cm) 162.829	
XL Mandzsetta (30-42 cm) 163.246	
Hálózati adapter (EU)	071.95
USB kábel	162.043

14. Garancia / Szerviz A Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (a továbbiakban: "Beurer") a következő feltételekkel és az alábbiakban meghatározott mértékig garanciát vállal erre a termékre.

Az alábbi jótállási feltételek nem érintik az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésben vállalt törvényes jótállási kötelezettségeit.

A jótállás a felelősségre vonatkozó kötelező rendelkezéseket nem sértő módon is érvényes.

A Beurer garantálja a termék problémamentes működését és teljességét.

A világméretű garancia időtartama 5 év/év attól számítva, hogy a vásárló új, nem használt terméket vásárol.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárló, mint fogyasztó, magáncélra, kizárólag háztartási használatra vásárolt. A német jog a jogilag megengedett mértékig alkalmazandó.

Ha a jótállási idő alatt a termék hiányosnak vagy hibásnak bizonyul az alábbi rendelkezéseknek megfelelően, a Beurer a jelen garanciális feltételeknek megfelelően ingyenesen kicseréli vagy megjavítja.

Ha a vevő szavatossági igényt kíván érvényesíteni, először a helyi kereskedőhöz fordul: a szervizcímekért lásd a mellékelt „Service International” listát.

A vásárló ezután további tájékoztatást kap a szavatossági igény kezeléséről, például arról, hogy hova szállítsa a terméket

és milyen dokumentumok szükségesek

Jótállási igény csak abban az esetben vehető figyelembe, ha a vevő át tudja adni - a számla/vásárlási bizonylat másolatát és - az eredeti terméket a Beurernek vagy egy hivatalos Beurer partnernek.

Ez a garancia kifejezetten nem terjed ki: -  
a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;  
- a termékhez mellékelt tartozékok, amelyek megfelelő használat esetén elhasználódnak vagy elhasználódnak (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, inhalátorsapkák és tartozékok); - nem megfelelően használt, tisztított, tárolt vagy karbantartott termékek, és/

vagy a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, valamint olyan termékek, amelyeket a vásárló vagy a Beurer által nem felhatalmazott szerviz bontott fel, javított vagy módosított; - a gyártó és a vevő közötti vagy a szervizközpont és a vásárló közötti szállítás során keletkező károk;

- a csoport cikkeként vásárolt termékek

B ("B-Ware") vagy használt cikkként;  
- a termék hibájából eredő következményi károk (ebben az esetben azonban termékszavatossági igények merülhetnek fel, vagy egyéb kötelező felelősségi törvények).

A javítás vagy a teljes csere semmilyen módon nem hosszabbítja meg a jótállási időt.





Beurer GmbH Söflinger Strasse 218 89077 Ulm, Németország [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com) [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com) • [www.beurer-blutdruck.de](http://www.beurer-blutdruck.de)

